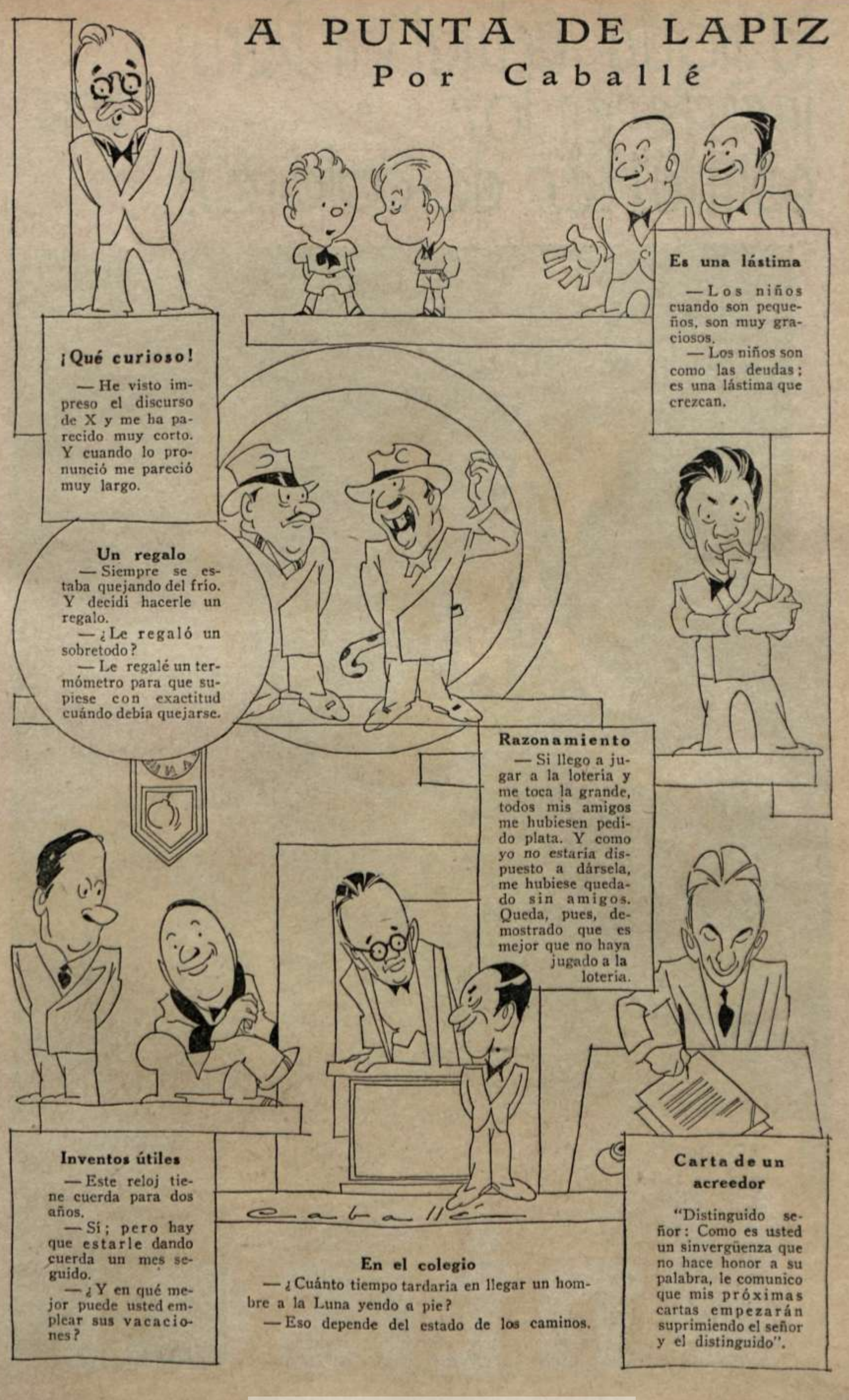


CON LAS MANOS EN LA MASA


Calleja -31
Contento
porque le frotaron la barriguita con Untisal y no le duele más.
FRASCO: $1.80
Untisal

A PUNTA DE LAPIZ

Por Caballé



¡Qué curioso!

—He visto impreso el discurso de X y me ha parecido muy corto. Y cuando lo pronunció me pareció muy largo.

Es una lástima

—Los niños cuando son pequeños, son muy graciosos.

—Los niños son como las deudas; es una lástima que crezcan.

Un regalo

—Siempre se estaba quejando del frío. Y decidí hacerle un regalo.

—¿Le regaló un sobretodo?

—Le regalé un termómetro para que supiese con exactitud cuándo debía quejarse.

Razonamiento

—Si llego a jugar a la lotería y me toca la grande, todos mis amigos me hubiesen pedido plata. Y como yo no estaría dispuesto a dársela, me hubiese quedado sin amigos. Queda, pues, demostrado que es mejor que no haya jugado a la lotería.

Inventos útiles

—Este reloj tiene cuerda para dos años.

—Sí; pero hay que estarle dando cuerda un mes seguido.

—¿Y en qué mejor puede usted emplear sus vacaciones?

En el colegio

—¿Cuánto tiempo tardaría en llegar un hombre a la Luna yendo a pie?

—Eso depende del estado de los caminos.

Carta de un acreedor

"Distinguido señor: Como es usted un sinvergüenza que no hace honor a su palabra, le comunico que mis próximas cartas empezarán suprimiendo el señor y el distinguido".

la moda actual en París insiste en los contrastes de colores...

Si se quisiera, en una sola palabra, definir la moda de estos momentos, la moda vivida, aquella que se lleva en realidad, no se encontraría otro término más apropiado que el de "contraste". Ejemplos de este contraste se encuentran a cada paso, entre los vestidos y los tapados, entre las chaquetas y las faldas, entre los sombreros y los trajes, entre los accesorios y el conjunto del tocado. De estos contrastes, substituyendo la uniformidad, rechazándola hacia un rango lejano en los anales de la moda, procede forzosamente la boga de los colores francos. Lejos de presentar como hasta no ha mucho una impresión monótona y casi de duelo, un grupo de damas, en estos momentos, atrae la atención de expertos y profanos por la diversidad de tonos con que está matizado. Nuestras miradas se detienen con deleite, no sólo atraídas por los detalles de color, sino, lo que es más típico, por los vestidos en conjunto: un lainage verde espinaca o azul bandera; un traje de crep marroquí verde ajenjo o rojo; una chaqueta de paño verde billar, haciendo contraste con un traje marrón intenso; un "sweater" con basca mostaza, llevado con unas faldas negras; una chaqueta rojo anaranjado sobre un vestido de jersey marrón; un tapado tres cuartos azul cielo...

Así y todo, el negro y el blanco de eterno contraste figuran aún en no pocos vestidos: el tapado negro, ligeramente ceñido al talle, como una túnica se abre sobre el vestido completamente blanco; el traje con bolero negro abierto sobre una blusa-camisa blanca; finalmente la chaqueta blanca, sobre un vestido negro. Por otra parte, el negro y el blanco constituyen, para las telas estampadas, el tema más elegante, en moteados o manchados desparejos, pero siempre interesantes.

Si en los contrastes, el negro y el blanco figuran por lo regular en partes iguales, el blanco, opuesto a los colores vivos, no aparece, por el contrario, más que en poca escala: cuello y revés de piqué blanco en un traje de

...empero hay una novedad: los juveniles sombreros



jersey color tabaco; vueltas y blusa blanca en una chaqueta de lainage azulado; luego, en un conjunto de crep de lana azul marino, recortes y revés de la chaqueta en piqué blanco. Blancos son también los accesorios de los vestidos veraniegos, tales como las flores de encaje o de linón, sacos de tela de shantungy de cuero, sombreros grandes y pequeños de todas clases y guantes de gamuza. Considerado, en fin, como color de base, el blanco continúa como de gran elegancia: un vestido para las tardes, completamente blanco, en crep romano o marroquí, llevado con accesorios negros, o un dos-piezas de sport, en lainage blanco, completado con detalles marrón, son perfectos.

A las palabras de orden "contrastes de color", agreguemos también la de "juventud". Tanto para unas como para otras. Unas, para ponerla de manifiesto, para realzarla; otras, para aprovecharse de ella, para rejuvenecerse. Por lo pronto, el predominio del blanco, del cual acabamos de hablar; luego, las faldas cortas, derechas, sin exagerada amplitud, las blusas de lencería, las guarniciones y hasta los vestidos enteros de linón, plumetis, encajes ingleses, las mangas cortas, los boleros y chaquetas, los cinturones de cuero tipo escolar, los cuellos volcados a la "Claudina", en fin, todos los efectos de bertas y fichús... En resumen, la moda, tal como aparece en estos momentos, reproduce lo que se ha dicho desde que apareció: cada vez es más razonable, práctica y alegre.

No podemos decir otro tanto en lo que a los sombreros se refiere. Un cambio radical acaba de operarse en la manera de tocarse las damas. No más frentes completamente despejadas, pero sí muchos sombreritos sobre el ojo derecho, dejando al descubierto todo el perfil del lado opuesto. Un canotier colocado oblicuamente o un "mercurio" de los que ya hemos hablado en estas páginas, inclinados graciosamente sobre el lado derecho, nos recuerdan a los encantadores tocados del año 1880. Hay algunas diminutas tocas oblongas en las que se reconoce la influencia de los clásicos birretes de los highlanders.

TAMBIEN EN LAS AZOTEAS PODEMOS TENER ATRAYENTES JARDINES



Los toldos de brazos articulados son los mejores. A su sombra, en verano, será posible instalar divanes de mimbre, en los que no faltarán los almohadones forrados con telas inalterables y resistentes a las inclemencias del tiempo.

La vida en los suburbios tiene sus atractivos. Uno de ellos, el que por el momento nos interesa, consiste en el jardín, en el patio propicio para el cultivo de las plantas preferidas, la instalación de glorietas y el logro de rincones frescos y agradables donde pasar algunas horas del día durante la estación veraniega. Esto en los aledaños de las grandes ciudades es cosa fácil y posible. Pero... no todo el mundo puede salir de la ciudad, y existen personas a las cuales la índole de sus ocupaciones no les permite residir sino en el mismo centro, en la parte más densamente edificada, en casas de departamentos de incontables pisos, donde, por fuerza, no es posible tener un jardín.

Así y todo, para esto como para tantas otras cosas referentes al hogar, el ejemplo nos viene esta vez del norte. Esa tendencia al confort, que es la característica de los norteamericanos, nos da la pauta para obtener, aun en la azotea del más céntrico y elevado de los rascacielos, un rincón apacible, florido y confortable, en el que nada faltará para que se le pueda considerar como un jardín, no ya veraniego, sino también de invierno.

Lo esencial, desde luego, es un buen toldo, de esos sostenidos por articulados brazos metálicos, que evitan los alambres y roldanas con su molesto y anticuado complemento de sogas. En los muros, con varillas de madera ordinaria, según el gusto de cada cual, se formarán adornos en los cuales irán luego las enredaderas plantadas al pie de los mismos en cajones especiales y macetas, ya de madera, ya de barro. Los muebles, desde luego, prácticos, sencillos, confortables, de mimbre o de madera pintada al laqué, para ponerlos a cubierto del deterioro producido por la intemperie. Y la iluminación por medio de faroles de fantasía, que permitan la lectura en las horas de la noche.

Colores claros se emplearán para la pintura de todos los detalles, esmerándose en los cajones destinados a contener las plantas, los que serán muy resistentes y con los correspondientes desagües. En las paredes, si se puede, se colocarán algunos azulejos con motivos ornamentales y hasta será fácil obtener una fuente de mayólica pequeña pero de indudable efecto decorativo.

De esta manera, con un gasto ínfimo se habrá obtenido este jardín, con el cual se dará al hogar un atrayente aspecto.



En la terraza de un rascacielos unas cuantas macetas colocadas en cajones pintados con claros y brillantes colores, unos muebles cómodos y un toldo moderno permiten improvisar un rincón agradable que compense las molestias de la vida en el centro de la ciudad y se convierta en el sitio predilecto para las reuniones familiares.



en busca de la originalidad en el peinado

La pauta de la moda, en el presente, la dan las grandes estrellas de la pantalla. La universidad de sus figuras obliga, también, a que sus hábitos y tocados sean admirados e imitados por las mujeres del mundo entero. En lo que al peinado se refiere, el cine es el que orienta el capricho de las damas e inspira a los peluqueros y peinadores. Veamos, pues, qué es lo que dicen, en estos momentos, sobre el peinado aquellas estrellas que hoy están consideradas como de primera magnitud...

¶ Joan Crawford, la inquieta e inquietante, que jamás ha llevado el clásico rodete, es la primera en decir: "¿Acaso la gente piensa en retornar a los caballos y los coches de dos ruedas, cansada del automóvil? Se me ocurre que, dentro de poco, una mujer con rodete será un motivo de curiosidad pública".

¶ Jeannette Mac Donald, en cambio, no vacila en declarar: "¡Oh! No me habléis de las nucas desnudas. No me agradan los cuellos de pájaros desplumados. Me causan, al mismo tiempo, horror y compasión".

¶ Greta Garbo es la eterna contradicción. En el momento en que las nucas desnudas estaban en todo su auge, ella dejó negligentemente que su pálida cabellera cayera casi sobre los hombros. Hoy, cuando Loretta Young, Lilian Harvey, Lya de Putti y otras siguen su ejemplo, Greta, siempre impasible y con la mirada perdida a lo lejos, en *Inspiración,* deja entrever la hasta entonces línea misteriosa de su nuca.

¶ De Clara Bow nunca es posible saber nada. Cambia cada día, siempre buscando un efecto, constantemente dispuesta al sacrificio en beneficio del público norteamericano que la considera su ídolo. Ultimamente, su melena rojiza apareció revuelta, convertida casi en una llama.

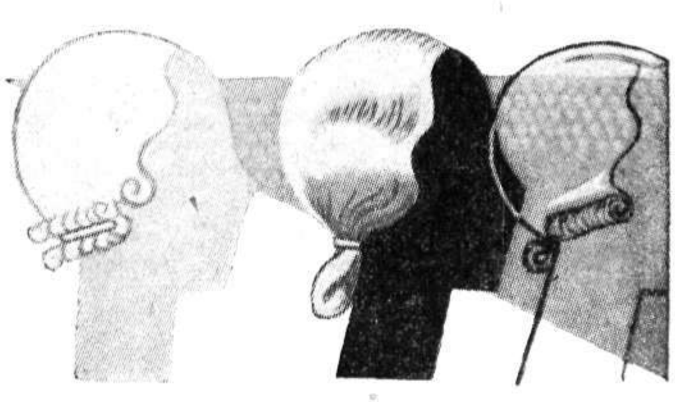
¶ Huguette Duflos, por el momento, hasta que se embarcó con rumbo a Estados Unidos, conservó el tesoro de sus dorados cabellos, los que peina en forma semejante a Marion Davies, Daniele Parola y Anita Page.

¶ Collen Moore, apartada de la pantalla en estos últimos meses, luce aún su flequillo renegrido y asegura que continuará con él hasta... que algún director no la obligue a desempeñar papeles serios.

¶ Finalmente, Carol Lombard se ha demostrado partidaria de los cabellos muy cortos y aplastados, siguiendo la forma de la cabeza.



¿Qué hacer con esas enojosas mechitas que deseamos dejar crecer, porque estamos dispuestas a cambiar de peinado, y que, mientras, nos molestan demasiado? Se nos ha recomendado que las cortemos; pero mirad cualquiera de nuestras fotos de hace dos años y decidnos si es posible aparecer así, con las nucas casi afeitadas, tan fuera de moda. Se ha buscado, pues, la manera de retener esos bucles que toman, a veces, un aspecto "muy siglo XVIII", y no se ha encontrado nada mejor que una barreta, una gran barreta curvada que toma la curva de la nuca y que resulta extremadamente útil en el momento de la danza así como en las horas del tenis y del deporte. Algunas jovencitas han aparecido, igualmente, con una o dos camelias colocadas al costado. Y, finalmente, se ha visto el encantador peinado que mostramos aquí: los bandós muy chatos y sin ocultar la frente son retenidos por un moñito de tul pardo adornado en el medio por un nudo de estrás. Es atrayente, poco visto y muy novedoso a la vez.



La mujer

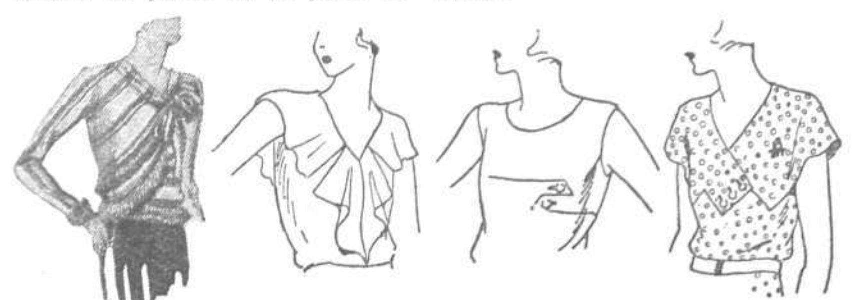
EL BUEN GUSTO EN LOS DETALLES

OFRECEMOS hoy a nuestras lectoras cuatro modos de rematar el escote de un vestido o de una blusa. Es éste un punto que pareciendo muy fácil no lo es, ya que, por lo general, repetimos los modelos muy vistos.

El primer escote, cortado en punta irregular, traída hacia un lado, va ribeteado de una tira ancha en forma que se anuda a un lado; a ese mismo punto convergen dos pequeños olanes plisados que adornan en espiral la blusa o el vestido.

El segundo modelo nos muestra un escote ancho en pico, rematado con un cuello en forma, cortado en punta en su parte de delante. El tercer dibujo ofrece un escote redondo y sin adorno ninguno. El adorno viene más abajo, a la altura del pecho, donde unas incrustaciones simulan cruzarse y estar sujetas las puntas por dos botones.

Por último, el cuarto modelo muestra una capa cortísima, o si se prefiere un cuello muy ancho que cruza por delante del corpiño del vestido, abrochado por medio de unos botones y se incrusta a él formando una línea quebrada. Este cuello o capa cae por encima de los hombros, simulando unas mangas cortas.



EL CODIGO DEL ADELGAZAMIENTO

HA sido puesto en circulación un diminuto librito, que no pesa nada y que se puede llevar en la cartera, como se llevaría un "carnet" de señas para poder consultarlo en cualquier momento.

Sobre las alegres pastas de color amarillo, se destacan unas letras azules que dicen así: "Adelgace de donde le convenga". Y su contenido explica la manera de hacerlo. La primera cosa que hay que hacer, dice la autora, que es una famosa especialista de belleza, es determinar cuál es, no su parte flaca, sino su parte gruesa.

1º Hombros y brazos.
2º Vientre y cintura.
3º Caderas y posaderas.
4º Pantorrillas y tobillos.
5º Pecho y estómago.
6º Cuello y barbilla.

Una serie de tablas dan la medida y el peso justo para diferentes estaturas, más el método para clasificar el tipo de cada una, por si nos quedara alguna duda, y al mismo tiempo nos provee de una cinta métrica que nos permite comprobar fácilmente los centímetros que vamos perdiendo y modificar su número en la tabla de anotación. Esta tabla comprende tres columnas. En las primeras se anotan las medidas que tenemos; en la segunda la que desearíamos tener y en la tercera la que hemos de perder. Después de esto hay que averiguar algo un poco más difícil, es decir, a qué clase de sistema orgánico pertenece el nuestro. A saber:

Si contiene demasiados ácidos.
Si contiene demasiado azúcar.
Si contiene demasiada grasa.
Si contiene demasiado féculas.

De esto ha de depender la elección en el sistema de adelgazar, pues no hay sistema que convenga a todo el mundo por igual. "Pasaron los tiempos del procedimiento del té con limón, porque fué crecido el número de sus víctimas", dice miss Dork. Y por ello la especialista nos ofrece diversos sistemas de régimen:

Régimen alcalino.
Régimen líquido.
Régimen vegetariano.

La última parte del librito está dedicada a los ejercicios físicos destinados a reducir los excesos anteriormente mencionados, exceso de abdomen, de pecho, de caderas, etc.

Y miss Dork termina explicándonos cómo se dedicó a tan humanitaria misión de adelgazar a las gordas, practicando el precepto de la caridad consigo misma primero. Fué ella su primera cliente y de 90 kilos bajó a 55 en tres meses. ¿Qué mejor propaganda que ésta?...

y la casa

DETALLES DE LA MODA

Los bellos tejidos franceses, ligeros y flexibles, reemplazan por todas partes a los *tweed* ingleses, tan vistos en la estación pasada. Los vestidos de una sola tonalidad nos descansan en la actual temporada de invierno de los batiborrillos y mescolanzas de colorines tan usados en el verano último. El colorismo chillón declina. Los tejidos de lana son los que más se llevan actualmente.

♥ ♥



Sombrero, blusa y cartera de lana tejida a juego, en topo y seda azul.

RESPUESTAS A PREGUNTAS

A Teri, Villa Lugano. — Lo primero que debe hacer es purificar la sangre, desembarazándola de todas las materias impuras que dificultan su circulación: laxantes ligeros, infusiones de pensamientos o de violetas silvestres, amargos, bastarán para dar cuenta de esa enfermedad, y el color reaparecerá esplendoroso.

A Pretenciosa, San Vicente. — El blanco de perlas, el cinc y el albayalde se disputan el derecho de embellecernos, pero el resultado no sólo es ficticio sino también perjudicial para el cutis.

A Siempreviva, Capital. — Si usted ha comenzado a sentir una pequeña tumescencia, por vía de simple precaución colóquese compresas de tintura de árnica pura, lo cual hará disminuir el volumen.

A Dolorida, Bolívar (P. de Bs. Aires). — Esas pequeñas úlceras originadas por los sabañones las curará envolviendo la mano en un cuerpo graso, cold-cream, vaselina, aceite de almendras dulces o mejor de manteca de cacao, cuyo resultado es maravilloso; luego se pone unos guantes de algodón o de hilo.

A Nelly Beatriz, Capital. — En esta época del año en que las flores están muy caras no puede censurarse el obsequio de flores artificiales, sobre todo si éstas imitan muy exactamente a las naturales. No es de rigor regalarlas naturales, pero sí lo es desde el punto de vista del buen gusto.

A Ruth la Moabita, Córdoba. — El mejor tratamiento y el más sencillo para hacer crecer el cabello, es el que siempre indico en estas páginas: el aceite de ricino usado todas las noches antes de acostarse, haciendo frotaciones sobre el cuero cabelludo con la yema de los dedos.

Para las arrugas puede usar también un procedimiento muy sencillo: quince gotas de tintura de benjuí en agua tibia, frotarse luego con un algodón empapado en dicha mezcla, todas las noches antes de entregarse al reposo.

Para el cutis graso ya indiqué una loción en números anteriores de esta revista.

A Modernista, Capital. — Usted me pregunta cuándo están las mujeres más bellas: ¿en la intimidad solamente a la vista de los seres muy amados, o cuando lucen su belleza ante un público desconocido y criticador?

Tal vez en ambas ocasiones muestra la mujer igual seducción; pues si en una, al levantarse del lecho y mostrarse en el abandono delicioso de una "déshabillé" ante los íntimos, su naturalidad mimosa y graciosa luce maravillosamente; en las fiestas mundanas, sabiéndose espiada por muchas miradas ávidas, extrema sus gracias, mide sus ademanes y procura acentuar su hechizo.

A Curiosa, Mendoza. — La nieve está formada por millones de pequeñísimos cristales, cada uno de los cuales refleja la luz de la misma manera que las diferentes facetas de un diamante. Todos los reflejos de esta multitud de pequeños cristales se combinan y forman un blanco deslumbrador.

Ivonne

CINCO MINUTOS



Claudette Colbert y Federico March, que han aparecido juntos en "Honor entre amantes", y de quienes se anuncian, respectivamente, dos obras importantes: "El teniente seductor" y "La familia real de Broadway".

Ideario del cine

—El film parlante tiene plomo en las alas — dice en un reciente artículo J. V. Brechignac.

—Si, escasamente, el cinematógrafo recién ahora comienza a ser un arte, ¿cómo es posible que existan hombres tan vanidosos que se consideren críticos? A lo sumo cronistas... —declara, en un reportaje, muy atinadamente, Clive Broock.

—En definitiva, ¿qué es el cine? Nada más que una linterna mágica puesta en su punto — dice Eduardo Estaunié.

—Procuro siempre evitar lo que me parece ser del gusto del público. Prefiero confiarme a mi propio gusto — dice Charles Chaplin.

—El cinematógrafo materializa el peor de los ideales populares... No se trata ya del fin del mundo, sino del fin de la civilización — afirmaba Anatole France en las postrimerías de su vida.

Más parecidos y comparaciones con Greta Garbo

La revista inglesa *Picture - Show* dedicó últimamente sus páginas a esta ya eterna cuestión de la semejanza de algunas actrices con Greta Garbo. Entre las flemáticas contestaciones remitidas por las lectoras anotamos algunas. "Es un verdadero sacrilegio — exclama una — comparar a la naturalísima, inocente y encantadora Janet Gaynor con Greta Garbo, cuya acción es monótona y su mirada demasiado vaga". Otra, a su vez, declara: "¿Por qué tanto ruido en torno de Greta Garbo? Reflexionemos sólo un minuto y comprenderemos que la dulzura casi divina de Janet Gaynor penetra directamente en el corazón y en el alma". Y, por fin, una tercera, manifiesta que: "No puedo dejar de reír cuando se afirma que el talento de Joan Crawford equivale al de Greta Garbo; ambas son completamente diferentes. Una sola actriz se le puede comparar, y ella es brigida Helm". Mientras, los rollos de cinta pasan y pasan... Y Greta Garbo continúa, a pesar de las polémicas, las comparaciones y las encuestas, tan admirable y tan personal como en sus primeros tiempos.

Amistades y afectos entre astros

Es tema harto conocido el de las rivalidades y enconos entre los actores y actrices de la pantalla. Por eso no está mal sacar a relucir las pocas amistades sinceras que entre ellos existen. Uno es el caso de Polly Moran y el inefable William Haines, que se entienden a las mil maravillas. William Powell es íntimo amigo de Ronald Colman, que, hace unos años, le salvó la vida en Florencia. Y, sincera, leal, parece la camaradería entre Lois Wilson y Ruth Chatterton.

Novedades más o menos próximas

Las empresas exhibidoras, a pesar de las dificultades financieras del momento, anuncian una serie de estrenos que, en tiempos mejores, nada más que parcialmente, hubieran significado importantísimos negocios. Empero, con mucho o con es-

DE INTERVALO

caso público, es preciso estrenar continuamente, luchando contra todo, hasta contra ese enemigo que, en los elevados precios, ellas mismas se crearon y que, por lo visto, es el último que desalojarán... — Vilches, con Barry Norton, aparecerá en *El comediante.* — Dorothy Sebastián con Bert Lytell tienen los roles principales de *Hermanos.* — José Mojica, con un importante grupo de actores hispanoamericanos, volverá a cantar en *Hay que casar al príncipe.* — En alemán, reaparecerá Marlene Dietrich en *Tres amores.* — De procedencia francesa, se pasarán próximamente: *Arthur, masajista de señoras* y *El perfume de la dama vestida de negro,* continuación de *El misterio del cuarto amarillo,* uno de los contados éxitos financieros de la temporada. — De Gloria Swanson se estrenará *Indiscreta,* y, muy en breve, *Chingolo,* versión cinematográfica de las historietas del chiquillo inquieto y ocurrente, viejo amigo de los lectores de CARAS Y CARETAS.

Noticias matrimoniales y de las otras

La actriz de todos los conflictos, la en otra hora célebre y admirada Mae Murray, ha entablado una demanda de divorcio contra su esposo, nada menos que el príncipe David Mdivani, de la nobleza georgiana, a quien acusa de la poco principesca y varonil costumbre de golpearla, amenazarla con un revólver como un "gangster" cualquiera y haber castigado a su hijo. — Los esposos Fairbanks-Crawford han comunicado a sus relaciones el fracaso de la novena tentativa de rapto de que han sido objeto. — Jeanette Mac Donald, desde que actúa en el cine, ha sido presentada seis veces en el lecho y tres a la salida del baño. — Mauricio Chevalier ha debido apelar a los buenos y, al parecer, eficaces oficios de Ernesto Lubitsch para aplacar las iras de su esposa, celosa, indignada por el excesivo apasionamiento que el popular actor ha puesto en su trabajo con Claudette Colbert en *El teniente seductor.* — Un romance que se inicia a vista y paciencia de padres, directores, operadores, técnicos de todos los tecnicismos imperantes en Hollywood: Mitzi Green con el pibe — ya entradito en años — Jackie Coogan, durante la filmación de *Tow Sawyer.*

La cara pasmada de Zasu Pitts

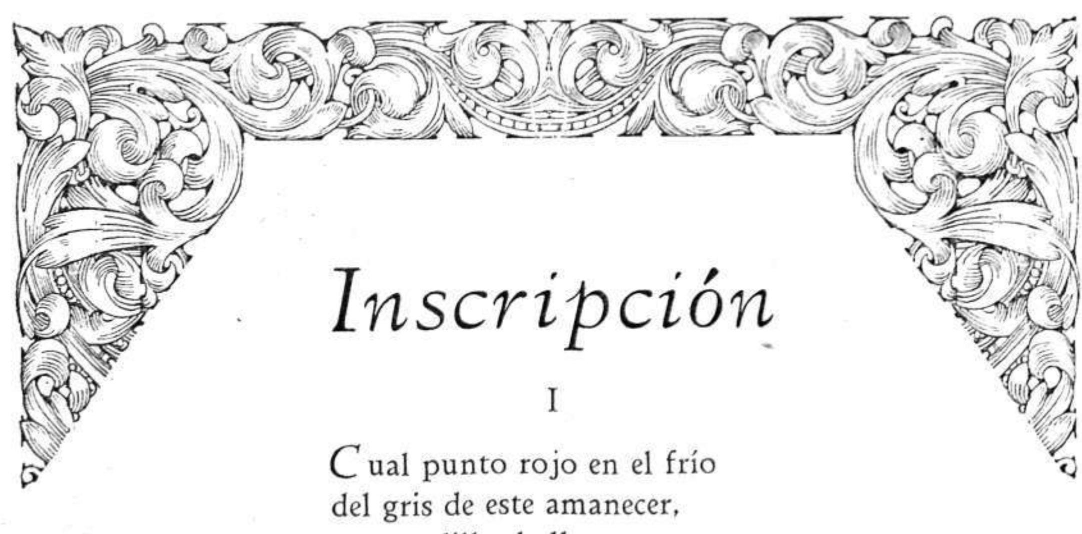
Zasu Pitts es la actriz del rostro trágico, como pasmado en una expresión de dolor y patética sorpresa. Alguna vez se la ha visto en obras en las que la poca conciencia de un director le asignó un papel secundario que ella, de por sí, con su fuerza emotiva, colocó en primer término. De las dos últimas películas de Von Stronheim, ella, sólo Zasu Pitts, se recordará. Ahora, directores más inteligentes y aprovechados han visto el gran partido que se puede sacar de esta excelente actriz — una de las más meritorias de la pantalla, — y nos la presentarán con su esposo, León Errol, en *¡Que me voy a París!* Ambos harán de padres regañones de una pareja de chiquillos bulliciosos y alborotadores: Mitzi Green y Jackie Searl.



Marian Marsh, una jovencita de 17 años, poseedora de los pies más pequeños y perfectos de Hollywood, lo que no es poco decir, que debuta en la pantalla como compañera de John Barrymore en "Svengali".



Joan Marsh, inquieta y juvenil figura de la pantalla, demuestra aquí sus habilidades como mecánica, encaramada sobre una de las locomotoras monstruo que existen en los estudios de la Metro.



Inscripción

I

Cual punto rojo en el frío
del gris de este amanecer,
su pesadilla de llamas
duerme el quebracho de ayer;
brasas que están esperando
nuevos leños de ilusiones
para que puedan arder.

II

Pensamientos como hormigas
cubren la cuartilla blanca
donde escribo esta canción:
cada uno, con su hoja
del rosal del corazón.

III

La noche duerme en la seda
de una palabra lejana;
y en traje de comunión
se ha vestido la mañana . . .
Quizá por ello me aniño
trazando nuestros dos nombres
sobre los vidrios velados
de la pequeña ventana.

Ricardo Gutiérrez



Apostillas a la Vida Literaria

Pierre Benoit, el popular autor de "La Atlántida", ha logrado, a los cuarenta y cinco años de edad, ingresar en la Academia Francesa. Es, pues, el más joven de los severos escritores que se reúnen bajo la cúpula anhelada. Antes que él, Edmundo Rostand llegó con gran ventaja de edad, ya que a su ingreso sólo tenía treinta y cuatro años. Pero, como lo hace constar un cronista francés, aun en esto Pierre Benoit lleva cierta ventaja. Su ingreso en la docta corporación se ha realizado a los trece años de vida literaria, mientras que Rostand fué escritor desde los quince.

* Bajo el signo de la editorial Simbad, un grupo de escritores iniciará la edición de sus obras. Los primeros volúmenes a publicarse son: *De lo creíble e increíble*, de Félix M. Pelayo; *Tres narraciones*, de Arturo Cerretani, y, finalmente, *Cuentos*, de José Luis Lanuza.

* Alfredo Bufano prepara una novela que llevará el título de Chirigua. Conjuntamente con ella aparecerá un volumen conteniendo sus últimas composiciones poéticas.

* César Carrizo tiene bastante adelantados los originales de su próxima novela *El Domador*, cuyo tipo central es un hombre de tierra adentro, apasionado y enérgico, rendido admirador de las mujeres de su rincón provinciano.

* *El devorador de sueños*, de Lenormand, acaba de editarse cuidadosamente traducido al castellano.

CARAS Y CARETAS

* Un libro en extremo interesante y de gran actualidad: *El estado y la sociedad en Norteamérica*, de Ch. Lutkens.

* Huysmans interesa aún... De manera que Federico Lefevre ha hecho muy bien en reunir en un volumen que lleva el título de *Conversaciones sobre Huysmans* los recuerdos biográficos y comentarios estéticos que sobre el autor de *Allá lejos* hicieron Valery, Descaves, Therive, Fargue y otros.

* Dentro de breves días aparecerá *A ciegas*, novela de ambiente castellano escrita por la señora Ana Sampol Torello de Herrero.

* En Francia existe una Academia de la Balada francesa, que acaba de instituir un premio de trescientos francos con motivo del quinto centenario de François Villon.

* Heinrich Mann, el autor de *Venus*, acaba de cumplir los sesenta años.

* En Bruselas, a la edad de 72 años, ha muerto la viuda del poeta Verhaeren. Estaba paralítica hacía muchos años. Desde la trágica muerte de su esposo habían aumentado sus padecimientos. Grande fué su devoción conyugal, y bien se puede asegurar que con su dulzura y serenidad supo atemperar los tumultuosos ímpetus del artista. Unos amigos fieles rodearon hasta el postrer instante a esta admirable mujer. Fueron sus íntimos Crommelynck y Van Offel. El poeta le dedicó a ella sus libros de intimidad: *Las Horas claras, las Horas de la tarde, las Horas de la noche*.

* Bajo la dirección de Cossío y de Pijoán, dos autoridades en la materia, se ha iniciado en España la publicación de *Summa Artis*, una historia general del arte, que constará de más de veinte volúmenes, de los cuales ya ha aparecido el primero dedicado al arte de los pueblos oceánicos, primitivos y africanos y americanos, así como a las manifestaciones artísticas de los alienados. Una obra planeada e iniciada brillantemente de acuerdo con el más moderno de los conceptos e ilustrada con curiosos e interesantes documentos.



* De Hendrik van Loon, en una edición esmerada y en la que abundan los mapas y grabados, se acaba de traducir el por muchos motivos recomendable *De Colón a Hoover*, panorama de la historia del Nuevo Continente, en el que no escasean los toques humorísticos y las reflexiones demoledoras.

* Otro humorista que ha penetrado en el terreno de la historia es Camí, de quien acaba de aparecer *Cristóbal Colón, o el verdadero descubrimiento de América*. Se trata de una novela "sonora", a la que ha ilustrado su propio autor con ochenta dibujos verdaderamente desopilantes.

* La literatura negra continúa en boga. Después de los temas africanos, los editores comienzan a dedicarse a los de los negros de Estados Unidos. Ultimamente apareció una traducción de *La risa negra*, de Sherwood Anderson, y a ella la ha seguido *El pecado rojo*, de Julia Peterkin. En ambas novelas hay detalles de costumbres y cuadros de ambiente realmente interesantes. Un complemento cinematográfico para estas lecturas sería la exhibición de aquella *Aleluya*, de la que no se supo sacar partido a su debido tiempo.

LOS LIBROS QUE CONVIENE LEER EN ESTOS DIAS

"Gog", de Giovanni Papini: una originalísima serie de apostillas literarias, fantásticamente biográficas.

"Papeles de identidad", de Paul Morand: que es por donde comenzará a desvanecerse la leyenda que algunos cronistas han forjado sobre la personalidad del autor de "Lewis e Irene".

"El rey Barba Azul", de Francis Hackett: que es la historia novelesca de Enrique VIII y sus seis mujeres.

"De la Argentina al Amazonas", por R. Courteville: un libro de viajes escrito por una mujer atrevida tanto en sus andanzas como en sus aseveraciones.

"Los grandes neurópatas", de Cabanés: una galería de escritores desequilibrados, en la que aparece el revés lamentable y grotesco de la genialidad.

Buda en París

Hace poco inauguróse en el templo de Angkor (en la Exposición Colonial de París) un santuario budista.

Porque París, entre los sectarios de la religión búdica llegados de Extremo Oriente, cuenta, según parece, con nada menos que cuatrocientas personas amigas del budismo, las que siguen con fervor los preceptos de tal religión, o mejor dicho, de la moral del gran reformista hindú.

Y ello ha despertado en la memoria de los viejos parisienses curiosos recuerdos. No es la primera vez, en efecto, que se trata del budismo en París. Buda, hace unos cuarenta años, tuvo cierto éxito en la curiosa capital francesa.

Un maestro de la elocuencia sutil, de saber profundo, quiso entonces enseñar, bajo el techo severo de la Sorbona, la "sublime moral budista", y lo hizo con la convicción de un apóstol. Los curiosos acudieron, y en aquellas salas ilustres, antes poco frecuentadas, muchas graciosas damas aparecieron, ávidas del libre saber, y aplaudieron a Buda con las manos enguantadas rigurosamente.

El feliz sabio, el curioso divulgador, el maestro de bella palabra, que llegó a ser el hombre del día, se llamaba, si nuestra memoria no se equivoca, León de Rosny. Nombrado para enseñar en la Sorbona la historia de los pueblos orientales, no pensó al principio que sus lecciones llegarían a tener un éxito de moda: de moda de París...

Desde el tiempo en que el célebre Caro, que sirvió de modelo a Pailleron para su personaje de Bellac en "El mundo en que uno se aburre", profesaba en la Sorbona, no se había visto parecido concurso de elegancias en los anfiteatros. No se hablaba en los salones sino de Buda... y de León Rosny.

Lindas soñadoras, amantes de lo nuevo y exótico, llegaron hasta organizar clases en pleno aire libre; y aquellas nuevas "peripatéticas" disfrutaron de lo lindo...

Hubo misas búdicas en el Museo Guimet. Y los diarios del mundo entero llegaron hasta a hablar de la conquista búdica de París.

Pero la curiosidad pasó, se olvidó, como todas las otras modas de la gran ciudad nerviosa y superficial, como se va a olvidar pronto el orientalismo teatral organizado en la Exposición en que Francia ha querido ver, como en un pequeño espejo, su imperio de ultramar, pintoresco y pingüe.



—En esta escena riñe usted con su mujer. Por tanto, debe permanecer silencioso.
(De *Interessante Blatt*, Viena)



—¿Por qué das a tu hermanita papel secante?
—Porque acaba de beberse la tinta del tintero.
(De *Hummel*, Hamburgo).

Sus Niños—
Ayúdelos en su desarrollo

TODO doctor le dirá que para ayudar al crecimiento de los niños el aceite de hígado de bacalao es excelente. Pero no es fácil hacerles tomar el aceite en su forma natural porque en muchos casos les repugna.



Déles a tomar la Emulsión de Scott y no tendrá dificultad ninguna. Es especialmente buena para los niños delicados y para los que muestran atraso en el crecimiento o dan indicaciones de raquitismo. Para ellos se recomienda como una buena ayuda que nutre y fortalece. La Emulsión de Scott tiene buen sabor y es fácil de tomar. No vacile; désela a sus nenes durante la época del crecimiento.

EMULSIÓN de SCOTT

MYRIAM STEFFORD

La estrella que volará sobre nuestras catorce provincias



Una vida consagrada al deporte — Sus proyectos de largos vuelos en "avioneta" — El "Chingolo" volará alentado por el gran espíritu femenino de su propietaria.

Por Luis Pozzo Ardizzi

UNA mañana de invierno en el aeródromo de Castelar. Hace un frío intenso. Pocos aviadores se animan a sacar las máquinas de los hangares, por temor al mal tiempo. La neblina impide volar con éxito. De pronto nos llama la atención una silueta elegante. A la distancia, vestida con su traje de cuero, no nos permite identificarla. ¿Quién es? Vamos hacia ella. Estamos frente a una encantadora rubia. ¡Pero si es Myriam Stefford! La exquisita baronesa austríaca, que pasó hace algunos años por aquí cuando se dirigía a Norteamérica para cumplir un importante contrato cinematográfico. Había actuado en los estudios de la U. F. A., donde se la consagró estrella de primera magnitud. Luego abandonó el cine para volver al teatro, donde obtuviera grandes éxitos.

Y ahora, alejada del cine y de las tablas, la encontramos en este aeródromo de Castelar, disponiéndose a volar en un día pésimo. Quisimos saludarla, pero ya era tarde. Myriam se había trepado a su avión, y algunos segundos después se elevaba en el espacio. La seguimos con la mirada, envidiando la felicidad con que volaba, cumpliendo así con sus propios sueños...

Y nos sorprendieron en seguida sus arriesgados virajes, "sus caídas de hoja", "sus tirabuzones" y sus "loopings".

Ahora Myriam Stefford ha vuelto a la realidad terrena. Ya está junto a nosotros. El motor de su avión aun trepida, jadea por el esfuerzo que le ha impuesto su arriesgada dueña.

—¡Cómo! ¿Usted nuevamente por aquí?

—Efectivamente. He abandonado mis actividades teatrales y cinematográficas para consagrarme a la aviación. Ni el patinaje sobre el hielo, ni la equitación, ni la natación, ni el automovilismo me han seducido tanto como la aviación.

—¡Vuela usted con una maestría envidiable!

—Vuelo intensamente. Todos los días. Para mí constituye una verdadera obligación, porque es uno de mis grandes placeres.

—¿Piensa utilizar el avión como un medio para viajar?

—¡Ya lo creo! Estoy adiestrándome ahora para iniciar un raid por este país que tanto quiero.

—¿Será un raid de importancia?

—No sé — dice sonriendo; — eso lo juzgarán ustedes. Pienso hacer un vuelo por las catorce provincias. Y lo haré en mi "avioneta" B. F. W., motor Siemens, de 80 H. P.

—¿Sabe usted que se ha realizado ya el vuelo sobre las catorce provincias?

—Lo sé. Y si el tiempo me acompaña yo pienso hacerlo también.

—¿En cuántos días?

Y contesta, sonriendo:

—Si puedo... en tres...

—¿Llevará algún nombre característico su avión?

—Un nombre modesto, ya que el raid lo inicio modestamente. Le he puesto "Chingolo". Quiero que el "Chingolo" extienda sus alas en un vuelo de aliento...

—Y una vez terminado ese raid, ¿piensa intentar algún otro?

—Sí. Trataré de demostrar que en un pequeño avión de turismo se pueden hacer vuelos interesantes.

—¿...?

—Pienso emprender vuelo hacia Norteamérica...

—Es una prueba arriesgada.

—Lo será. Pero sobra entusiasmo para intentarlo.

Y después de esta última frase terminante, la encantadora estrella que ha logrado dominar todos los deportes se despide de nosotros para reiniciar su entrenamiento.

Unos segundos después, majestuosamente nos saluda desde el comando al reiniciar su vuelo. Y luego, en una arriesgada prueba de acrobacia, pasa a pocos metros de nosotros, como si quisiera infundirnos su entusiasmo y su confianza en el tráfico por el aire.

Nos retiramos del aeródromo pensando que con espíritus tan decididos como el de esta mujer nos animaríamos a no perder ninguna batalla en la vida...

Luis Pozzo Ardizzi



RESFRIOS

GENIOL

Las manos

Hay manos inteligentes, simpáticas, bellas o grotescas, que juegan un verdadero rol en la vida de su dueño.

No es menester que sean finas y pulidas... Hay manos toscas que son inteligentes. Hay manos que llevan en sí toda el alma de su dueño.

Hay manos torpes, terriblemente antipáticas y desgraciadas... Hay manos ridículas y tediosas.

Hay manos que acompañan con su elegancia a la palabra.

Hay manos que casi hablan, tan expresivas son, tan animosas, tan justas en su movimiento.

Las manos desempeñan un rol muy importante.

Hay gentes a quienes las manos les están de más, que no saben qué hacer con ellas ni cómo colocarlas.

¡Qué manos desgraciadas! A ésas no les llega por cierto el alma.

Hay que estudiar el movimiento y la expresión de las manos; hay que corregirlas y modificarlas.

Tienen una gran importancia. Por las manos la gente nos es simpática o antipática.

Por las manos fracasa el mejor orador.

Por las manos pierde todo su encanto una bella mujer.



— ¿No crees que debíamos advertir a los de la casa que les hemos roto unas cuantas tejas?

La Casa Blanca

¿Por qué se llama así el palacio presidencial de los Estados Unidos? Vamos a explicarlo. Cuando en 1812 estalló la guerra entre Inglaterra y ese país, los ingleses incendiaron la ciudad de Wáshington, que ardió casi toda, salvándose el edificio de la presidencia, que era de piedra. Pero el humo ennegreció de tal modo los muros que fué imposible hacerles recobrar su anterior aspecto. Entonces Jackson, vencedor de los ingleses, ordenó que se pintasen de un color blanco resplandeciente, color que no se ha modificado hasta hoy, y que hizo que el pueblo se acostumbrara a llamar Casa Blanca al palacio de la presidencia.



—Me las olvide en casa...”

«Jamás salgo sin ellas, pues desde que empecé a emplearlas nunca me molesta la TOS, ni aún teniendo un fuerte resfrío.

¿Te acuerdas en cambio de aquel Pectoral líquido? ¡Qué inutilidad! En la oficina, en la calle, en el club, en todas partes me acometían accesos de Tos. ¡Y tener que aguardar a llegar a casa para echar mano al frasco!

Mañana sin falta, manda a que me compren otra cajita de

Pastillas del Dr. Andreu

Conviene tenerlas siempre a mano a fin de encontrar un inmediato alivio. Descongestionan las mucosas, fortalecen los bronquios y facilitan la expectoración.

El envoltorio contiene además una cajita con seis Pastillas. Su tamaño no estorba en el bolsillo.





Nutria, en pleno campo, comiendo de la mano. Al lado, refugio rústico.

La explotación industrial de la nutria

Por Ricardo Edwars

Está surgiendo en nuestro país una nueva industria: el aprovechamiento de la piel de nutria. Desde tres años a la fecha han sido instalados numerosos criaderos para llegar a la producción de buenos ejemplares para su venta como reproductores o para la obtención de su hoy preciada piel. Ese interés por la explotación de la nutria en cautividad, traerá por consecuencia que no se pierda de nuestra fauna este útil roedor, a causa de la tenaz persecución que se le hiciera en los últimos años. Se puede decir que la nutria ha desaparecido en muchas regiones de la Argentina, contribuyendo también a ello las prolongadas sequías registradas a fines del año pasado.

La nutria es un animal que se domestica con asombrosa rapidez, tan es así que, aprisionando aún las adultas, al cabo de un mes, vienen a tomar alimentos en la mano del cuidador y llega un momento en que es tal su mansedumbre, que procede dentro de la casa como el más cariñoso de los perros. Naturalmente que como roedor es muy dañino para explotarlo como animal doméstico.

El ingeniero agrónomo Arnaldo M. Lütscher, ha formulado interesantes declaraciones para la explotación racional de la nutria. En primer término, dice el mencionado técnico, los criaderos deben contar con agua en abundancia, elemento este indispensable para la buena reproducción y estado sanitario. El contorno del criadero deberá cercarse con alambre tejido de una pulgada y, tratándose de terrenos llanos, bastará que penetre en tierra unos 30 centímetros, pues, en este caso la nutria no hace cuevas y en cambio en terrenos ondulados o en bordes pronunciados el tejido debe penetrar por lo menos unos 70 centímetros. Como la nutria es un animal herbívoro, deberá tener siempre a su alcance forraje en abundancia. Come también con gusto el pan viejo, residuos de verdura (menos el perejil que la indispone). Cuando el alimento es escaso, se puede suministrar de 70 a 100 gramos de maíz por animal, pero antes el maíz habrá estado en remojo durante 24 horas.

Para asegurar una buena reproducción, debe tenerse un macho por cada 5 ó 6 hembras, constituyendo un peligro, por las peleas que se originan, el que exista mayor proporción de machos. La nutria se reproduce dos o tres veces por año, con un promedio, en cantidad, de 5 a 6 ejemplares por cría.

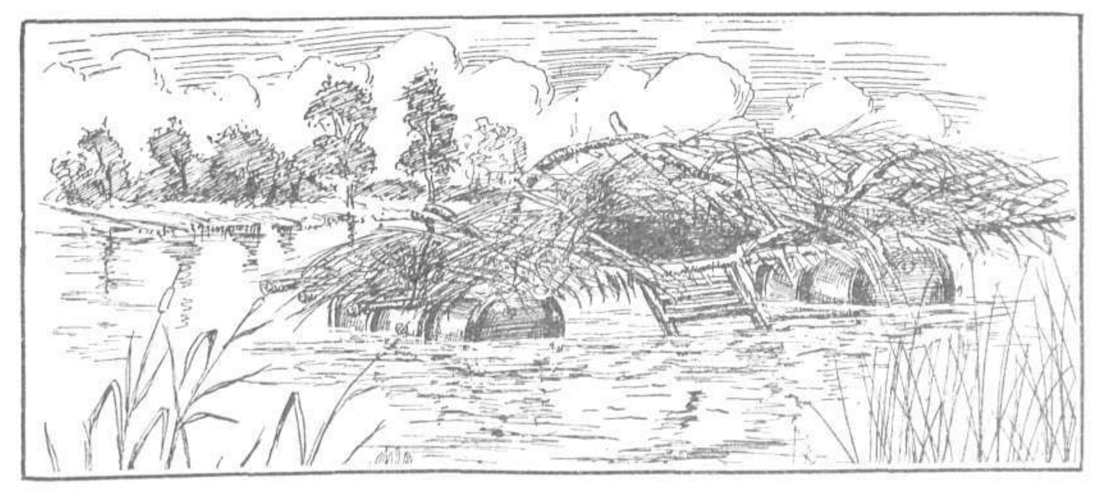
Contándose con una laguna o bañado es muy práctico el emplear balsas rús-



Nutrias después de 15 días de cazadas, que se demuestran perfectamente mansas.



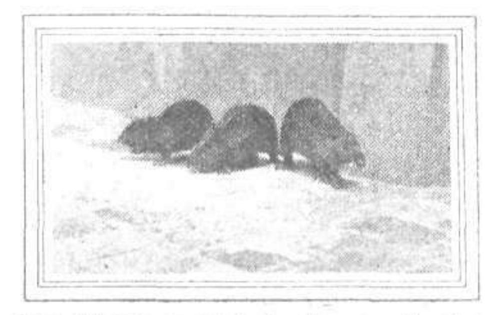
Nutrias alimentándose con cáscaras de sandía.



Balsa sobre flotadores, que pueden ser de latas de aceite o tambores de carburo.

de ramas y pasto que forman un refugio ideal. Es preciso, además, evitar que las hembras se pongan demasiado gordas, por ser contraproducente para la buena reproducción. Al sitio destinado a la alimentación es bueno cercarlo, dejándole una sola entrada, de manera que en un momento dado ésta se pueda cerrar y luego será fácil efectuar un contralor de las nutrias, haciéndolas desfilar por un corredor de alambre tejido. Para examinarlas sin peligro, se las toma de la cola, pues en esa forma no pueden hacer uso de sus poderosos incisivos.

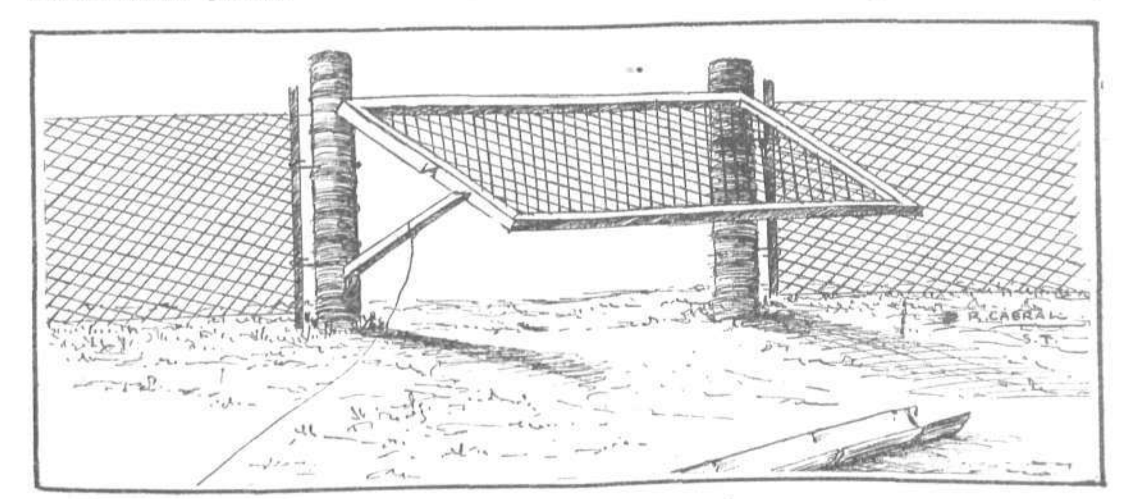
Los precios actuales de nutrias para reproducción oscilan entre 40 y 100 pesos por ejemplar, y las pieles sacadas en bolsa, del invierno pasado y provenientes de los ríos, se cotizaron en el Mercado Central de Frutos, entre 260 y 320 pesos la docena. Estos precios tan remuneradores son los que han originado el interés que hoy se nota por esta explotación. Comparada ésta con las muchas que existen en el país, vemos que puede llegar a ser un factor muy apreciable en la economía nacional, ya por su valor en sí, ya por su fácil adaptación a la cautividad, como por transformar en útiles los esteros, bañados y lagunas que hasta la fecha se consideraban parte perdida de los campos.



Tres pichones de nutria de seis meses de edad.

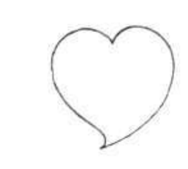
Para llegar a las cotizaciones a que nos hemos referido, se deben construir refugios con ramas o plantas que produzcan mucha sombra, pues de lo contrario, no teniendo reparos, el sol aclara mucho la felpa de las pieles, perdiendo entonces parte de su valor. Para que las pieles mantengan su valor deben conservarse en sitios secos y tratar de venderlas antes de entrado el verano, para evitar la polilla, que suele causar grandes estragos.

Ricardo Edwars

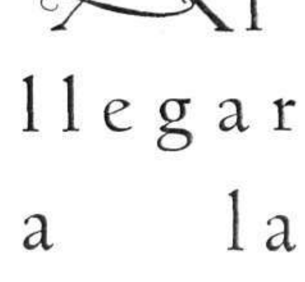


Puerta móvil para encerrar las nutrias.

PAGINAS CRIOLLAS



Al llegar a la cortada...





Por CRUZ ORELLANA

QUE el calor le sea leve, mariposa, lo que va pa las luces...

—Con que no se me quemen las alas...

—Tenga cuidao. Sucede que la persona, como el insecto, se acerca a los focos, se encandila, choca, pierde el control... y el fuego "le da el olivo".

—¿Qué es lo que dice que le da?

—¡Mama mia!, aura si que me agarró desprevenido. Figura'e lenguaje criollo más o menos...: que se la da seca, que lo despide de contundencia y sin disimulo; qué sé yo.

—¿Y por qué se preocupa tanto de mi persona, vamos a ver?

—Porque es un encanto. Y porque todo hombre de buen gusto debe vivir atento y defender las bellezas de la ciudá.

—¿Usté es, por ventura, socio de Los Amigos de la ídem?

—Vea, joven, yo soy solo; y el día que me atrapen pa eso que usté dice, pa socio, v'a ser por culpa de una dama burlona y bonita, y no porque me llamen a formar los platónicos de mi sexo.

—¡Platónico! ¿Ve?... Por ahí se va hacia el amor: el amor platónico... Oiga: pero, ¿qué calle es ésta?... Voy como extraviada... Ni sé por dónde... Iba a casa de mi tía, se me cruzó usté, comenzó a lucirse y me mareó...

—Le dejo la libertá de elegir las baldosas, para que vea que no soy tirano. Marche sin cuidao. Va con un hermano...

—¡Los hay tan bandidos!...

—No le podría asaltar sino el corazón, seguro de que allí guarda oro en polvo, preciosa, y de que me agenciaría una fortuna saneada y al tipo fijo de conversión; no como esos pesos locos de papel curso legal que suben y bajan como los tachos de mezcla de las construcciones, bellaqueándole a la economía del país...

—¿Ha visto qué crisis?

—La de su simpatía, ya lo creo.

—¿Le parece cara mi simpatía? Lo que vale, cuesta. Y lo que más cuesta, siempre da mejor resultado...

—¡Ojalá, si me dura! La otra noche soñé que me decía que si, sin habérselo preguntado...

—¿Y dónde era? ¿Y a qué hora?

—La calle estaba oscura. Un amigo mío, mal intencionao, que maneja la luz del municipio, habia cortao el contacto, ¿comprende?... y por ahí iba la pareja: usté y yo. Según el sueño, a usté le vino un miedo bárbaro, y se me recostó, parándose en seco, y me dijo: "Vea, Luciano, ¿para qué lo voy a engañar tanto tiempo?... Usté sufrirá... yo también..."

—¿Pero soñaba o era cierto?

—Soñaba, m'hija...

—¡Qué interesante! ¿Y después?

—Ya sabe lo que pasa, después que se ha soñao y es mentira: a uno le viene rabia, se pone de mal humor...

—Dan ganas de suicidarse...

—Altro. ¡Y de matar!

—¡No diga! ¿Es posible?

—Cuando un hombre es joven y está enamorao, es irresponsable. Oiga: ¿quiere que vamos por esa cortada? Más oscurita, más lindo...

—¡Ah, no! Prefiero decirle que sí ahora no más.

—¿Pero que sí que vamos, o que si que me quiere?

—Como quiera, Luciano...

—¡Luciano! ¡Que sí!... ¡Luciano!... Y le salió tan dulce, tan romántico...

—¿Ha visto?

—Se le tenia que salir y se le salió.

—¿Ha visto?

—No había vuelta que darle. Yo ya me lo había dicho: Luciano, viene de luz; andate por lo más oscuro, formale contraste al nombre, y te v'a dir lo más bien.

—¿Ha visto?

(Y la moza temblaba, entre confundida y gozosa. Y el sujeto le sonreía con honradez).



Enjoyado el brazo con los brazaletes de moda, destaca más aún la blancura del cutis. Esa blancura mate que deja tras sí la espuma del Jabón Heno de Pravia, lavándose con método y atención.

Las personas de cutis fino hallan en la pureza del Heno de Pravia la protección que pide la delicadeza de su piel sensible, fácilmente expuesta a cortarse o irritarse con un jabón mal elegido. Por ahorrar algunos centavos al comprar jabón, no se prive usted de los beneficios que reporta a su cutis el Heno de Pravia, el jabón de calidad que verdaderamente protege y suaviza. Úselo siempre.

$ 0,70
EN LA CAPITAL FEDERAL

JABON HENO DE PRAVIA

Distribuidores para la Argentina: SAENZ, BRIONES & Cía. - PASEO COLON 1100. Buenos Aires.

Diversiones infantiles

La diversión es el tónico de la niñez. Si se les proporciona a los niños en cantidades suficientes, los hace florecer, como brotan las flores a los rayos del sol. Sin ella, perecen.

Ahora bien, lo que es diversión para uno, es medicina para el otro, y debemos estar seguros de que las diversiones que les ofrezcan sean las propias para su temperamento. Algunas veces queremos que se diviertan con lo que a nosotros nos divierte, y no comprendemos por qué rehusan.

"¿Por qué no vas a jugar?"

"Porque no tengo con qué".

"¡Cómo! ¿Con todos esos bonitos juguetes que te hemos comprado?"

"Sí, pero no tienen gracia. Yo sé de algo que la tiene; pero tú no me dejarás hacerlo".

"¿Y qué es ello?"

"Quisiera que me dejaras subir al árbol".

"¿Para echarte a perder el traje y romperte la cabeza?"

"Ya sabía yo que no me dejarías".

Y aquella vocecita de nueve años tenía un sonido desdeñoso. Y su madre lo notó. Por un momento la ira se posesionó de toda ella, y a duras penas pudo contenerse. Luego, recobrándose, dijo:

"Vé y cámbiate de ropa y podrás subir al árbol. Creo que podrás hacerlo si de veras lo deseas.

"Mamá, ¿de veras me dejas? ¿Puedo subirme al árbol? Tendré mucho cuidado. Y después haré todo lo que quieras, mamá. Ya lo verás. Fíjate cómo me subo a ese árbol".

Debemos observar a los niños, y permitirles algunos de sus antojos, para que después ejecuten ellos nuestras observaciones.



La mujer atleta cose un botón a su marido...

(De *Il Travasso delle Idee*).

Escuelas al aire libre

En 1928 se creó el comité alemán de escuelas al aire libre, cuyo principal objeto es estimular activamente el desarrollo de las escuelas existentes y la creación de otras nuevas. También se han constituido comités análogos en varios otros países, como por ejemplo, en Francia, Suiza, Inglaterra, Uruguay, Holanda, Estados Unidos y Nueva Zelandia.

Las ventajas de la escuela al aire libre desde los puntos de vista higiénico, educativo y didáctico, pueden resumirse así: el aire fresco es excelente estimulante del sistema nervioso, aumenta la diferencia respiratoria, fortifica los pulmones, ensancha el tórax, aumenta los glóbulos rojos de la sangre, acrecienta el apetito, facilita la digestión, regula la alimentación del organismo, favorece el desarrollo de los músculos y del pigmento de la piel, reanima la voluntad, la alegría de vivir. En cuanto a la importancia de la enseñanza al aire libre, la experiencia ha demostrado que la educación y la instrucción dadas en un ambiente natural, bajo la influencia directa de la luz del día, del aire, del sol, de la libertad y del entrenamiento físico, engendra en los niños un espíritu recto y leal, una viva inteligencia, un juicio sano y una fuerte moralidad. En estas instituciones, los educadores y los alumnos se esfuerzan de común acuerdo en llenar de dicha y de sol la vida de la escuela. La confianza mutua reina entre el maestro y los discípulos, y la camaradería entre éstos. Tal es el espíritu de la escuela al aire libre.

Desde el punto de vista de la higiene social, la escuela al aire libre tiene enorme importancia, puesto que es ella la que se hace cargo de los niños de constitución débil o de salud amenazada por miserias materiales, por falta de vigilancia familiar y por las influencias destructivas de la vida de las poblaciones populosas.

La labor principal de las escuelas al aire libre es la enseñanza de la vida sana, es decir, la enseñanza de la higiene. Es en este campo donde el objetivo de la escuela al aire libre se aproxima al de la Cruz Roja de la Juventud. La idea de "servir", que es la divisa de esta última, agrupa a su alrededor a los niños del mundo entero para luchar por la salud, por la responsabilidad individual y por la educación de sí mismo, haciendo del servicio social una obligación.



— Reza la oración de gracias, como haces en casa después de comer.
— Pero, papá, ¿acaso no vamos a pagar la comida?
(De *Lustige Kotner Zeitung*, Colonia).



El. — Amor mío, todo lo que te pido es un rinconcito en tu corazón.
(De *Everybodys,s Wekly*, Londres).

Departamentos para familias

Por GUILLERMO ESTRELLA

ANTES de que le alquilaran el departamento, le preguntaron:

—¿Soltero? ¿Casado?

—Soltero.

—Sentimos mucho, entonces. El dueño quiere que sean departamentos ocupados por familias. Son más tranquilos. Los solteros, usted comprenderá...

—Yo no comprendo nada...

—Hacen ruidos, farras.

—Los solteros zonzos, sí.

—¿Y los solteros vivos?

—Le explicaré. La sociedad siempre trata al soltero como si viviera de prestado. Y el que vive de prestado, lo mejor que puede hacer es no proclamarlo. Por eso, el soltero vivo, se calla la boca.

El empleado sonrió:

—¿Y usted, a qué categoría pertenece?

—Yo... a veces a la de los zonzos, a veces a la de los vivos. Pero tengo siempre presente una cosa: que vivo de prestado. Y en consecuencia, comenzaré por pedir una recomendación para el dueño de la casa.

A su tiempo, la recomendación surtió efecto y el soltero pudo ocupar, casi a hurtadillas, un puesto en la casa de departamentos tranquilos... para familias. ¿Tranquilos y para familias?... ¡Bah!

ERA una construcción en pleno centro de la ciudad. Tenía mucho de aldea vertical. Los chismes se centralizaban en el habitáculo del portero y de ahí se difundían a los veinticinco mil rincones de los doscientos departamentos, por agencia de las sirvientas.

Al pronto, en uno de estos edificios, se tiene una fuerte confianza en la impermeabilidad de las paredes. Primer error del hombre. Las paredes sólo son intraspasables el primer día. Luego invaden el ámbito las cocciones de repollo del cuarto piso, los gritos del señor del segundo, las canciones de todas las sirvientas y el largo zumbido del ascensor.

Después, llega el turbión de los demás ruidos. Al pronto se atribuyen a la calle. Después, se van localizando. Los nervios se acostumbran a esperarlos. Y finalmente se los oye, aunque no se produzcan. Los techos son grandes transmisores. Parece que se van adelgazando a medida que pasa el tiempo, y llegan a funcionar con sensibilidad de micrófonos. Resumen con eficacia de "morse" la vida de las familias: ese trapalear que concreta la actividad de la casa: tec-tec-tec, el paso de la señorita; tactactac, la señora que está nerviosa; toc-toc-toc, el viejo que se pasea.

UN día, el repudiado soltero confrontó la verdadera índole de los departamentos tranquilos... para familias.

Siete de la mañana. Una voz pastosa de hombre recién levantado se mezclaba a sonidos de loza movida: porcelana del desayuno. Y la voz subía con sangrienta entonación de cólera:

—¡Te digo que yo no miento!

La mujer replicaba algo por lo bajo que no se alcanzaba a oír.

—...

—Vuelvo a decirte, una y mil veces, que yo no miento.

—...

—Pero si es que yo no miento... ¡Perra!

—...

—Inés, si te ha dicho eso, está mintiendo. ¿A dónde está Inés?

—...

—Bien. Soy capaz de perder el empleo, para esperar a que Inés venga del almacén. Y como la gallega te desmienta, ya verás lo que es bueno... Ahí está Inés. ¡Inés!

—Señor...

—¿Dónde encontró usted esta mañana las zapatillas?

—En el cuarto de baño, señor.

—¿Has visto, maldita perra, como no mentía? En el cuarto de baño estaban, y yo buscándolas por todos lados.

Después, un portazo furibundo y el ruido del ascensor, igual para los felices que para los desgraciados.

El soltero se revuelve en su cama, fastidiado. Acaban de despertarse, y ya están a los insultos. Y todo por la ubicación de unas pobres zapatillas. ¿Qué sería si se tratase de una cuestión de celos?

DOCE de la noche. Piso alto. Hay un departamento asediado por los gritos y los denuestos de todos los ocupantes de la casa.

—¡Cállese, borracho!

—¡Cállese de una vez, animal!

Suena la voz de una mujer:

—La culpa la tiene ella. Tendría que ser yo...

El causante de tanto estrépito no se deja intimidar por las vociferaciones de nadie. Hay entre él y su cónyuge una cuestión de vestimenta para una chica. Algo que debía comprarse y que no pudo hacerse.

—Y ahora salís con que la chica necesita un vestido, ¿eh?

—Y, si no te pido a ti, ¿a quién quieres que lo haga? ¿O quieres que salga a la calle y...?

—¿Y yo qué tengo que ver con el vestido? ¿Te di o no dinero para la casa? ¿Sí o no?

—¿Y crees que eso alcanza para el vestido?

—Sí, lo creo. Todo alcanzaría si no tiraras la plata como lo haces; la plata mía, la que gano como un burro. Pero ahora sí que me voy a imponer. Voy a tener un puño de fierro. Un puño de fierro que sería capaz de romper esta mesa. ¡Así!

¿Medió en ese momento la diabólica oportunidad del alcohol, que hace que el campo se le vuelva orégano al más pesimista de los hombres?

Oyóse un golpe como un mazazo y una voz de chica:

—¡Papá, papito, por favor!



Luego el techo-micrófono transmitió la retirada de la mujer y de la chica al cuarto de al lado. Pero la misma voz de delirio candente prosiguió el soliloquio: "Trabajando como un burro... ¡y no me callo!... El dinero que yo gano... y tengo este puño..." Hablaba como si aun tuviese interlocutores. Pero ya no los tenía. Todos los fantasmas ardientes de la borrachera estaban vivos, sin embargo, dentro de la cabeza, soplándole las palabras, inyectándole una prepotencia de dinamita. Y seguía hablando: siempre las mismas cosas, como si temiera desintegrarse en cuanto se callara.

A un loco de éstos, siempre resulta peligroso quitarle la bebida de delante, pero más retirarle todo apoyo para que siga hablando.

Por un rato duró el monólogo, y ya harto de repetir idénticas palabras, los fantasmas del ebrio pidieron nuevos temas de conversación. A la mujer. A la hija.

— Están muy calladas ustedes. ¿Y qué dicen a todo esto? Digan, digan sin miedo. ¿Tengo razón, o no? ¿An? Sí... Sí... ¿An?

De pronto se encendió la llama de la tragedia. Una voz de mujer pidió socorro y una chica dió un grito de dolor:

— ¡Auxilio, que la mata! ¡En el barrote de la cama, por Dios!...

Policía, cónclave de vecinos, ambulancia.

Fué unánime la conclusión de los convecinos:

— Este hombre está loco. Ha herido a la muchacha contra los barrotes de la cama.

Debería estar preso, o en el manicomio.

Pero luego, en pleno sumario, la declaración de madre e hija fué: "La chica se había lastimado la cabeza jugando con el padre."

El terror había callado dos bocas, en aquella ocasión.

Una mañana apareció un nuevo ruido en el techo del dormitorio del hombre. Era inesperado. Para ser tanto, ni siquiera resultaba un estrépito. Era un ruidito fino y rodante, que se intercalaba como un nervio en la masa total de los fragores ya conocidos: fregoteos de las mañanas, traslados de muebles, nuevos clavos en las paredes. Cuando estos últimos cesaban, aquél proseguía horas y horas, con una monotonía desesperante.

Iban y venían las reflexiones por la cabeza del soltero acostado:

— ¡Vaya un sitio para que se ponga a patinar un niño!

Porque, efectivamente, el rodar parecía de un par de patines, y para que el envión alcanzara a prolongarse a través de un espacio tan reducido como es el de una habitación de departamento, debía ser producido por las escasas fuerzas de un chiquillo. Un adulto hubiese atravesado el piso como balazo.

La visión del purrete patinando aplacaba un poco al hombre semidormido. Le traía ramalazos de su infancia: una niñez de pobreza, sin juegos casi, donde el único encanto había sido un par de patines. También él se había entretenido con el resbalón volandero sobre las veredas lisas de su barrio. Pero lo había hecho en la calle, ¡Cristo!, y no en en una casa de departamentos, donde cada piso es, a la vez, el techo del vecino. La reflexión última volvía a ponerlo de mal humor.

Se quejó al portero con razones convincentes.

— Está bien que los chicos jueguen y se diviertan. Pero con ciertas restricciones. A su hora y en lugar debido. No, dentro de una casa.

El portero parlamentó con la familia y volvió con la respuesta:

— Que harían todo lo posible para respetar sus horas de sueño.

Al día siguiente, no obstante, y durante los que continuaron, otra vez aquel ruidito pérfido, que se alejaba aguzándose y volvía al punto de partida engrosándose. Y hubo nueva queja.

— Que lo lleven a la Costanera, si quieren que se desahogue el crío. Pero, ¡demonio!, la insistencia ya era una falta de consideración.

El portero adoptó un aire de cristiana conformidad:

— Tenga un poco de paciencia, señor. Ya tiene orden de desalojo. Es gente que no paga. Yo no sé cómo hay quien se atreve a venir a vivir aquí, cuando no tiene dinero. Señor, que se arreglen en un conventillo, pero que no quieran ser más de lo que son.

Fué una espera desesperada durante algunos días. El hombre habíase vinculado a aquel desalojo, con igual pasión que el dueño de la casa. Y finalmente llegó el día. O por lo menos, la noche. Había sintomático remover de muebles. Y luego un llanto, entrecortado, sofocado a fuerza de pañuelo y prudencia.

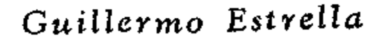
Una aura dramática enfilaba las dos casas. Pero mientras el dolor mantenía erguidos a los habitantes del piso de arriba, su emanación terminó por rendir al hombre soltero. Durmió como hacía mucho tiempo que no lo hacía.

Serían las doce del día cuando salió de su departamento, fresco, con las fuerzas repuestas. Llamó al ascensor que se hallaba en el piso alto. Junto con él, llegó una viejecita, envuelta en un chal negro. Miró al hombre con intención y le puso una mano temblorosa en el brazo, con familiaridad de anciana.

— Ahora estará tranquilo para siempre, señor. El pobrecito ya no lo molestará más. Estaba muy enfermo cuando usted se quejaba de él. Usted decía que eran patines. Y todavía me río de pensarlo. Era un trencito que tenía. Cuando le venían los dolores se entretenía mucho viendo caminar su juguete. Yo misma le daba cuerda cuando le veía poner la cara torcida. Me había acostumbrado a su capricho. Pero ahora ya no andará más. Esta mañana lo llevaron a enterrar. Y usted, señor, que es sano y es joven, y tiene con qué vivir, nunca vuelva a quejarse de unos pobres como nosotros. Usted no conoce lo que es eso, ni lo que es tener un chico enfermo en la casa. ¡Pobres de los pobres, señor!

Bueno. Hay muchas cosas capaces de producir un agudo dolor físico, pero dificulto que haya algo que atormente más el espíritu que el reproche de una vieja abuela, cuando al mismo tiempo se levanta en el alma del interlocutor, con gesto de acusación, el chiquilín sin infancia que siempre llevan dentro los hombres y mujeres que no tuvieron ninguna.

Casas de departamentos para familias... Casas de departamentos donde callan los niños y lloran las mujeres... ¿Tranquilos? ¡Háganme el favor!



Guillermo Estrella

Consejos a la mujer

1. Ama plenamente; pero antes fíjate mucho en el hombre que elijas.
2. Reserva tus besos para el hombre a quien amas; la que a muchos besa, a ninguno quiere.
3. Puedes amar cuanto quieras; amar no es pecado, si se ama como Dios manda.
4. Ejercita tu inteligencia, cultiva tu alma y cuida tu cuerpo.
5. Sé afectuosa, hazte agradable y no olvides que mujer desaliñada ahuyenta el amor de su casa.
6. No trates de enmendar en el marido las faltas que notaste en el novio.
7. La verdad: siempre la verdad; esto te evitará más de una desavenencia.
8. Olvídate de todos los demás hombres después de haber elegido al que amas.
9. El respeto mutuo consagra el amor eterno; la excesiva confianza engendrará menosprecio.
10. Sé feliz; esto es muy difícil, pero no es imposible.



La nueva mucama del hotel. — ¡Pobre señor! Tiene los dos pies postizos.

Un señor de mucho tino

Un señor que era muy conocido entre sus relaciones por sus principios de economía, había sido invitado a una fiesta de caridad por algunas señoras, en casa de las cuales tenía costumbre de comer.

Ir a una de esas fiestas es correr el peligro de hacerse el pródigo sin ganas. No ir era descontentar a sus amigas. Decidió, pues, ir a la fiesta y saludar a todas sus relaciones.

—¿Y, señor — le preguntó una de las señoras, — no me compra nada?

Y él le responde confidencialmente:

—Señora, no compro sino a las que no son lindas, porque, como tienen menos clientes, eso las compensa.

Y dijo la misma cosa a todas, y se volvió a su casa sin haber gastado un centavo.

—¡Qué señor tan amable es este X!... — pensó cada una de sus amigas. — ¡Qué tino y qué buen corazón tiene!

Fáciles Métodos para Mantenerse Joven

Por Renée de L'Enclos

Los tratamientos de belleza son en su mayor parte costosos y difíciles de seguir. Por eso es que sólo los ricos pueden gastar tiempo y dinero en ellos. Los consejos de belleza que desde hace años estoy dando en estas columnas están destinados a las personas que, teniendo inclinación por la hermosura, no tienen ni tiempo ni dinero para concurrir a los Institutos de Belleza de gran lujo. Todas las recetas que yo doy son las que emplean famosísimas bellezas y resultan de poco costo y de fácil aplicación. Los ingredientes pueden ser obtenidos con toda facilidad en la mayoría de las farmacias.

CUTIS SECO Y FEO. — No, no hay ningún grave desarreglo. Lo que hay es simplemente una marcada tendencia del cutis de su cara a retener por demasiado tiempo la desgastada cutícula exterior, siendo esto lo que da a su tez esa apariencia enfermiza de que usted se queja. Aplíquese cera mercolizada todas las noches antes de acostarse, y, en pocos días, se desprenderá en diminutas partículas toda la cutícula muerta, apareciendo así, sin defectos y en toda su hermosura, el nuevo cutis que usted posee debajo de la vieja tez.

FALTA DE COLOR. — La anemia debe ser tratada de acuerdo con las prescripciones del médico. Pero, cuando sólo se trata de conseguir un poco de color en el rostro, creo que lo mejor es aplicarse con las yemas de los dedos un poco de rubinol en polvo, substancia que da un sonrosado y perdurable colorido natural y que es mucho mejor que el rouge.

EL VELLO. — Siempre recomiendo mucho cuidado en la elección de un medio destinado a hacer desaparecer el vello. Yo, por mi parte, indico solamente el empleo de porlac en polvo en lugar de los depilatorios que usted nombra. Podrá procurarse porlac en la farmacia. Con un poco de porlac y de agua usted se prepara una pasta que una vez aplicada al pelo superfluo lo hace secar y morir en pocos instantes. Procediendo así usted borra todo rastro de vello.

Radiación

Sabido es que, a pesar de la escasez del radio y demás cuerpos radiactivos, éstos y sus productos de transformación se encuentran en cantidades pequeñísimas por todas partes, en el aire, en el agua, en ciertas tierras y rocas y, sobre todo, en las cavernas y grietas profundas.

Investigando la variación de la radiactividad del aire con la altura, Kohlhoerster verificó una serie de medidas en globo hasta unos 9000 metros, quedando sorprendido del aumento creciente de aquélla.

Ello hizo sospechar la influencia de otro fenómeno, pues de estas medidas resultaba que la *dureza o frecuencia* de esta radiación era mucho mayor que la de los rayos *gamma* más penetrantes, producidos por las substancias radiactivas en los laboratorios.

Trabajos posteriores, efectuados con toda clase de garantías en los glaciares de la Jungfrau, pusieron fuera de toda duda que la radiación nuevamente descubierta procedía efectivamente del espacio cósmico y su intensidad presentaba una notable periodicidad; pero, como ésta no tenía relación alguna con la posición del Sol, es lógico pensar que no es en este astro donde se origina aquella radiación; por el contrario, la variación diurna observada demostró que el máximo correspondía cuando la Vía Láctea y las constelaciones próximas a Andrómeda y Hércules pasaban por el cenit del punto de observación.

Estos resultados han sido confirmados posteriormente por Millikan en Norte América, quien ha comprobado, además, el enorme poder de penetración de estas radiaciones, pues atraviesan sin dificultad masas de plomo de 2 metros de grosor; mientras que los rayos X son detenidos por una pared de plomo de unos 2 centímetros, es preciso una de 5 metros o un espesor de agua de más de 60 metros para llegar a absorber completamente la radiación cósmica, lo que permite evaluar su frecuencia en unas 10 veces mayor que la de los rayos gamma, que corresponde a una longitud de onda muchísimo menor que el diámetro atómico.

¿Qué significa esta misteriosa radiación? ¿Qué



El "speaker". — ¡Un momento, señores! El imitador de pájaros ha encontrado un insecto...

(De *Life*, Nueva York)

c ó s m i c a

fenómenos la producen en la inmensidad de los espacios siderales?

Es aún muy aventurado responder a estas preguntas, pero la imaginación y la fantasía de los hombres de ciencia, como la de los poetas, no reconoce límites y con toda osadía se lanzan al terreno de las hipótesis, esas bellas artes de la ciencia.

Ya en 1921, Nernst propuso que esta radiación debía provenir de las nebulosas o de las estrellas en su primera fase de evolución, siendo aquélla una manifestación de las profundas transformaciones atómicas que deben tener lugar en estos cuerpos celestes y que probablemente afectan hasta la integridad del núcleo.

Tales trasformaciones están íntimamente ligadas con la evolución de los astros y con el hecho de que un sol pueda emitir ininterrumpidamente, durante miles de miles de años, cantidades fantásticas de energía en forma de luz y calor.

Se creyó en un principio que el origen de esta energía podía explicarse por el calor desarrollado en la contracción progresiva del astro, o por la caída continuada de meteoritos sobre éste; pero pronto se reconoció la insuficiencia de estas hipótesis, que dieron paso a la que invocaba la energía liberada por la desintegración de los cuerpos radiactivos existentes en el Sol, o por la trasformación posible, aunque todavía no observada, del hidrógeno en helio, trasformación que el cálculo demuestra la enorme cantidad de energía que puede desarrollar.

La hipótesis más reciente y atrevida que se ha propuesto, consiste en admitir que aquella energía proviene de una trasformación *directa* de la masa en energía, es decir, que la materia debe desvanecerse trasformándose en radiaciones.

Este fenómeno, según la teoría de la relatividad, produciría un desprendimiento de energía tan enorme que un solo kilogramo de materia daría la misma energía que la que proporcionaría una máquina de 250.000 caballos de potencia, durante más de 16 años.



La esposa corta de vista. — ¡Vamos, Pepe! ¿Acabarás de mirarte al espejo?

(De *Le Rire*, París)

los libros que hay que leer



CARAS Y CARETAS

HENDRIK VAN LOON, erudito, y, antes que tal, humorista de raza, nos ha presentado en su último libro, recientemente traducido al castellano, "De Colón a Hoover", el cuadro más completo de la historia de los Estados Unidos, tratada con su sátira gentil y su siempre caballeresco sarcasmo. Es Van Loon uno de aquellos contados historiadores que han logrado despojarse del engolamiento y la pesadez erudita. Sus obras han logrado, gracias a estas raras características una extraordinaria difusión, y sus ideas, siempre joviales y en las que campea una claridad de concepto ejemplar, hacen ya escuela en su patria, los Estados Unidos, donde se le respeta y sobre todo — caso raro en un hombre dado a las especulaciones históricas — se le lee con interés.

¶ La familiaridad con los amigos puede conducir al desprecio, pero la familiaridad con el enemigo puede llevar a producir un recíproco respeto.

¶ El mundo del año de gracia de 1930 es realmente muy semejante al mundo del año de gracia de 1430 o del 430. Está compuesto de toda clase de gentes. Algunos son perspicaces. No pocos no lo son. Otros son decididamente necios.

¶ La Revolución Francesa, que es como quien dice de anteayer, fué debida al hecho de que la monarquía más próspera del siglo XVIII, con todos sus ministros, con los miembros más leales del Parlamento, y con ayuda de los economistas y financistas más ilustres de la época, no pudo recabar un empréstito que hoy día sería simplemente cuestión de unas conferencias telefónicas, que durarían a lo sumo media hora, entre un ministro de hacienda y un par de banqueros internacionales.

¶ El número de personas a quienes la cabeza les ha servido para pensar por cuenta propia ha sido siempre sumamente pequeño. Es dudoso si este tanto por ciento es actualmente mucho mayor que en la edad paleolítica. Probablemente es algo más bajo de lo que era en Grecia y en el Asia Menor durante el siglo III antes de Jesucristo. Pero es difícil probar tales afirmaciones con alguna precisión científica.

¶ Los siglos XVI y XVII constituyen la edad de oro para los cartógrafos de profesión. Muchos de ellos fueron artistas de primera fila y se aseguraron un puesto notable como hombres doctos. Pero la "imagen" que nos han dejado de América es una de las cosas más curiosas; cuando dibujaban la América Meridional y Central, trazaban casi con perfección los perfiles de costas y los cursos de los ríos. Respecto a Méjico y algunas otras regiones, eran asimismo cuidadosos; pero de ahí no pasaban. Y en la desierta región septentrional escribían sencillamente: "Tierras de ningún provecho".

¶ La gloria póstuma es como el rayo: nadie puede predecir a quién alcanzará.

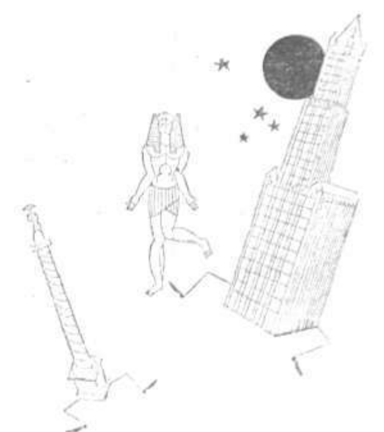
¶ En el dominio de la Historia es inútil lamentarse de nada. Lo más que se puede hacer es tratar de comprender.

¶ Los franceses (todavía no he podido escribir un libro sin hacer alguna alusión a esa sensatez peculiar del pueblo francés que parece humanizar cuanto alcanza), los franceses, digo, hace mucho nos dieron una receta para escribir la Historia. "Compilemos, amigos — decían, — compilemos, compilemos, y de setecientos ochenta y cuatro libros distintos, saquemos el que haga el setecientos ochenta y cinco".

¶ El dinero ayuda mucho, pero no lo es todo.

¶ Los grandes hombres son como las crecidas del Nilo, que van y vienen, pero dejan fecundado el terreno como señal tangible de su presencia temporal.

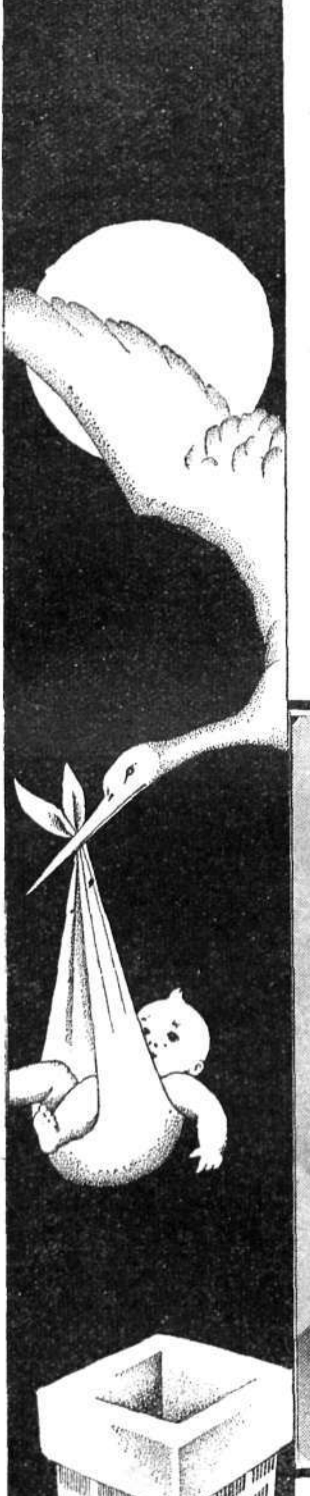
¶ ¿Para qué llenar largos capítulos con detalles melancólicos acerca del crecimiento del Papado en la Edad Media o sobre el desarrollo de la Nueva Inglaterra puritana durante el siglo XVII, cuando en cambio pudiera escribirse un alegre libro sobre Francisco de Asís o George de Draytón?



¶ En el continente norteamericano, la Edad Media terminó el día 5 de enero de 1769, día en el cual un cierto James Watt obtuvo su primera patente para su "máquina de fuego", que había perfeccionado poco antes.

¶ Un gobierno que deja de gobernar, que promulga leyes y permite a las masas violarlas, no puede esperar una larga vida; debe tomar las más enérgicas medidas para tutelar su voluntad, o retirarse.

¶ Todos los caminos de los imperios en ruinas tienen como pavimento restos de sistemas desechados...



La llegada del bebé, debe coincidir con el arribo de un cajón de Malta Palermo.

"... y cuando Doña Cigüeña deje en la chimenea su preciosa carga, su proveedor deberá depositar otra en su domicilio: Malta Palermo. Entonces, usted señora mamá, podrá alejar definitivamente la incertidumbre en cuanto a la nutrición del querido bebé, porque Malta Palermo es, desde hace más de una generación, el más precioso auxiliar de las madres: las capacita para brindar a sus hijitos una lactancia rica, abundante y provechosa, base de una buena salud".

CERVECERIA PALERMO S. A. Buenos Aires.



Conserve las tapitas corona para el próximo Gran Concurso Malta Palermo.

El auto, vencedor del Sahara

Argelia presenta varias atracciones turísticas originales e interesantes, que deben recordarse, aunque sea brevemente. Sus costas como encajes, que recuerdan la *corniche* clásica de la Costa Azul. Macizos montañosos cuyas cimas arboladas se comparan con muchas de los Pirineos y de los Alpes. Bosques de cedros que no tienen iguales sino en el Líbano y en Marruecos. Inmensas llanuras en altiplanicie.

Pero el Sahara inimitable sólo existe allí. ¿Dónde encontrar esa pureza del aire que da a los objetos una coloración y un relieve semejantes?

Los amontonamientos de arenas de las costas son dunas blondas de varios cientos de pies de altura. Por la mañana se coloran maravillosamente y los crepúsculos vespertinos nada tienen que envidiar a los más vistosos del Egipto. Es un ambiente de nácar y de plata, transparente. En las horas de sol hierve la luz de oro y danzan las reverberaciones en fantásticos giros.

Los paisajes inmóviles de los "gours" se visten a ratos de polvillos rosados que dan a los mirajes un encantamiento deslumbrador.

Las llanuras infinitas de Tanezrouft, país de la sed, de inmensidad desoladora, dan al poeta y al filósofo un tema profundo. El silencio del infinito tiene allí, como en nuestras pampas maravillosas, una elocuencia soberana.

¿Qué decir de los grupos de montañas que se yerguen en el Sahara central? Hoggar, Ajjers, Adrar, sino que su majestad terrible es la inspiradora de los guerreros tuaregs? Vestidos de negro, con cinturones blancos, parecen caballeros medioevales surgidos por milagro en el mundo moderno...

Todos los turistas que van a Argelia tienen el mismo deseo, la misma aspiración: ver el Sahara, vivirlo algunos horas, mezclándose las poblaciones que salpican el inmenso desierto.

Por largo tiempo pareció imposible la aventura. Las distancias considerables del Sahara, cuyas dimensiones siempre comprenden millares de kilómetros, la falta de agua, el viaje lento y aburrido de los camellos, mostraban el imposible.

Mas ahora, como si obedecieran a un golpe de varita mágica, todas esas condiciones desfavorables del desierto, todos esos obstáculos temibles, han desaparecido.

El automóvil ha conquistado el Sahara. No se podría hacer un elogio mayor de la asombrosa máquina, honra del hombre moderno, no menos que el aeroplano.



DESPUES DE LA AMPUTACION

— ¿Y qué van a hacer con mi pierna?
— Y... se la daremos a un pobre.

(De *Le Rire*, París).



El vista de aduana es sonámbulo.

(De *Vart Hem*, Estocolmo).



Los moralistas ingleses y el juego

Cuando hace pocos años, el Home Office, o ministerio del Interior, trató de gravar con un fuerte impuesto las apuestas hípicas, prodújose gran discusión entre los filósofos, escritores y moralistas ingleses acerca de la naturaleza del juego en general. Probablemente son estas disquisiciones las más interesantes que se han formulado sobre la más universal de las pasiones humanas.

Como se sabe, en Inglaterra no hay casinos ni grandes timbas playeras, como en el resto del Continente. Ello no quiere decir que a los ingleses no les gusten las formas de juego imperantes en los balnearios, pues cuando, en sus viajes de turismo y placer, acuden a ellos, no suelen ser en la ruleta y el "baccarat" los puntos más flojos.

Pero en su propio país, la pasión absorbente es la apuesta en las carreras de caballos, cruzándose en ellas cantidades enormes. Ningún juego de azar les seduce y apasiona con tanta fuerza. Y no es que en las carreras falte tampoco el azar, pues antes de llegar a la meta suelen ocurrir no pocas peripecias.

Sobre los móviles que inducen a jugar se ha escrito mucho en el mundo. Con frecuencia se repite la frase definidora de Schopenhauer acerca del juego en todas sus infinitas modalidades: "Los tontos, como no tienen ideas que cambiar, han inventado unos cartoncitos para jugar". Como puede advertirse, el más tétrico de los filósofos pesimistas cree que los jugadores no son inteligentes ni poseen una fértil imaginación. El error no puede ser mayor. Los jugadores, por lo general, son, no poco, sino excesivamente imaginativos y quiméricos. No menos imaginación que Schopenhauer para formular una síntesis del mundo "como voluntad y como representación" tenía Martín Gal para forzar y quebrantar, estérilmente, la rigidez de las matemáticas. Y aun es posible que, en cuanto a certeza y exactitud, haya poca diferencia entre la filosofía y las martingalas. Un filósofo quizá no venga a ser más que un buen martingalero en las combinaciones del pensamiento.

Más justa que la definición inconsistente de Schopenhauer nos parece la observación realista y profunda mente humana de Anatole France. No la recuerdo textualmente, pero sí su sentido. A juicio del gran ironista, lo que nos lleva a una mesa de juego es el anhelo de precipitar el contenido de tiempo. Más claro: queremos que nos ocurra en un instante — prosperar o hundirnos — aquello que sólo en el lento transcurrir de los años puede sucedernos. El juego viene a ser — si vale la expresión — un movimiento impetuoso para saltar por encima del tiempo. Es una manera, en fin, de arrancarle la máscara al porvenir. Los bolsistas, a quienes no puede negarse imaginación, lo saben mejor que nadie. Ellos son los mayores y más completos jugadores, ya que casi todo el trabajo universal cae bajo la tiza de sus combinaciones.

Pero recojamos el hilo inicial, o sea el concepto de los ingleses sobre el juego.

❧ ❧

A juicio del Home Office, o ministerio del Interior, no hay razón alguna para que sufran una pesada tributación cuantas ganancias proceden del trabajo, y queden exentas las obtenidas en el juego. La premisa parece inconmovible. Pero la cuestión de fondo es un poco más compleja de lo que a primera vista parece. Según el ministro, las ganancias del juego se obtienen sin trabajo alguno, quedando libres de todo impuesto, mientras las obtenidas del esfuerzo productor sufren un abrumador gravamen. El principio no es exacto. Los jugadores trabajan; en el póker, por ejemplo, se realiza un gran esfuerzo de atención y de observaciones psicológicas sobre el contrario. En cuanto a las carreras de caballos, el apostador se halla constantemente ocupado en el estudio genealógico de los potrillos, lo mismo que sigue el historiador la ascendencia y las máculas morales y físicas de las dinastías reinantes. Luego, largada la carrera, la tensión espiritual del apostador no puede ser mayor; desde su tribuna se excita, anima a su corcel, como si fuera montado sobre su lomo. Tanto en el caso del pokerista, del jugador de ruleta, calculador incesante, como en el del apostador en las carreras, es evidente el trabajo, o, si se quiere, el placer



Por Francisco Grandmontagne

trabajoso. Lo mismo, en mayor grado aun, cabe decir del bolsista. Claro está que es trabajo improductivo para la colectividad. Pero en el mismo caso se halla el comerciante; aunque trabaja, tampoco crea nada; se limita a poner en circulación las creaciones de la industria, viniendo a ser un parásito — un parásito trabajador — entre los creadores y los consumidores. El concepto del trabajo es un poco complicado. Hay el trabajo útil y el inútil: el de las abejas, en el primer caso, y el de las arañas, en el segundo. Y respecto a la utilidad, también caben distingos: las abejas trabajan para otros, para nosotros, mientras las arañas trabajan para sí mismas, tejiendo la red en que han de aprisionar las moscas que les sirven de alimento.

El jugador, en suma, trabaja y hasta suda ante los pases y envites en contra y las apuestas frustradas.

Desde luego, el juego y las apuestas deben tributar. Pero aquí surge el gran problema que tanto se ha debatido en Inglaterra. Admitido que el juego es inmoral, desde el momento en que el Estado lo hace tributario de sus arcas le otorga la condición de lícito, deja de ser inmoral; convertido el vicio en renta pública, empleada en fines socialmente útiles, el juego queda dignificado. Por eso ha dicho un filósofo que los vicios entran en la composición de las virtudes lo mismo que los venenos entran en la composición de los remedios.

Los moralistas ingleses han discutido mucho este complejo punto de las consecuencias del juego. Sus efectos son distintos para el que gana y para el que pierde. Ahora bien: ¿en cuál de estos dos casos es el juego más inmoral? Según los más rígidos de estos moralistas, el juego es menos inmoral cuando se pierde, porque la pérdida supone el justo castigo por el hecho de emplear el tiempo en el vicio. En cambio, es de todo punto inmoral cuando se gana, por resultar premiado el vicio con la ganancia. La inmoralidad para estos austeros filósofos radica en obtener una utilidad sin realizar ningún servicio que concurra al progreso o bienestar de la sociedad. Para que el juego fuera totalmente moral — dicen — sería necesario que todos los jugadores perdiesen. En realidad, a la larga, así ocurre, y sólo pueden ignorarlo unos filósofos que nunca han jugado. Suponen que perdiendo todos, el juego desaparecería por completo. Es una pura ilusión filosófica, porque el optimismo del jugador es superior a todas las adversidades.

Cuesta un poco admitir que en el juego sea más inmoral ganar que perder. Ganando, puede realizarse alguna obra buena que nos redima del pecado de jugar. Perdiendo, nos encontramos desarmados para realizar cualquier género de virtud. El más modesto altruísmo requiere algún medio de realización. Por mi parte, reconociendo que el juego es pecado, ya sea ganando o ya perdiendo, prefiero siempre ganar, porque si, de cualquier modo, se lo ha de llevar a uno el diablo, por lo menos que sea en coche.

No creo tampoco que el ganador incurra en mayor pecado que el perdidoso, ya que los actos no se miden por las consecuencias, sino por las intenciones, y si el que pierde no ha ganado es, sin duda alguna, porque no ha podido. Por otra parte, el ganador siente hacia el perdedor una noble simpatía, como el buen soldado ante el adversario caído en el combate. La felicidad nos torna mejores que la desdicha.

El punto firme de los moralistas ingleses estriba en sostener que al aplicar un impuesto al juego, haciéndose el Estado partícipe de sus rendimientos, ello equivale a considerarlo lícito y moral. La argumentación es irrebatible, ya que una de las principales misiones de los estados es mantener la pureza de las costumbres. Pero, en realidad, los estados, en general, tienen, como dice Leopardi, más virtudes aparentes que sólidas. Así es, en efecto. Basta contemplar las casillas de los libros en que se anotan las entradas de las rentas fiscales. Al lado de una casilla que registra el impuesto aplicado a una virtud, la del trabajo productor, por ejemplo, se ve otra, relativa a lo que se percibe por el alcohol, cuando no es otra tributación peor que no hay para qué mencionar.

Convengamos con los moralistas ingleses en que el juego es condenable. Procuremos abstenernos de jugar y, sobre todo, de perder...

San Sebastián, julio de 1931.

Los niños prodigios

¿Es signo de los tiempos la historia, rigurosamente exacta, a que vamos a referirnos? No queremos contestarlo. Los lectores y las lectoras juzgarán.

Hace dos meses poco faltó en París para acordar el premio "De la Novela de Aventuras" a una novelista de *doce años de edad*. Se le dió únicamente una "mención honorífica", "porque — decían los diarios — la obra pareció al jurado un poco corta para hacer un libro y demasiado audaz para que una revista pudiera aceptarla".

"Demasiado audaz". La opinión nos deja perplejos, como les pasará a muchos de los que esto lean.

Lo cual aumenta el asombro ante la *niña sublime*. Porque todos saben que es así como se les dice a los pequeños prodigios de la literatura: son los "niños sublimes". Chateaubriand llamó así a Víctor Hugo.

Pero hay quienes opinan que sería preferible dejar en la sombra y en el silencio las obras de los expresados niños. Se nota a tal propósito que los versos de Hugo a los doce años y la prosa de Flaubert a los quince, no aumentan la gloria de aquellos grandes artistas.

Porque la verdad es que no se puede ser capaz de crear sino en edad adulta, cuando el talento no es una intuición ni una adivinación, sino una seguridad. De niño, se puede ser un virtuoso, un hábil intérprete, puede darse, por recursos extraordinarios de memoria, la ilusión de la ciencia; pero el genio creador no puede tenerse sino tras años de estudio, y cuando la personalidad, en fin, ha podido cristalizar, digamos, aisladamente. Versos de poetas de babero o novelas de niñitas de delantal escolar, no pueden ser sino balbuceos.

Se comete una falta estimulando en los niños las pasiones precoces, aunque sean las más altas y nobles.

El niño debe, para su felicidad y su salud, ser niño lo más posible.

"En mi tiempo, dice un cronista a tal propósito, los niños de doce años jugaban al trompo y las niñas a las muñecas, es decir: no hacían libros".

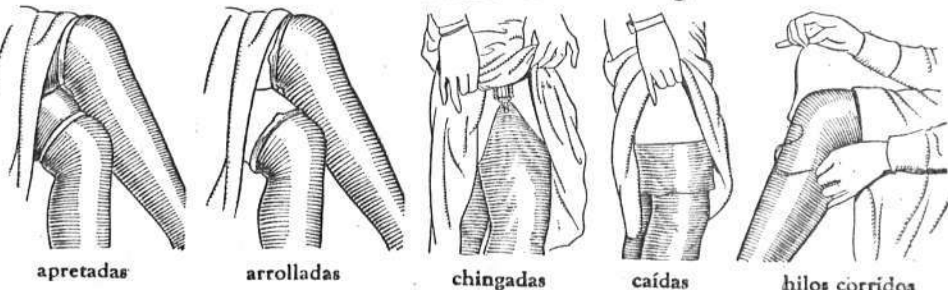
Los chicos prodigios se maduran sin niñez. ¡Pobres!, porque no han tenido inocencia. Chateaubriand decía: "Un niño sin inocencia es una flor sin perfume".



— Enrique, deja de fumar, pues llamamos la atención de todo el mundo. (De *London Opinion*, Londres)

47.000 Señoras y Señoritas...

llevan ya las Ligas Coquetas en el país; pregúnteles todos los motivos de satisfacción que representaría su uso para usted, que sufre constantemente estos inconvenientes con sus ligas:



apretadas — arrolladas — chingadas — caídas — hilos corridos

Todos esos inconvenientes quedan eliminados con la

"Coqueta"

la liga perfecta
(invisible)

que sostiene sin apretar y nunca rompe las medias.





La suprema elegancia de las piernas calzadas con las Ligas **"Coqueta"** utilizando las medias en toda su altura.

Las Ligas "Coqueta"

únicas que se colocan *debajo* de las medias sobre la piel, y que no se deslizan jamás, están basadas en principios absolutamente nuevos patentados en todo el mundo, manteniéndose por adherencia (sin presión) debido a sus millares de pequeñas ventosas internas y sosteniendo las medias con broches de seguridad contra roturas de hilos y de facilísimo manejo.

Evitan el uso de fajas y corsés o se combinan admirablemente con ellos.

Son livianas, lavables, cómodas y seguras.

Son las más baratas del mundo.

Sólo cuestan $ 2.— el par y duran fácilmente 2 años.

(Hay 6 medidas: 36-39-42-45-48 y 51 ctms.)
Use su medida justa pero no apretada.

Si su proveedor no las tiene, mándenos este cupón.

Distribuidores Generales:
RAMONDENC, MARTIN y Cía.
Alsina 951 — Buenos Aires
U. T. 37, Riv. 5275

En el Uruguay:
H. y E. Angenscheidt
Avda. 18 de Julio 935 — Montevideo



Sres. RAMONDENC, MARTIN & Cía.
Alsina 951 — Buenos Aires

Incluyo $ 2.- para que me envíen un par de ligas "Coqueta" de . . . . . . centimetros de circunferencia.

Nombre ....

Dirección ....

AUTOGRAFOS HISPANOAMERICANOS

El álbum de la señora Celina González Peña de Calzada

CONTADAS veces llega el álbum a su conclusión; pocas consigue tener calidad de antología. El álbum de la distinguida señora Celina González Peña de Calzada reúne las dos condiciones, a las que agregó la costosa elegancia de una edición facsimilar.

A semejanza de casi todo álbum, el foco atrayente fué una dama culta y bella, a la cual los hombres-firmas rindieron homenaje. "Autógrafos hispanoamericanos", volumen suntuoso que ahora enriquece a la bibliografía argentina, fué, página por página, recibiendo la colaboración de escritores, músicos, pintores, poetas, y una voluntad femenina consiguió vencer espléndidamente.

Las dos últimas páginas están firmadas por aquel inolvidable español, el hidalgo don Rafael Calzada, esposo de la gentil editora. Allí dice: "Y pensé más aún: que el nuevo álbum formado por una hija de América, en que se estampase el pensamiento de gran número de eminencias de ambos continentes, bien podría resultar con el tiempo a manera de tesoro simbólico que contuviese en toda su pureza el espíritu de la gran familia española, en ambos esparcido, personificado en una buena parte de sus figuras más prominentes. Así nació este álbum, el día mismo en que comenzó el presente siglo y en momentos en que el autógrafo tendía a desaparecer, vencido por la máquina de escribir; y supo su dueña, a partir de entonces, con increíble perseverancia, aportar a él elementos tan valiosos en calidad y en número, que han llegado a construir una admirable antología artístico-literaria de mérito insuperable".

Portada del magnífico volumen.

Veintinueve años de labor coleccionista donde resaltan firmas como las de Balart, Núñez de Arce, Moreno Carbonero, Campoamor, Pardo Bazán, Pi y Margall, Echegaray, Menéndez y Pelayo, Pérez Galdós, Padilla, Aza, Bretón, Benot, Ocantos, Zapata, Gil, Larreta, Palma, Rubén Darío y tantos otros hombres célebres.

Otra excelencia posee el hermoso volumen: la de encerrar un delicado testimonio de imborrable cariño hacia el desaparecido esposo, inspirador de la tarea que la señora González Peña de Calzada llevó a cabo.

Quizás por primera vez la imprenta argentina reproduce facsimilarmente un álbum familiar. Sin duda nunca lo hizo con tanto lujo, lo que supone un nuevo mérito.

Bajorrelieve de

POR ALBERTO

EL VINO

En Mendoza se ha organizado un concurso de carteles y trabajos escritos para hacer propaganda por el vino. Entra, como se ve, la grande industria de Cuyo en un período nuevo, en el cual se prevé su intensidad futura y la conveniencia de asegurarle, antes que en el exterior, un mercado local más amplio. Actualmente experimenta a menudo accesos de crisis que provienen de la diferencia entre la producción y el consumo. Comenzó siendo el vino una industria circunscripta a pequeños cultivos y a la difusión espontánea y se ha ido convirtiendo en una riqueza que hoy abarca la actividad de dos provincias y se extiende ya a zonas del país propicias a la amable agricultura, ennoblecida por la predilección de los poetas clásicos y considerada como un signo de suelo dichoso. Recordaréis que cuando el pueblo elegido se acercó a la tierra prometida, envió a dos emisarios para que averiguasen sigilosamente su fertilidad. De allí salieron, con un inmenso racimo, colgado de un palo llevado de hombro a hombro, para mostrar en el grano grueso y traslúcido de la vid la fecundidad del territorio que le fuera ofrecido en la memorable promesa. Tiene nuestro suelo esa dadivosa prodigalidad. Pero, después de haber creado los medios para producir en abundancia, se necesita colocar el producto y no exponerse a que un año la buena cosecha implique la dificultad de aprovecharla y otro año el contratiempo favorezca los precios con la escasez. Efectivamente, el vino de Cuyo nos prueba la posibilidad de calificar tipos definidos, de fijarle caracteres permanentes y darle el prestigio uniforme, sin el cual no logra la colocación fácil en las plazas consumidoras. De ello se preocupan los industriales o, por lo menos, tal debe ser su preocupación, puesto que el vino no se impone con medidas artificiales sino con el ascendiente de la calidad en proporción con el costo del que viene de otras partes. Y también es necesario propagar sus ventajas. Sin duda, el país puede consumir más de lo que consume. Nuestro pueblo está lejos de conocer el problema del alcoholismo, y el vino nunca lo fomenta. Los higienistas más rigurosos lo recomiendan. Su presencia en la mesa lujosa es tan indispensable como el buen manjar, y en la del pobre es un estimulante de su energía. Bebemos poco vino y producimos mucho. Y tal vez si la gente se acostumbrara a no ver en la ilustre bebida el espectro de un enemigo ilusorio, comprendiera su utilidad tónica y su influencia favorable en el espíritu, la riqueza vitivinícola, que forma parte voluminosa de la economía argentina, cobraría más desarrollo, se depuraría y se enaltecería, sin recelo de lo que le sucederá con su deseable desenvolvimiento.

EL PLACER SEÑORIAL

Una de esas ligas que se fundan para desacreditar el tabaco, el licor o las modas modernas, nacidas de meritorias intenciones y más que nada de una encomiable y paradisíaca bondad, quiso disuadir a un grupo de caballeros del propósito de ir a una cacería de ciervos. Ocurrió esto en Gloutsham, en el Reino Unido. Esa tentativa, realizada para evitar actos de crueldad inútil, terminó en un disturbio. Los aldeanos, que tienen en ese deporte una renta, agredieron a los miembros de la asociación compasiva, destruyeron sus estandartes e incendiaron sus proclamas. Es muy difícil persuadir a un "gentleman" de que no se debe matar a seres vivos por sport. La caza es el esparcimiento de la nobleza, cuyo arte y cuyo oficio radicaba en la guerra. En los tiempos de paz perseguía en la selva al ciervo y al jabalí, es decir, se entregaba al placer señorial de la matanza. La dulzura de destruir formaba parte de su superioridad de casta. Y hoy, el gentilhombre, como en las edades de su privilegio en la sociedad, al lanzarse sobre la huella de un zorro imaginario o detrás del ciervo, cree resurgir en su antigua plenitud de poderío y recobrar la preeminencia que le daba autoridad para sacrificar vidas o perdonar la muerte. No le queda ya horca y cuchilla, y sólo puede, al venir la temporada, alojar una onza de plomo en el costado de un animal. Es la última ilusión de grandeza que conserva, y de ahí que el advenedizo europeo vea en la caza un signo de ascenso en la categoría social. Esas hecatombes señalan su tardía incorporación a la aristocracia que adopta como modelo y que encuentra en esas persecuciones entre las abras del bosque el postrer vestigio histórico de sus fueros.

LA FASCINACION DE LAS JOYAS

La gente de juicio severo ha de haberse sorprendido con la noticia de que ciento veintidós maestros de Santa Fe tuvieron el sueldo embargado por joyeros. Nos explicamos esas situaciones por causas de apremio positivo, como ser la necesidad de alimentarse o de vestirse, y en modo alguno por la aspiración de poseer una joya. Los que juzgan el suceso a que me refiero con criterio estricto, de acuerdo con inflexibles reglas de moral, tendrán razón. La tienen en absoluto. No es admisible, teóricamente, arriesgarse a un proceso judicial, al quebranto económico, a la pérdida de la tranquilidad por adquirir un objeto superfluo. En teoría es así. En la realidad, el hombre necesita dar algo de su espíritu a la fantasía, y es tan fuerte esto que, con frecuencia, pesa más que lo esencial. Si examinamos las luchas y los enconos que engendra la diferencia de clases, descubrimos que las manifestaciones del descontento se originan no tanto por la ausencia de lo indispensable, como por la certidumbre de que carecen de lo que en el fondo es baladí pero que entretiene la monotonía de la existencia y le da la variedad del deseo, la satisfacción fugaz de la vanidad, que, al fin y al cabo, es una expresón vital del individuo. Imagino al maestro o a la maestra, en su ambiente sin alternativas, que se alucina con una joya. Y para poder regalarla o tenerla llega al sacrificio de comprometer su sustento y afronta el peligro de perder

Alberto

alguños hechos

GERCHUNOFF

su puesto. Es el drama íntimo de una persona que una vez ha cedido a la fuerza irresistible de un capricho. Ello me entristece tanto como si me dijeran que esa persona no tiene un lecho en que dormir o un pedazo de pan en su mesa. Decididamente no reprocharé a esos maestros por su ligereza.

LA AVENTURA DE LORD READING

Rufus Isaac — lord Reading — ha desempeñado en la política británica las más altas posiciones. Miembro del parlamento, virrey de la India, se impuso al respeto de sus conciudadanos por su obra de gobernante, por su talento y por su seriedad. A los setenta años, después de una corta viudez, se ha casado con su secretaria, la señorita Stella Charnaud, que une a su probable atracción de mujer el mérito de dominar idiomas y de conocer las cuestiones europeas y coloniales mejor que muchos ministros. No debemos sorprendernos. El sabio puede vivir, como el doctor Fausto, sin calor íntimo. El hombre público, en cambio, como el artista, huye de la soledad y requiere a su lado a alguien con quien establecer una comunión comprensiva y hallar en su solidaridad fuerza impulsadora de creación. Quiere el poeta, el pintor o el orador que venga de la mujer el aliento que le anima y encontrar en ella la anticipación de la posteridad. He hablado de Fausto. ¿No se condenó, acaso, no vendió su alma para resarcir sus años hundidos en el estéril aislamiento? Basta ver la frente espaciosa, los ojos embellecidos de ansiedad de lord Reading, para comprender que no resistiría el silencio de su palacio desierto y el vacío de su corazón anheloso.

LA DESVENTURA DE SER HERMOSA

Hay todavía bandidos que roban mujeres y las esconden en su cueva?" — preguntaba madame Catulle Mendés a un autor de folletines policiales. Silvia Carnescu, reina de la belleza en Rumania en 1927, pudo convencerse de que en su país no faltan esos malhechores que exaltaban, en la era romántica, Schiller y Byron y que hoy dan ocupación a los funcionarios de las oficinas antropométricas o a novelistas universalmente desdeñados e infinitamente leídos como Edgard Wallace. Los hay en Rumania. Al conocer su gloria de beldad certificada por un jurado de peritos, la raptaron, no porque el jefe de la banda se hubiese enamorado de ella, sino para exigir un rescate. Esa aventura dió mayor repercusión a su nombre. Mas lo grave fué que se enamoró de ella un tristísimo empleado de la aduana. ¿Vale la pena ser la muchacha más bella de un reino de bellas muchachas para casarse con quien podría apenas ofrecerle, de ocasión en ocasión, un sombrero de contrabando? ¿Dónde estaba el millonario yanqui o el príncipe que elige novias en Hollywood? Silvia Carnescu conoció la decepción de ser inútilmente irresistible y despreció al diminuto burócrata con un gesto de altivez real. Y el hombre despreciado tuvo la pavorosa grandeza de matarla. El amor sin esperanza lo llevó al crimen, como a los antiguos bandoleros que merodeaban en las montañas rumanas. Los cronistas comentaron con horror su apasionada ferocidad. Helena Vacaresco, compatriota de Silvia Carnescu, habría honrado la memoria del asesino con versos enternecidos y lúgubres.

LA CRISIS Y LA MODA

Los sastres de Chicago resolvieron combatir psicológicamente la atmósfera de pesimismo producida por el desequilibrio económico. Los vestidos de otoño — nos dicen — no serán de colores obscuros. La mujer se vestirá con telas de tonos vivos, que denominarán de "antidepresión".

Los técnicos de Chicago aconsejan a los comerciantes no llorar sino vender y a la muchedumbre a no entristecerse sino alegrarse para provocar la alegría. Los especialistas en economía y en ciencia política buscan la solución a la crisis. Estudian sus leyes, sus causas, proponen remedios que se ensayan con la misma rapidez con que fracasan. ¿No serán los modistos los que acertarán? ¿No estará la raíz del malestar del mundo en su abatimiento de ánimo y no en factores que escapan al análisis del sociólogo y del economista? Nunca se sabe de dónde viene la verdad. Creamos a los modistos. No es improbable que al arruinar a los individuos con el precio de los trajes salven la prosperidad colectiva. No es la primera vez que esto sucede. ¿Qué es la prosperidad común sino el olvido de cada uno de lo que puede llevar a la ruina?

EL COCINERO DE WILKINS

Sir Herbert Wilkins, al partir en la "Nautilus" hacia el Polo, despidió al cocinero que tomó en Estados Unidos, no porque cocinara mal sino porque es demasiado gordo. En ese viaje temerario del submarino, que hará la travesía bajo los hielos árticos, no caben pasajeros con excesivo volumen. Hay que economizar el espacio y aprovechar avaramente el aire artificial. Por estos motivos, el pobre hombre, que hacía con su obesidad la "reclame" de su competencia profesional, se ve privado de la gloria de preparar la comida para Wilkins y sus compañeros en la aventura extraordinaria de esa expedición. ¿Procedería con sentido análogo si hubiese decidido llevar a bordo a un escritor para que contase los episodios de la ruta? Sir Herbert Wilkins habría tenido que rechazar a Balzac y preferir a un literato de cuerpo escueto. Sobre todo a Balzac, porque el cargamento de café hubiera ocupado más espacio que la provisión de combustibles.

Gerchunoff

Lingüística

El fundador de esta ciencia moderna en cuanto se ocupa del análisis y estudio comparativo de los idiomas, es el alemán Bopp, que nació en 1791, en Maguncia, y murió en 1867, después de dedicar 50 años de su vida a estos estudios.

Tomando el idioma de la India, el sánscrito, por base, investigó sucesivamente todas las lenguas indoeuropeas, las celtas y las malayas, fijó sus radicales semejantes, su estructura gramatical y su acentuación, trazó la formación y el desarrollo paulatino del habla, y reconstruyó de paso parte de la historia primitiva de la humanidad, con exactitud casi matemática. A esta base fundamental se agregaron trabajos especiales de otros sabios, algunos de ellos notabilísimos, como Guillermo Humboldt, el hermano del naturalista, que entre otros trabajos lingüísticos de gran importancia dejó un libro, impreso un año después de su muerte, sobre "La lengua Cavi de la isla de Java", cuya introducción por sí sola es un monumento imperecedero y trata, entre otras cosas, de las diferencias en la estructura gramatical y de su influencia en la mente humana. Lassen, natural de Noruega, y desde 1827 hasta 1876, año de su muerte, catedrático en Alemania, se ocupó de las lenguas asiáticas antiguas, las iranias y de sus inscripciones cuneiformes que descifró en gran número; gran parte de nuestros conocimientos de la India antigua se deben a sus trabajos y a los del eruditísimo lingüista francés Eugenio Burnouf (1801-1852), muerto demasiado temprano para la ciencia. Su obra sobre el budismo, que publicó en dos tomos en 1845 y 1852, es el fundamento de su gran celebridad y ha sido la base de todos los estudios posteriores sobre este sistema religioso singular.

Querer citar aquí todas las notabilidades en este ramo es trabajo excusado, porque la lista de sus nombres y obras llenaría muchos pliegos. Lo que antes tenía por único objeto facilitar la adquisición de uno o varios idiomas para valerse de ellos en las transacciones mercantiles o internacionales o para leer las obras literarias escritas en ellos, se ha convertido en una de las ciencias naturales más importantes. El lingüista busca el principio y el sucesivo desarrollo de la parte intelectual del hombre que se manifiesta en el habla; el zoólogo, el desarrollo de las especies animales, incluso del hombre; el botánico y fisiólogo, la formación de la célula, su propagación y transformación; el historiador quiere trazar no sólo la historia política de las naciones antiguas y modernas, la de sus reyes y guerras, su origen, crecimiento y muerte, sino su carácter, costumbres y el aspecto psicológico de cada época; los físicos y químicos buscan la agregación y colocación de los elementos infinitesimales de los cuerpos simples; el astrónomo quiere explicar la formación de los mundos por la materia cósmica; otros analizan el origen y formación de las religiones, y si antes sólo se afanaban los sabios en acumular erudición, ahora buscan la erudición para descubrir el origen de todo, así de las fuerzas y de las materias físicas, como de la inteligencia y de sus manifestaciones. Con datos incontrovertibles y no con lucubraciones y argucias metafísicas o poéticas se busca el origen de las cosas. Este nuevo e indomable giro de las inteligencias constituye el carácter fundamental de nuestro siglo.


LA ESPOSA DEL AVIADOR
—¡Ay, querido, qué contento estoy! ¡Todos los diarios hablan de ti!



¡A Salvo!

A punto de hundirse en el abismo de los mares, con qué enorme ansiedad,—¡con qué gran esperanza se confía el náufrago al bote que ha de ponerle *a salvo!*

Al verse en el abismo del dolor,—de cabeza, muelas, oído; neuralgia, jaqueca; cólicos femeninos; resfríos, etc.,—*confíe* siempre en el remedio que, sin afectar el corazón, los riñones ni el estómago, mata el dolor y reanima y levanta las fuerzas.

CAFIASPIRINA

CAFIASPIRINA

el producto de confianza

Utilidad de los árboles

1. — Los árboles prestan frescura y humedad a los campos, favoreciendo las cosechas.

2. — Sus preciosos frutos sirven de alimento a los hombres y a los animales.

3. — Laboran el oxigeno indispensable para la vida de los seres organizados.

4. — Con sus troncos formamos habitaciones, buques e instrumentos de admirable variedad.

5. — Troncos y ramas sirven para las diversas aplicaciones de la combustión, como leña, carbón, teas, etc.

6. — Las hojas, la corteza y las raíces son de diarias y múltiples aplicaciones en medicina.

7. — En las artes e industrias son igualmente diarias y múltiples las aplicaciones de las hojas, corteza y raíces de los árboles.

8. — Suministran gomas o resinas y perfumes de exquisito valor.

9. — Dan filamentos y tintes de todas clases.

10. — Se utilizan para formar los vallados o cercas en las fincas de campo.

11. — Con la madera preciosa de ciertos árboles, se construyen objetos variadisimos, indispensables en todas las casas.

12. — La sombra de los árboles es agradable y benéfica a hombres y animales.

13. — La sombra de los árboles sirve de amparo a un sinnúmero de arbustos y plantas que, sin ella, perecerían, como el cafeto, el cacao, etc.

14. — En su copa y follaje encuentran asilo las aves, muchas de ellas destructoras de insectos perjudiciales.

15. — Sirven de adorno y embellecimiento en los jardines, paseos, campos, parques y calles.



¿ Y LA MEDIDA?
— Estoy invitado a una boda, y venía a ver si querías prestarme tu traje de etiqueta.
(De *Moustique* Charleoroi).

16. — Los árboles han dado al hombre ideas arquitectónicas, ideas religiosas, ideas de diferente orden y aplicación.

17. — Los árboles han dado abrigo y armas a los hombres y son simbolos de las más hermosas concepciones.

18. — El árbol es higiene; el árbol es salud; es arte, belleza y riqueza.

19. — Modifica el calor, templa la atmósfera, atrae las nubes; es armonia constante entre los agentes de la naturaleza.

20. — Los árboles dan solidez al suelo de los terrenos elevados.

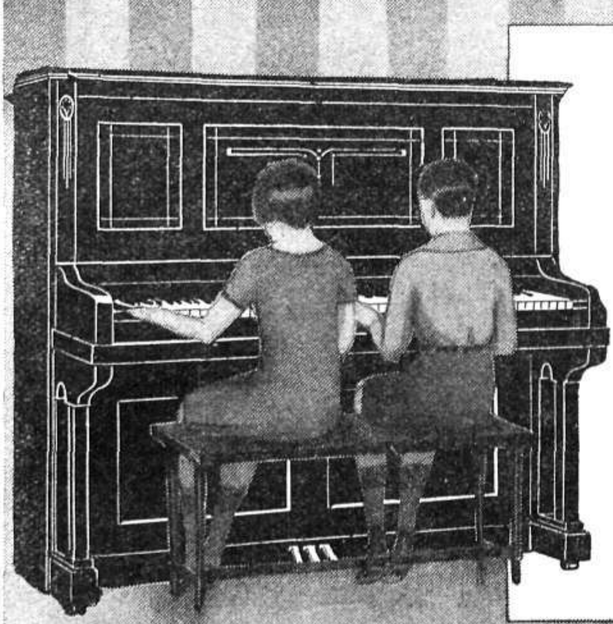
21. — Los tejidos que forman entre sí las raíces evitan que las aguas arrastren la tierra, obstruyan el curso de los ríos y ocasionen las inundaciones, siempre desastrosas.

22. — De sus despojos se alimentan algunos insectos que proporcionan alimento, vestidos, etc., al hombre.

23. — Las plantas parásitas que se nutren a expensas de los árboles suministran preciosos ingredientes a las artes y a la medicina.

24. — Los despojos de los árboles constituyen el principal abono de los campos. Por eso el agricultor debe cuidar tanto los árboles.

RODOLFO MENENDEZ



El estudio del piano es indispensable para la buena educación de sus hijos.

Además, resulta con el tiempo una profesión o medio de vida para los casos de necesidad.

Nosotros le facilitaremos la adquisición del piano.

Ud. lo podrá comprar en nuestra casa en cuotas mensuales.

Entregamos el piano contra el primer pago de $ **46.-**

Solicite nuestro catálogo ilustrado y condiciones.

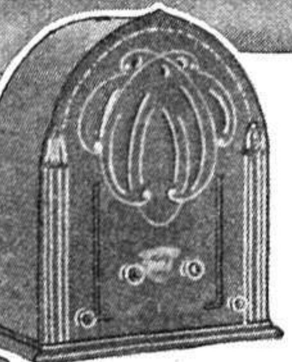
¡Estudien, niños!

BREYER H^NOS

FLORIDA 414 - BS. AIRES

LA CASA DE LOS MEJORES PIANOS

RADIOS



En nuestra casa encontrará usted un completo surtido de receptores de radio.

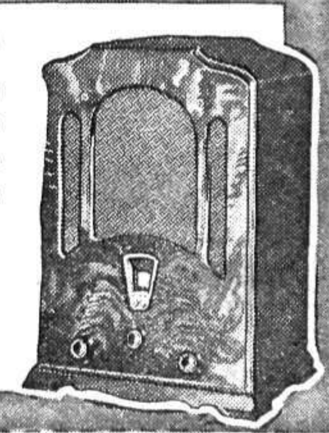
"Comprobados como Perfectos"

Visítenos y elija con comodidad el aparato, que puede convenirle.

Los vendemos por mensualidades.

CUTTING SUPERETTE ROYAL

No ofrecemos aparato alguno que no ha sido revisado y sintonizado por nuestros técnicos.

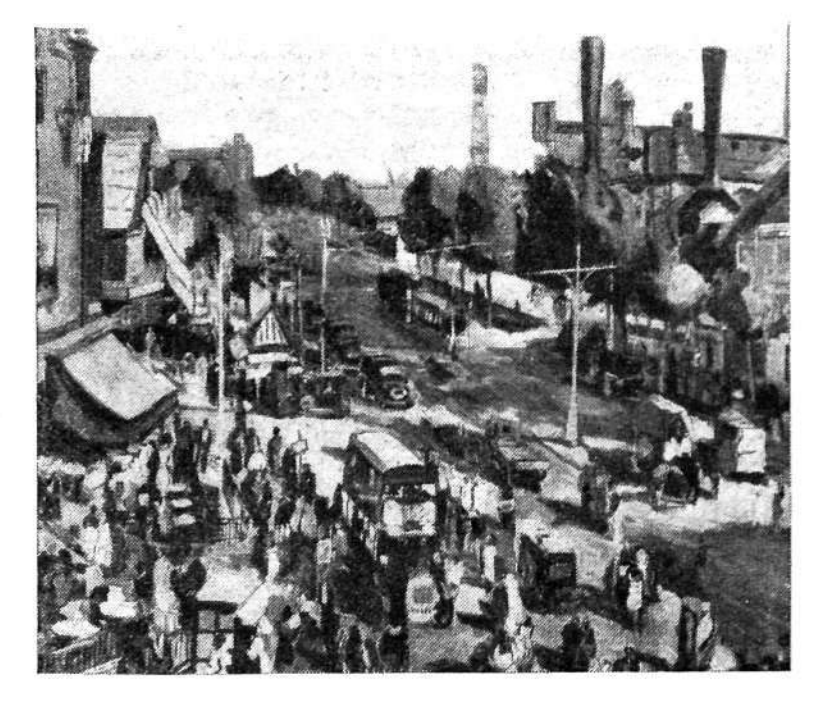


Señores BREYER Hnos. FLORIDA, 414, Buenos Aires.	*Sírvame enviarme, gratis, un catálogo ilustrado de pianos.*	Nombre. . . . . Apellido. . . . . Calle. . . . . Nº . . . . Localidad. . . . . F. C. . . . . . .

C.C.1381

BARCELONA VISTA

Por JOSE



El Paralelo, cuadro de Emilio Bosch Rayer, que obtuvo el premio Cambó, de diez mil pesetas.

SIEMPRE fué el *Círculo Artístico* de Barcelona un excelente vigía estético de su ciudad, lo que supone serlo también de España y del mundo por como la capital de Cataluña está sacudida y solicitada por ansias universales.

Pero desde que preside la Sociedad un artista tan inteligente y activo como Pedro Casas Abarca, el pintor de las sutiles interpretaciones femeninas, aquella peculiar condición de vigía se acentúa y se esparce con múltiples intervenciones a mayor gloria del arte.

Una de las eficaces y oportunas ha sido la reciente de estimular el amor de los pintores al encanto — nutrido de sugestiones infinitas — de la ciudad. Para ello solicitó premios en metálico de las corporaciones oficiales y de particulares, sin olvidarse el propio Círculo y su presidente de engrosar la lista, y anunció el concurso que ahora acaba de celebrarse y fallarse.

Cerca de trescientas cincuenta obras fueron presentadas al concurso y han sido expuestas en el Palacio de Artes Decorativas. La más amplia y ecléctica lista de nombres autorizaba el catálogo; de ellos, ilustres ecoicos, de sólida garantía artística; de ellos, juveniles, medio ignorados o desconocidos del todo, pero que atestiguaban el fervor fecundo de las miradas abiertas siempre sobre la ciudad.

¡Excelente idea la de este concurso! Importa divulgarla y enaltecerla, ya que respondió no solamente a un legítimo orgullo de los barceloneses, sino porque responde a lo que debiera ser el verdadero significado de la propaganda urbanística.

Artistas y escritores saben ver y expresar mejor que nadie la fisonomía y el alma de los sitios. Es una visión ajena a la impasibilidad fotográfica, a la frialdad descriptiva de las guías.

Así, los pintores movilizados por el Círculo Artístico revelan — aun para aquellos que la conocen bien — una Barcelona poliédrica, polifacética, exacta e ideal a un tiempo mismo, de palpitante realismo y de ensoñada exaltación.

Pocas ciudades ofrecen, además, la pluralidad de motivos diferentes, de opuestas sensaciones como Barcelona.

La secular ancestralia de unos barrios contrasta con el claro y ancho dinamismo actualista de las arterias nuevas. Rincones de hechizo medioeval donde el tiempo se adormeció al pie de los muros vetustos parecen distantes centenares de kilómetros de las rúas comerciales en las que el tráfico tiene fiebre, color y tumulto neoyorquinos; melodramáticos aspectos de las calles de vicio, crimen y miseria, con su acre y penetrante aroma de puerto mediterráneo, nada tienen de común con las sonrientes agrupaciones de hoteles y villas floridas que sofaldan la montaña o encinturan el llano.

Las grandes vías modernas, como la llamada ayer de Alfonso XIII y ahora avenida del 14 de Julio, que atraviesa con una amplia recta de kilómetros la urbe desde el paseo de San Juan hasta Pedralbes, o el paseo de Gracia, que lleva y trae gentío de la plaza de Cataluña hasta la Bonanova, flanqueado en su primera parte por las edificaciones características del modernismo fin de siglo, no siempre afortunado, y a la que afluyen — como a las Ramblas las del laberinto bullicioso y cordial de las prietas y cortas — las calles anchurosas, patriciales del ensanche. El hormigueo popular de las rúas del Asalto, la Unión y San Pablo; los remansos de la plaza Real y del Rey, el barcelonismo mesocrático de Aribáu y la algarería marinera de la Barceloneta.

Pero con ser tantos y de tan colmada riqueza de atractivos para la mirada y la sensibilidad del artista, no ceden, acaso, su primacía en tal sentido las Ramblas y el Paralelo.

Las Ramblas son un aspecto único, impar, de Barcelona. Ya en otra ocasión he dicho que me parece como una ciudad independiente y rectilínea — de una sola calle, pero en esta calle cuanto pueda dotarla de vida propia y no falta de ninguna condición íntegramente suya — dentro del corazón de la capital catalana. Las Ramblas son una vena del mundo. Por ellas desfilan en un año millones de gentes venidas de los cuatro pun-

Gil

◆

La plaza de Cataluña, cuadro de Francisco Llop, premiado con mención honorífica.

◆

tos cardinales, mezclándose a su muchedumbre habitual y entrañable, ligada para siempre a ella. En el trayecto que va desde el Puerto a la plaza de Cataluña no sólo cambian de nombre las sucesivas etapas sino de costumbres, actividades y tipos. No es la misma alegría la del trozo perfumado por los incomparables puestos de plantas y flores que el siguiente, donde predominan las jaulas de pájaros y los quioscos de libros y revistas. Nada iguala a la Rambla del Centro con la melancolía solitaria, un poco huraña, de la de Santa Mónica, que en las altas horas nocturnas del invierno tiene una siniestra amenaza.

En cuanto al Paralelo — que alguna vez se nombró, con no muy certero apodo, "el Montmartre barcelonés", — tampoco puede hallársele fácil coincidencia con otros sitios de grandes ciudades europeas o americanas. Vibra de tráfago obrero durante el día y de holgorio frívolo durante la noche. Bajo el sol retiembla por el paso de los camiones, de las camionetas; bullen en sus cafés, y restaurantes modernos los trabajadores del cercano puerto y de las fábricas no lejanas; a la luz de los arcos voltaicos, de los guiños y epilepsias multicolores de los teatros, los cinemas, los dancings y cabaréts de mejor o peor fama, lo recorren los buscadores de vicio o se aglomeran en él honestamente la burguesía modesta, la menestralia honesta y los obreros con sus familias, amigos de la música sentimental de las zarzuelas de otro tiempo.

Y en las noches de primavera y de verano, en cada esquina los tabladillos para los tocadores de sardanas que con las estridencias del cornetín ritman los lentos, los austeros, los conmovedores círculos de bailarines que se desconocen entre sí pero a quienes unen manos y corazón el romanticismo de la raza y de la patria.

Pero Barcelona tiene también su naturaleza libre o acotada de la montaña y de los parques: bosques cimeros donde se extinguió la vida de Mosén Cinto y paseos donde al atardecido desfilan los autos de grandes marcas. Y todavía: los grandes hoteles con sus fiestas mundanas o las fiestas tradicionales, que devuelven periódicamente a la ciudad una noble y simpática provincianía ochocentista...

Francés

Madrid, julio de 1931.

Mucho de todo esto, vario y cambiante, magnífico y sencillo, coetáneo y arcaico, puro y pervertido, señoril o plebeyo, que contiene Barcelona, ofrecía la exposición convocada por el Círculo Artístico. ¡Maravillosa guía de la ciudad hubiera podido hacerse reproduciendo aquellas pinturas y añadiéndoles a cada una glosas y escolios literarios!

Porque eran en su mayoría ricas de expresividad, con esa elocuencia suprema del arte que no se alcanza fácilmente con una máquina fotográfica, y porque una vez clausurada la exposición se esparcirán y disgregarán sin cumplir la totalidad de su eficacia.

No en vano las firmaban artistas del renombre de Olegario Junyent, Vila Puig, Jaime Mercadé, Eliseo Meifren, Francisco Labarta, Rafael Padilla, Francisco Guinart, Antonio Farré, Cabanyes Porcar, Llop, Morell, Cardunéts, Bosch Roger, Planas Doria, Sabater...

Los dos primeros premios de diez mil pesetas fueron otorgados a Olegario Junyent y a Bosch Roger. (Por cierto que Olegario Junyent, con generoso rasgo, destinó la mitad de la cantidad que le correspondía para que se distribuyese a su vez en otros ocho premios pequeños).

Olegario Junyent presentaba, además de una jubilosa nota de la Rambla de las Flores, un aspecto panorámico de uno de los ritmos más típicos de la ciudad. A Bosch Roger se le premió una vista del Paralelo.

He aquí cómo el jurado ratificó con su fallo lo que en líneas anteriores dije: la supremacía representativa de la Rambla y del Paralelo sobre los demás aspectos urbanos de Barcelona. También así lo habían comprendido casi todos los concursantes, porque predominaban los aluviones a esas dos grandes vías populosas del ángulo más popular de Barcelona, cuyo vértice lo forma la plaza de Colón...

—

Hongos venenosos

Aun suponiendo que el desconocimiento de las especies sea absoluto, puede seguirse un procedimiento, para preparar los hongos, mediante el cual no se corra riesgo alguno en comerlos, pues aunque entre ellos hubiese alguno venenoso, habría perdido previamente sus principios tóxicos. Los repetidos experimentos de Gérard, en Francia, comiendo y haciendo comer a varias personas grandes cantidades de hongos pertenecientes exclusivamente a las especies más venenosas, sin que jamás se acusase el menor síntoma de intoxicación, bastarían para acreditar este procedimiento, si antes y después de tales experiencias no hubiese sido una práctica generalizada ya entre los campesinos de consumir habitualmente los hongos, aun los de las especies más tóxicas, como lo son ciertas *Amanitas,* sometiéndolos previamente al mismo género de preparación.

Este consiste simplemente en macerarlos con agua acidulada con un poco de vinagre o en agua con sal. En ambos casos se trata solamente de que los principios tóxicos se difundan en el agua y desaparezcan de las substancias maceradas, como desaparece la sal del bacalao cuando éste se somete a maceraciones repetidas.

Como los principos tóxicos de los hongos parecen ser básicos y de carácter alcalóideo, es fácil de comprender que tiendan a combinarse con los ácidos y que las combinaciones que formen con el ácido acético se difundan con facilidad. De preferencia indicaremos para la maceración el agua acidulada con vinagre, aunque parece comprobado por la práctica que el agua salada produce el mismo efecto.

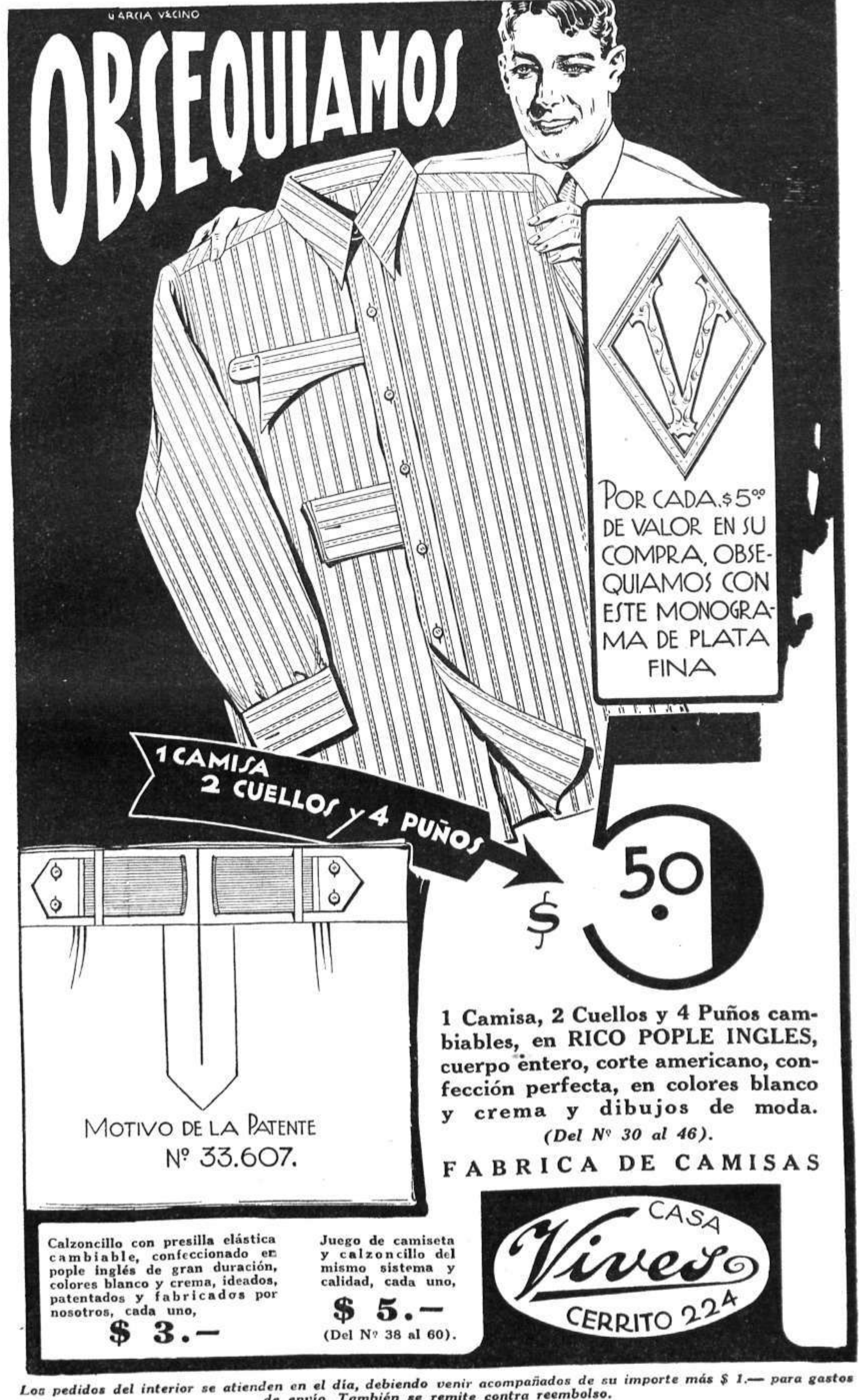
La fórmula preconizada por Gérard consistía en emplear por cada 500 gramos de hongos, ya reconocidos y cortados en fragmentos de mediano tamaño, un litro de agua acidulada con dos o tres cucharadas de vinagre y otras dos de sal. Macerados así los hongos durante dos horas, se vierte el líquido y se sustituye por agua común, que puede mudarse si se desea, aunque no es necesario hacerlo. Se cuecen así durante 15 a 30 minutos y se separan del agua y se exprimen para que tomen luego mejor el sabor de los condimentos.

Bueno sería que los que consuman hongos sin ser muy peritos en su conocimiento se acostumbrasen a usar de esta práctica, *macerándolos siempre en agua acidulada durante un par de horas.*



El visitante. — La altura de este cuarto piso en que usted vive mata a cualquiera.
El inquilino. — Haga lo que yo: suba las escaleras de dos en dos, y no tendrá usted que subir más que dos pisos.

(De *Moustique*, Charleroi).

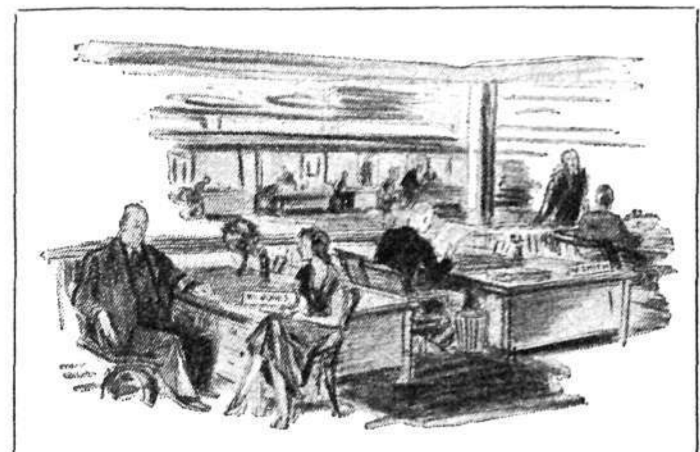


Los pedidos del interior se atienden en el día, debiendo venir acompañados de su importe más $ 1.— para gastos de envío. También se remite contra reembolso.

Sagunto

Entre los restos que de la época romana todavía se conservan en la celebérrima Sagunto, es el más importante el teatro, en buen estado de conservación. Enclavado en un recodo que forma la falda septentrional de la colina sobre la cual se asienta Sagunto, y entre la población y la fortaleza, ocupa un lugar ventajosísimo, pudiendo dominar los espectadores la villa tendida a sus pies y a lo lejos el mar limitando el horizonte. Los sillares son de piedra caliza azulada, desiguales entre sí y con labrado regular. La escena ocupaba la parte más baja, y medía unos 55 metros de longitud por 6.50 de anchura, sin contar las salas de los coros que existen en sus dos extremos. Hallábase cubierta por bóvedas, algunas de las cuales se conservan todavía en su planta, y sobre ellas estaba el que con toda propiedad pudiera llamarse el escenario. También se ven perfectamente varias de las puertas o entradas. El hemiciclo estaba constituído por una serie de escalones distribuídos en tres grupos, inferior, medio y superior, separados por otros de mayor anchura que servían para dar paso a los espectadores. Tenía además alrededor un pórtico de bóveda semicircular de 2.42 metros de anchura con cuatro filas de asientos. Nueve escaleras partían en dirección de los radios de la cavea y a distancias iguales, y el espacio que mediaba entre el centro del semicírculo y la primera grada de la cavea inferior lo ocupaba la orquesta. Existían varias puertas que facilitaban la entrada y salida del recinto.

Otro monumento interesante es el Circo, de colosales dimensiones. Sus muros median cinco metros de elevación y cerca de uno de grueso, y estaban formados por sillares labrados en su base. Aun se conserva el extremo redondeado en el cual se abría la puerta triunfal. El pavimento era también de piedra caliza azulada, como el teatro. La extremidad superior de la muralla ha sido derruida en muchos sitios. Un canal ponía en comunicación el Circo con el río Palancia, lo que hace sospechar que en el interior de este monumento debieron celebrarse también simulacros navales.



— Señorita Sara: sírvase tomar nota de este mensaje para el señor Smith... (De *Judge*, Nueva York).



Palabras de Sinclair Lewis

El discurso pronunciado por Sinclair Lewis en Estocolmo, al recibir el Premio Nobel de Literatura, define con característica agudeza y precisión el conflicto que se desarrolla actualmente en las letras norteamericanas entre una nueva literatura que tiene la visión del porvenir y pugna por imponerse a las masas, y la antigua literatura, que vive y medra aferrada a las tradiciones del pasado. Habló en Estocolmo por boca de Sinclair Lewis la izquierda literaria de la América de Emerson y Whitman.

No podían esperarse rutinarias cortesías académicas de una falange en guerra. Sinclair Lewis usó la plataforma sueca para atacar al enemigo. ¡Y qué ataque mordaz, despiadado! Jamás acometió con más agresividad el maestro de la ironía. Nunca sufrió arremetida semejante la American Academy of Arts and Letters, baluarte conservador.

Los hombres de la minoría descontenta y rebelde demandan un nuevo criterio en la literatura del presente y del futuro. Proclaman que la Unión ha experimentado un cambio completo de la segunda mitad del siglo XIX a esta parte y que, sin embargo, la mayoría de sus literatos populares se empeñan en mantener una escuela que se inspira en la realidad muerta del pasado. La Unión de Lincoln, la *colonia rústica* de otra era, se ha transformado en imperio mundial; sin embargo, aquellos literatos parecen creer que el nuevo pueblo norteamericano no ha abandonado la *sencillez bucólica, puritánica* de otras épocas. El sentimentalismo de antaño ha caducado; hoy resulta artificial y falso, y probablemente lo fué siempre. La Unión ha entrado en una nueva era y necesita más que nunca del realismo en su arte para encaminar sus pasos. La novela no debe ser un eco vacío de la vida, sino el grito de la vida misma, preñado de realidad.

Desde que Dreiser introdujera con *Sister Carrie* "el primer soplo de aire puro" en la novela norteamericana en el siglo XX, la falange ha crecido. Hoy cuenta con figuras poderosas: Upton Sinclair, Sherwood Anderson, Cabell, Willa Cather, Hergesheimer, Hemingway, John dos Passos, Thornton Wilder y otros. Esta minoría ha iniciado la tarea de dar a la América del Norte, "a la América de las grandes montañas y las praderas sin límite, de las ciudades gigantescas y las perdidas cabañas campestres, una literatura digna de su grandeza".

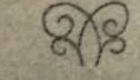


El salvado. — Hermano: me ha salvado la vida. ¡Tome un cigarro!
(De *Judge*, Nueva York).



—¡La bolsa o la vida!
—Hombre, déme usted veinticuatro horas para reflexionar.

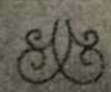




Lociones y Polvos

FLORAMYE

CIEL D'OR



PERFUMES DELICADOS

Lociones, el frasco. $ 2.70
Polvos, la caja . . . „ 2.—

En los tonos: Blanco, Rachel claro y oscuro. Ocre, Natural y Rosado.



Bdo. DE IRIGOYEN 999 — Buenos Aires

AÑO XXXIV BUENOS AIRES, 15 DE AGOSTO DE 1931 Nº 1715

CARAS Y CARETAS

JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR

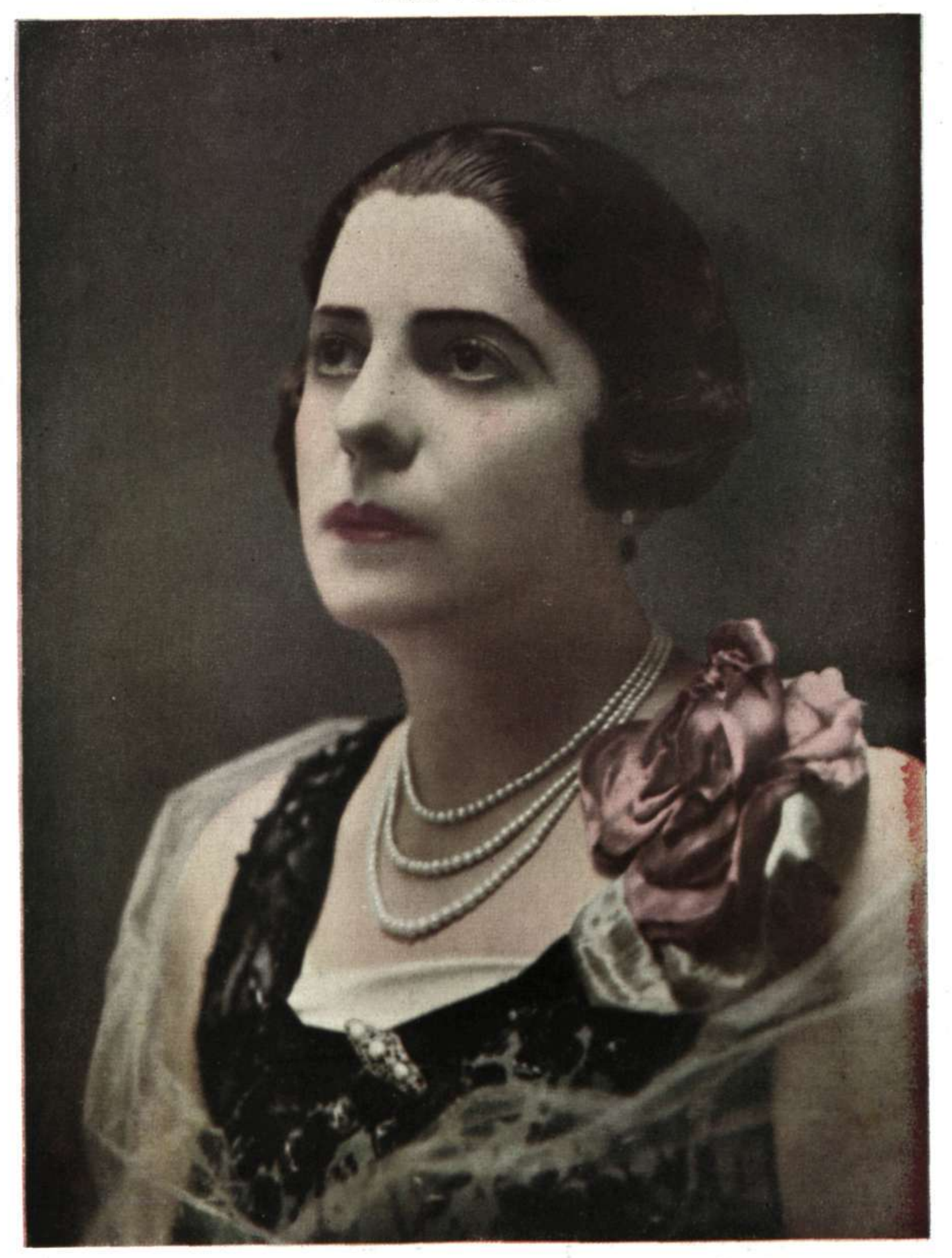


·CARICATURAS·CONTEMPORANEAS·

Por EDUARDO ALVAREZ

TENIENTE CORONEL PEDRO M. SARAPURA

DIRECT[illegible] NACIONAL



Siluetas femeninas

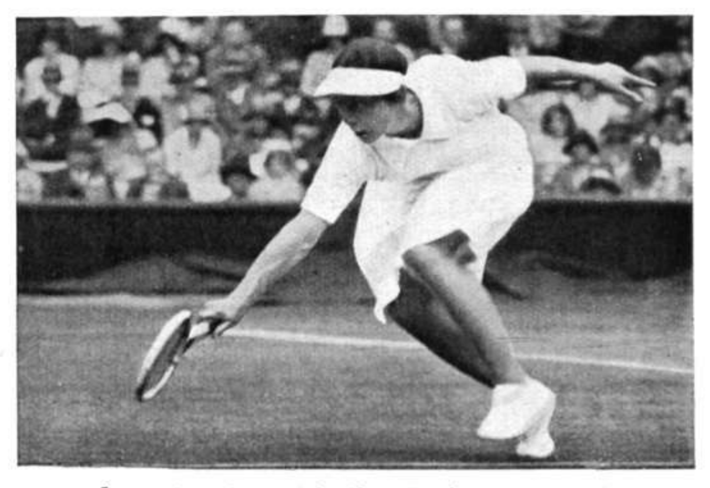
Señora Flora Guglialmelli de Rocco

FOTO FRANZ VAN RIEL

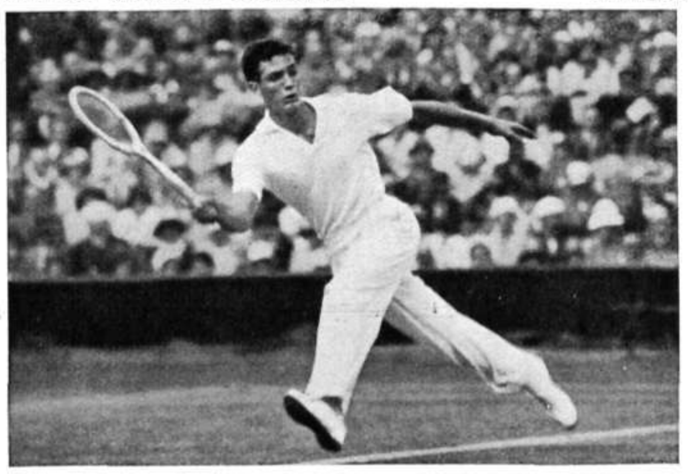
El torneo internacional de tenis en Wimbledon



La señora Mathieu, representante de Francia, que se enfrentó con la señora Aussem, de Alemania.



La señora Aussem, de Alemania, durante su match contra la representante de Francia, señora Mathieu, en la semifinal para damas.



Frank Shields, norteamericano, en una espectacular jugada durante la final de singles.



Sydney Wood, jugador norteamericano, el más joven de todos los competidores del campeonato.



La señorita Jacobs, de Estados Unidos, que jugó la semifinal de damas contra la señora Krahwinkel.



Fraulein Krahwinkel, de Alemania, durante su match de damas singles, contra la representante de Estados Unidos, señorita Jacobs.

Diner de beneficencia en Tucumán



El interventor federal, doctor Calderón; señoras Racedo de Calderón, Lestón de Cossio, Padilla de Molina, Nougués de Cossio, Córdoba Alais de Rusiñol Frías, Zavalía de Vallejo y Terán de Colombres y señores Avellaneda, Colombres, Cossio y Vallejo.

Señoras Frías de Nougues y Zavalía de Nougués y señores Frías Silva, Nougués, Zorraquín y Giménez Lazcano.

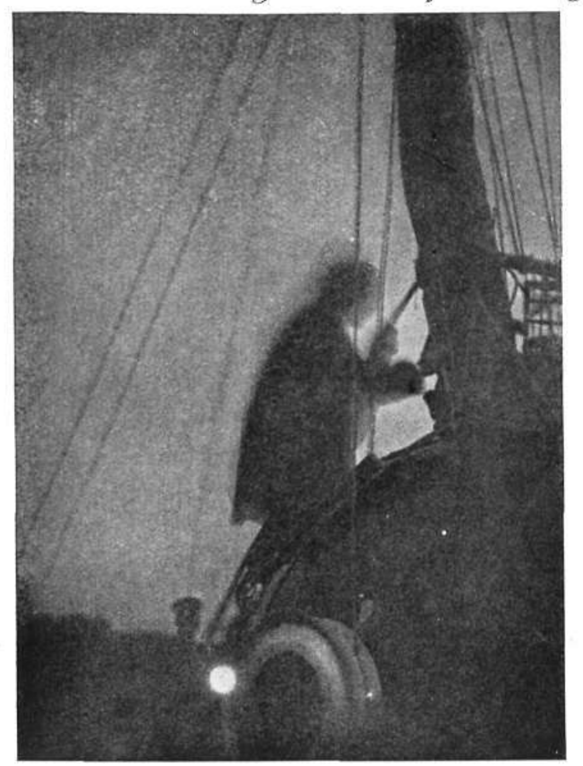
Señoras Castro de González Lelong, Arredondo de Olmos y Herrera de Mouza, y señores Olmos y Moura.

Señora Piriz de de Vedia y Mitre, señoritas de Corbalán y de de Vedia y Mitre y señores Chenaut, Zavalía y de Vedia y Mitre.

Señoras Santillán de Fontana, Vallejo de Bascary, Llona de Santillán, Pinto de Allende Posse, y señores Santillán, Bascary y Allende Posse.

La conquista del espacio

El arriesgado viaje en globo del profesor Piccard



El profesor Piccard entra en la navecilla de su aeróstato para emprender, el 27 de mayo, su feliz viaje, iniciado en Augusta y terminado en los Alpes tiroleses.



Aspecto fantástico que ofrecía el globo de Piccard en la noche de su partida. Iluminado por potentes reflectores, inicia su ascensión, que culminó en el gran éxito de todos conocido.

Piccard, a su arribo a Bruselas, después de la magnífica empresa, es recibido por enorme cantidad de público, y Kipfer, el acompañante, comparte las frenéticas ovaciones con que es premiada la hazaña del sabio profesor.

NOTAS SALIENTES



TUCUMAN

El interventor, doctor Calderón y distinguidas damas que asistieron a la recepción dada después del tedéum del 9 de Julio.

TUCUMAN

El doctor Calderón y su comitiva oficial, penetrando en la casa histórica después del tedéum





ROSARIO

El presidente del Jockey Club con los periodistas porteños y rosarinos a *quienes se obsequió con un lunch* al término de la semana clásica hípica.



ROSARIO

Personas que asistieron a la ceremonia con que se invistió del cargo al nuevo intendente municipal, doctor Fermín Legarza.



MENDOZA

Comisión de las Damas Mendocinas *Pro Patria*, que donó dos banderas el 9 de Julio.



MENDOZA

Autoridades civiles y militares escuchando el discurso del teniente Velasco.



SAN JUAN

El ministro de la intervención, doctor Origone,

y parte del público que asistió a la exposición del señor Manuel Marín.





JUJUY

Cabecera del banquete realizado en el Club Social en celebración del aniversario patrio.

JUJUY

El interventor, doctor Penna, acompañado por autoridades civiles y militares oyendo la tradicional misa de campaña en las fiestas patrias.





JUJUY

Parte de la distinguida concurrencia que asistió a la brillante velada literariomusical realizada con éxito en el Club Social.

JUJUY

La Alliance Française celebró su primer aniversario con una fiesta cultural en la Biblioteca Popular.





CATAMARCA

Recepción en honor de la sociedad catamarqueña dada en la Casa de Gobierno.

CONCORDIA

Demostración a la señorita Celina Camaño Montero con motivo de su enlace.

SALTA

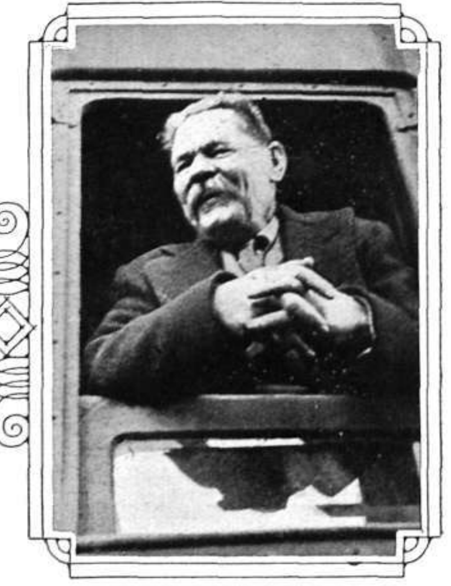
El interventor federal y otras autoridades en los salones de la sociedad Sirio-Libanesa donde fuera servida una cena.



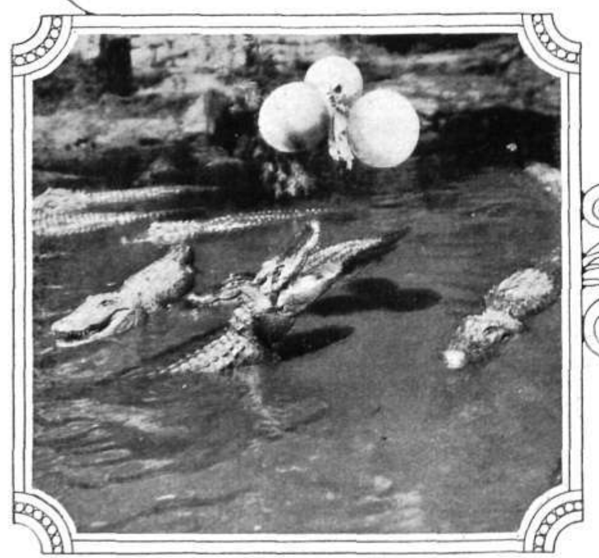
De todo



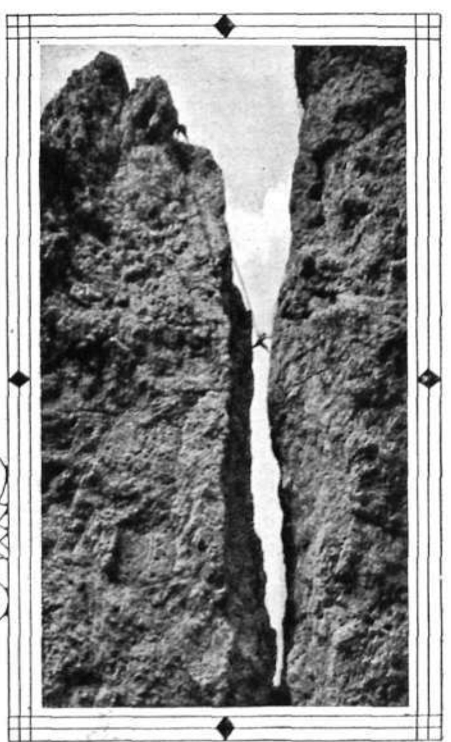
El *Príncipe de Gales invistiendo al coronel Johnson*, jefe de los "scouts" de Morsyshire, con la condecoración Silver Fox, que es la más alta recompensa a que puede aspirar un "scout". El acto tuvo lugar durante la última visita del Príncipe a Inverness.



He aquí a Máximo Gorki, el famoso *literato ruso, fotografiado* a su llegada a Moscú, a donde fué, invitado oficialmente por el gobierno de los soviéts.

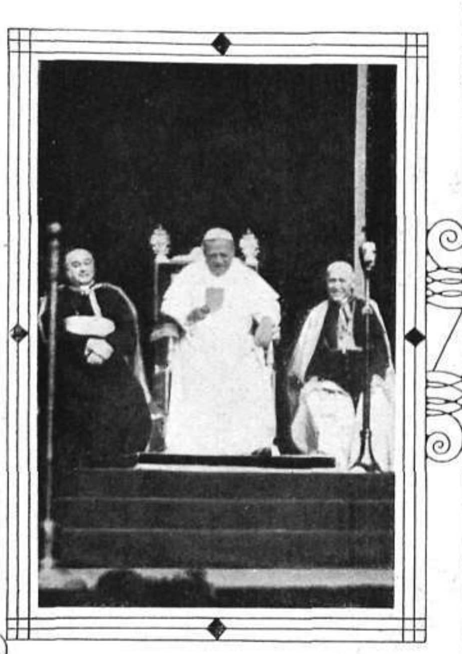


Un nuevo deporte para los caimanes en cautividad es éste, inventado por un criador de Los Angeles. Dos veces al día echa sobre las aguas una cantidad de globos untados con aceite, y los cocodrilos se entretienen en procurar gustar las para ellos monstruosas frutas tropicales.

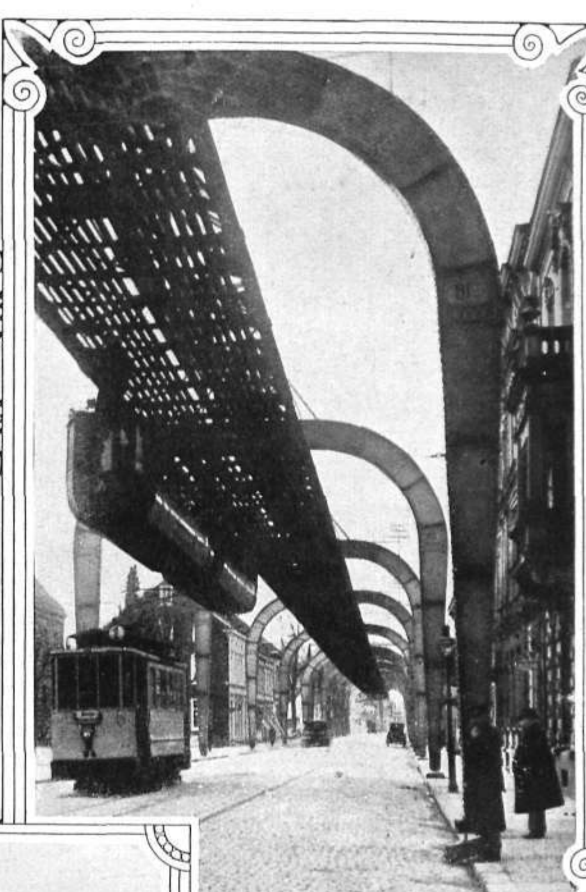


El alpinismo es un deporte de emociones fuertes que tiene muchos cultores, especialmente en Italia, que es donde se tomó esta impresionante fotografía de una fatigosa y peligrosísima ascensión realizada por dos temerarios alpinistas.

un poco



Esta es la más reciente foto de su santidad Pío XI, tomada con motivo de una ceremonia efectuada entre los cardenales del sacro colegio.



Moderno monocarril alemán que une las localidades de Barmen y Elberfeld, sobre el río Scherte, a 318 millas de Berlín. Corre a una velocidad de 25 millas por hora y puede transportar 75 pasajeros en cada coche.

El pterodáctilo Mark Nº 4, que hizo su aparición en el desfile aéreo británico realizado en Hendon. El aparato carece de cola, su motor es de 120 caballos y en la cabina tiene comodidades para el piloto y dos ametralladoras.



Alumnos próximos a egresar de los cursos del colegio de Middlebury, fumando la pipa de despedida al año escolar. Esta ceremonia, presenciada por un selecto público de invitados, se realiza todos los años y en ella toman parte más de cien estudiantes.

Fiesta de beneficencia en Salta

Hermosa reunión social en el Club 20 de Febrero



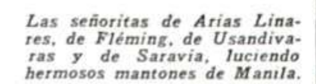
Un animado grupo juvenil integrado por niñas y caballeros de la más distinguida sociedad salteña.



Las aldeanas rusas: señoritas de Cornejo Costas, de Outes, de Villárs, de Tirino y de Velarde.



Las intérpretes de la petenera: señoritas María Antonieta Day y Macuya Solá.



Las señoritas de Arias Linares, de Fléming, de Usandivaras y de Saravia, luciendo hermosos mantones de Manila.



Una de las mesas en la fiesta organizada a beneficio de los niños pobres, acto que adquirió gran lucimiento.



Otro grupo de distinguidas personas de la sociedad de Salta.

Señoras de Saravia Castro y de Aráoz Castellanos y señoritas de Isasmendi, de Figueroa, de Dávalos, de Saravia, de Cornejo, de Vélez y de Fléming.



SAN BENEDICTO



Joan Crawford

Son bien elegantes la modelo y el modelo, la bella Joan Crawford y el vestido para playa, confeccionado en "chemisier" celeste y compuesto de dos piezas, una sujeta a los hombros por largos moños y otra, el saco, sin mangas.

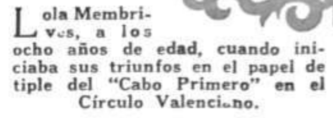


En la plaza Este del Capitolio de Wáshington, James Ray e Hiram Bingham hicieron con éxito una experiencia. El segundo, que es senador, utilizó el autogiro para trasladarse con urgencia desde un campo de golf hasta el Senado, donde había sesión. El señor Bingham llegó a tiempo para votar, y el piloto Ray remontó el vuelo, satisfecho, ante la curiosidad del público. Como se sabe, estos aparatos se elevan y descienden perpendicularmente.



Dick Pope, famoso campeón de acuaplano, acaba de inventar el "caballo acuático", en el que, según dice, la emoción deportiva es mucho mayor. En la foto se le ve ensayando con éxito su aparato, que está llamado sin duda a ser este año la sensación de las playas. El ensayo se realiza en la bahía de Manhasset. Estados Unidos.





Lola Membrives, a los ocho años de edad, cuando iniciaba sus triunfos en el papel de tiple del "Cabo Primero" en el Círculo Valenciano.



La eximia actriz en su último viaje a Buenos Aires, con su hijo — argentino como ella — y alumno brillante de nuestra Facultad de Medicina.



En la zarzuela "Caramelo", a los 17 años de edad, con su traje de luces, durante una jira artística, en Rosario de Santa Fe.

Una ilustre actriz argentina, gloria del teatro español. Lola Membrives, nos dicta sus "Memorias"

Por Juan José de Soiza Reilly

Alma vibrante de artista, la gran actriz deposita en la estatua de Pérez Galdós, en el Retiro, de Madrid, un ramo de flores como noble homenaje de su admiración.



Al debutar en el Comedia, de Buenos Aires, cuando las autoridades le impidieron trabajar por ser menor de edad.



En todo el esplendor de su belleza, luciendo la mantilla española.

Con Jacinto Benavente, en cuyas obras Lola Membrives realiza admirables creaciones impregnadas de vida, de emoción, de belleza.

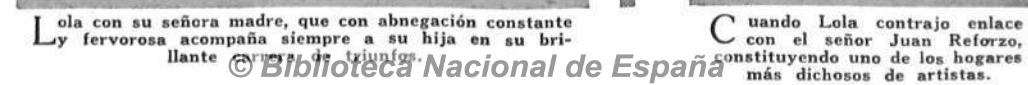


Con los hermanos Alvarez Quintero, en el papel de protagonista de la "Cancionera", que dichos autores le escribieron.

Lola con su señora madre, que con abnegación constante y fervorosa acompaña siempre a su hija en su brillante carrera de triunfos.



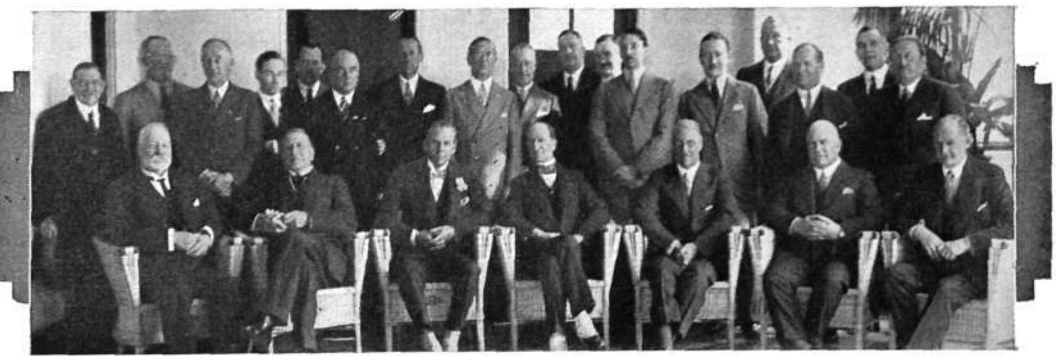
Cuando Lola contrajo enlace con el señor Juan Reforzo, constituyendo uno de los hogares más dichosos de artistas.



ACTUALIDADES



El nuevo ministro de Yugoeslavia, señor Ivan Svegel, acompañado por el introductor de embajadores después de haber presentado sus credenciales al presidente provisional, teniente general Uriburu.



El embajador de Estados Unidos, señor Robert Wood Bliss, rodeado por las personas que asistieron al banquete que sir Herbert Gibson dió en su honor en nombre de la Cámara de Comercio Británica.



Conocidas escritoras que hicieron acto de presencia en el Salón Nacional de Bellas Artes el día de la inauguración de la primera exposición de libros de escritoras americanas, organizada por el Ateneo Femenino de Buenos Aires.



Personas que asistieron al té de la Agrupación Femenina de la Legión Cívica Argentina, de la brigada Falucho, que constituyó un notable acto de camaradería.

ACTUALIDADES



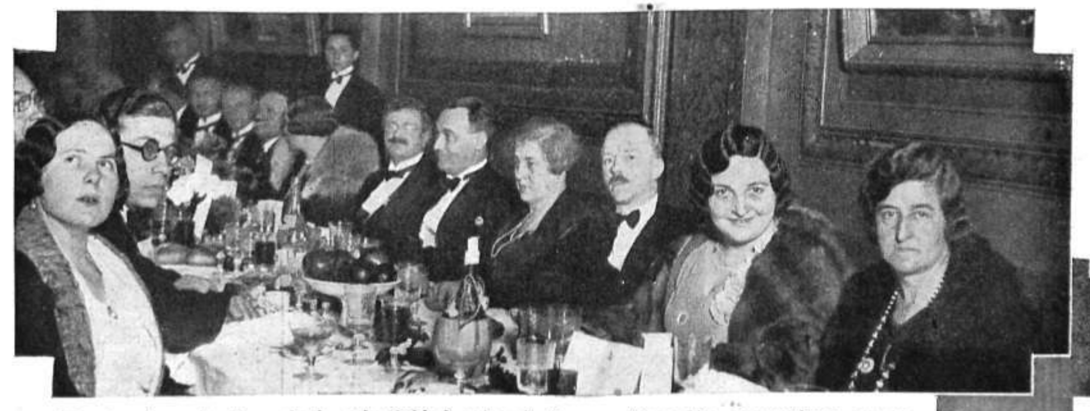
El teniente general Uriburu, su señora esposa y demás personalidades que concurrieron a la lucida recepción dada en los salones de la embajada del Perú el día del aniversario patrio del país hermano.



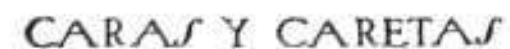
El doctor Eduardo García del Real, profesor de historia de la medicina de la Universidad de Madrid, pronunciando su interesante conferencia, que fué patrocinada por la Institución Cultural Española.



Señoras que componen la comisión directiva de la Biblioteca del Consejo Nacional de Mujeres y que presidieron el interesante acto cultural realizado con éxito brillante en el salón de actos de la conocida institución.



Destacados miembros de la colectividad suiza de Buenos Aires que se reunieron en un banquete con el propósito de festejar el aniversario patrio de la gran república helvética.



Una emocionante transmisión radiotelefónica por los asilados del Hospicio de las Mercedes



Ejecución de una zamba a cuatro voces, acompañada de piano, por asilados del hospicio.

Una actitud de tranquila expectativa tiene este enfermo, cuya locura no le impide arrancar sonidos armoniosos a su guitarra.



El director del hospicio, doctor Gonzalo Bosch, inaugura el acto musical.



Voces perfectamente afinadas, rostros tranquilos, donde la locura no proyecta su sombra fatal.



Un alienado componente de la banda del hospicio, que tomó parte en el acto con pleno éxito.

Frente al pentagrama pasa un hálito de normalidad por estos rostros sumergidos en la noche sin fin de la locura.

Cuatro guitarras acompañan con justeza a un alienado en la interpretación de un lindo estilo criollo.

Otro de los músicos de la banda que ejecutó correctamente la marcha final del programa.

Uno de los guitarristas del hospicio espera su turno para comenzar la interpretación a cuatro guitarras de "El carretón".

"Vista panorámica de las calles de la Tapinería y de Corrijia", cuadro de Olegario Junyent, que obtuvo el premio de 10.000 pesetas concedido por el Ayuntamiento.

Barcelona vista por sus artistas

Por JOSE FRANCES

El texto de esta nota lo publicamos en las primeras páginas.



"El dirigible", cuadro de Jaime Mercadé, que obtuvo el premio de la Diputación de



Una de las últimas fotografías de Myriam Stefford, luciendo su casco de aviadora.

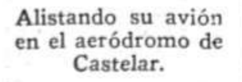
Myriam Stefford

La estrella que volará sobre nuestras catorce provincias.

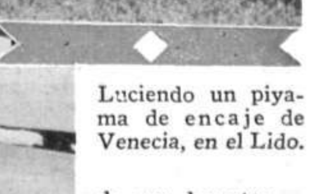


Alistando su avión en el aeródromo de Castelar.

Luciendo un piyama de encaje de Venecia, en el Lido.



En Saint-Moritz, practicando uno de sus deportes favoritos.



En las primeras páginas publicamos el texto de esta nota, firmado por Luis Pozzo Ardizzi.

RETRATOS DE ACTUALIDAD

Jorge dos Santos



Nuevo representante diplomático de Portugal ante la República Argentina.

General Gregorio Vélez



Designado recientemente vocal del directorio de las Obras Sanitarias de la Nación.

Doctor Pedro Belou



El distinguido facultativo obtuvo el premio Testut, de la Academia de Medicina de París.

Doctor Carlos S. Velarde



Nombrado para el desempeño de vocal en la comisión administrativa de la Lotería Nacional.

Señor Rodolfo Pirovano



Como el doctor Velarde, fué designado miembro de la C. Administrativa de la Lotería Nacional.

F. García Sanchiz



Hombre de letras y conferenciante que reanudará sus "charlas" en nuestra capital.

Señora Rosa Filatti



Docta en ciencias geográficas que visita nuestro país en gira de estudio.

Tte. de frag. F. C. Cadaral



Se encuentra entre nosotros después de perfeccionar sus estudios aeronáuticos en los E. Unidos.

Srta. María M. Fragueiro



Distinguida escritora que acaba de editar un libro titulado "A las órdenes de don Juan Manuel".

Don Lorenzo Pellerano



Acaba de morir. Su vida ofrece un interés novelesco. Unas veces precaria y otras prósperamente, la fortuna hizo que sus días fueran de raras alternativas. Amó el arte por sobre todas las cosas y gastó parte de su fortuna en la formación de una pinacoteca, famosa en nuestro país. Su muerte causó hondo pesar.

Dr. Lorenzo Inurrigarro



La sociedad argentina pierde a un caballero, y las instituciones médicas, a un miembro distinguido. Culto, franco, leal, el doctor Inurrigarro era uno de esos espíritus que pasan dejando honda huella en sus semejantes; de ahí que su deceso haya impresionado intensamente a quienes gozaron de su trato y de su afecto.

Doctor Alberto Castaño



Falleció a consecuencia de una larga enfermedad. Su actuación de médico, desde la iniciación de su carrera, se caracterizó por la idoneidad y la contracción al estudio. En el Concejo Deliberante desarrolló una intensa actividad. Su deceso ha constituído una nota dolorosa en los vastos círculos donde actuó con eficacia.

Notas gráficas chilenas

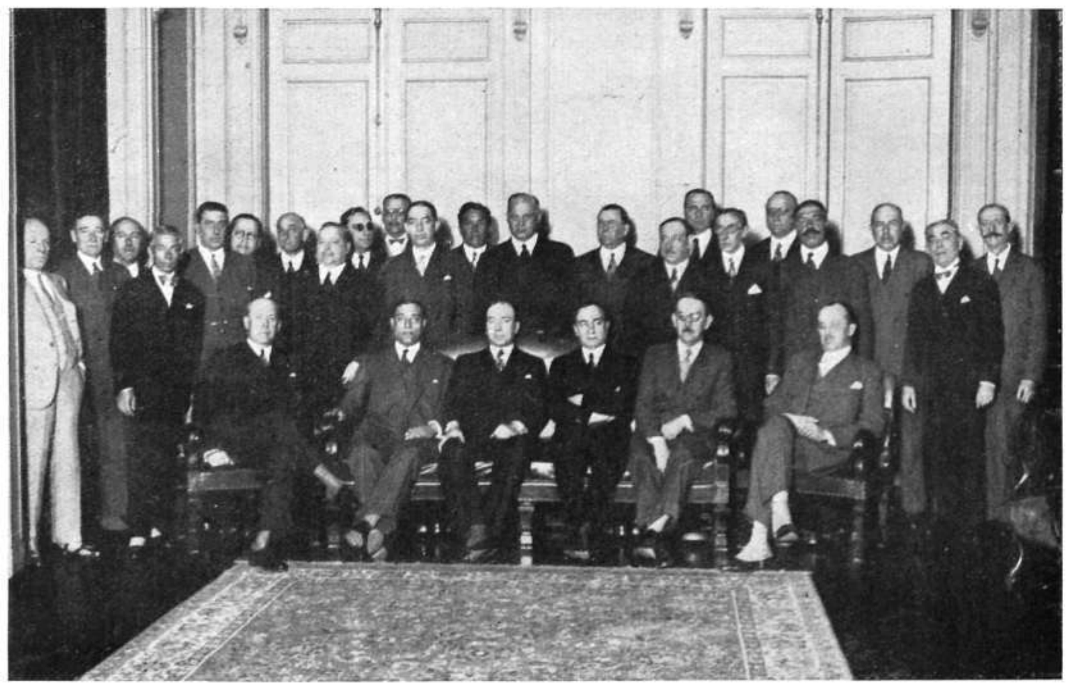


Don Matías Errázuriz, nombrado embajador de Chile ante el gobierno argentino.

El doctor Arturo Alessandri dirigiendo la palabra al inmenso gentío que lo fué a recibir a su llegada a Santiago.

Ultima fotografía del ex presidente general Ibáñez y su esposa, en su residencia del Savoy Hotel, donde se alojan.

Bodas de plata profesionales

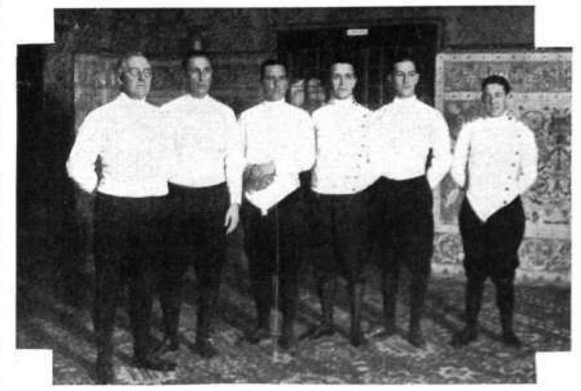


En el City Club, después del almuerzo con que celebraron sus bodas de plata profesionales un grupo de abogados, que son en la actualidad destacadas personalidades del foro y del periodismo.

Campeonato rioplatense de esgrima



Gilberto Tellechea (uruguayo) y Raúl Saucedo (argentino). Venció el último por 5 a 2.



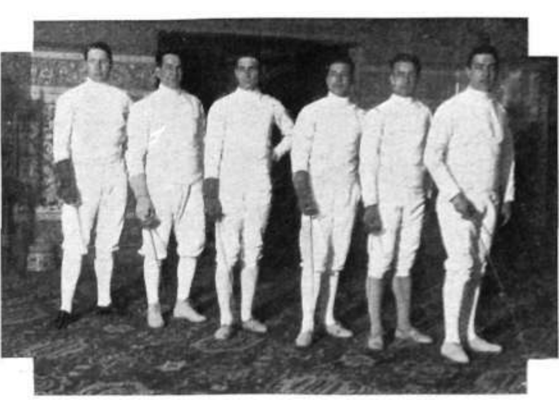
Los integrantes del equipo de la Federación Uruguaya de Esgrima, cuya actuación frente a los esgrimistas argentinos reveló un amplio dominio de la pedana.



Luis Luchetti (argentino) y Domingo Mendy (uruguayo). El primero triunfó por 5 a 4.



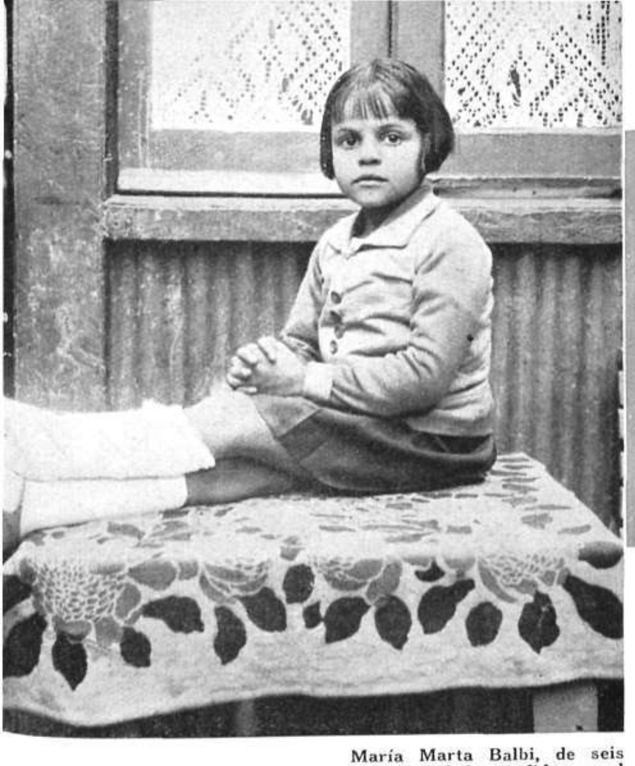
Angel Gorordo Palacios (argentino) y Gilberto Tellechea (uruguayo), después del asalto que ganó el primero.



El equipo de la Federación Argentina de Esgrima, que actuó brillantemente en el torneo de florete, realizado en el día inaugural del certamen, cuyo resultado definitivo fué el triunfo de nuestros compatriotas en los concursos por las tres armas.



Horacio Casco (argentino) y Olivera Calamet (uruguayo). Por 5 a 4 obtuvo el asalto el argentino.





María Marta Balbi, de seis años de edad, mordida por el perro.

Lidia Yolanda Carini, de seis años, que fué mordida en una pierna.



Seis niños mordidos por un perro rabioso

En la calle General Urquiza al 300, seis niños fueron mordidos por un perro rabioso, el que, después de una larga persecución, fué muerto a tiros por el agente de policía Luis Rodríguez. Felizmente, dada la solicitud con que fueron atendidos, los niños quedaron exentos de peligro.



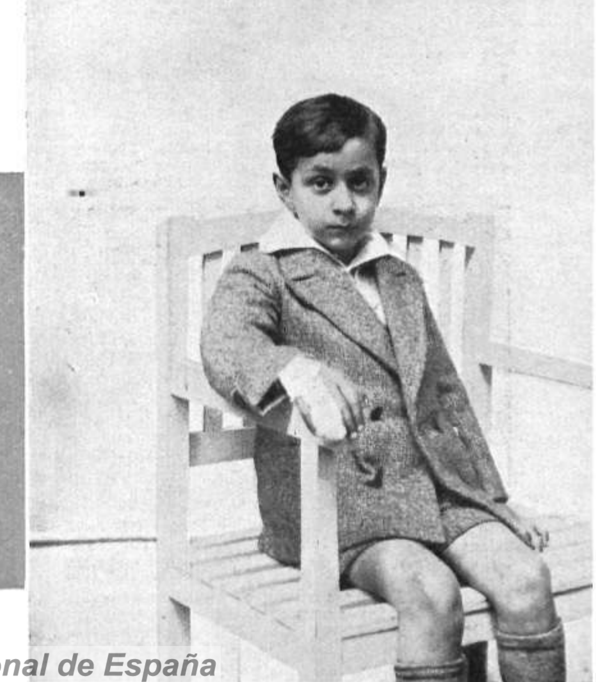
Pedro Gauna, de siete años, igualmente *mordido* por el can rabioso.

María Esther del Sar, de seis años, atacada por el perro hidrófobo.

Ernesto Aguilar, de siete años, también víctima del terrible can.

Hilario Martínez, de dieciséis años, que recibió mordeduras del mismo perro.





NOTAS





El pequeño yate "Ingrid", poco antes de zarpar de Vigo, y (a la derecha) los cuatro argentinos, señores Martín Ezcurra, Arturo de la Serna, Arturo Llosa y R. Cowper Coles, que realizan el viaje Inglaterra - Buenos Aires.



El subprefecto de seguridad, teniente coronel Rodríguez; el jefe de investigaciones, señor Otamendi; un representante de la fábrica de la caja de hierro propiedad de la Iuyamtorg, y un empleado de la compañía intervenida, después de abierta la caja.





Mario Evaristo. Juan Evaristo.

Regresan de Italia sin haber podido actuar en el club que los contrató. Dificultades surgidas a último momento, fueron la causa que los hizo desistir de sus propósitos.



Un fiel servidor de la policía mendocina que se jubila: el sargento Salvador Páez. Tiene una brillante foja de servicios. Su pecho luce los premios conquistados bravamente.



Niños de la asociación Escuelas y Patronatos estacionados en una esquina a la espera de la monedas que llenarán las alcancías, en el Día del Kilo, cuya tradicional colecta se llevó a cabo con todo éxito y contó con la cooperación del pueblo de Buenos Aires, simpatizante de la entidad filantrópica.



En el pueblo de Cinco Saltos (territorio de Río Negro) vive este... ¿niño? Tiene dieciséis años de edad, y la anormalidad de su tamaño atrae la curiosidad de la gente vecina de dicho pueblo.



Conscriptos preocupados en el buen funcionamiento de la segunda cocina popular inaugurada bajo los auspicios de la Agrupación Femenina de la Legión Cívica Argentina, que contribuye en estos instantes a aliviar en algo las penurias de las clases menesterosas.



El "Western World", el transatlántico que, en viaje a Buenos Aires, chocó contra una roca en Ponta de Boi, cerca de Santos, encallando. Las averías sufridas, según las últimas noticias, no son de gran importancia, pero como el buque hacía agua, fué necesario transportar los pasajeros al "General Osorio", que se había acercado al "Western World" a prestar ayuda.





El aparato de caza "Dewoitine" que, en Corrientes, a raíz de una falla del motor, embistió al público que presenciaba su partida, causando la muerte del doctor Ernesto Amadey. A la derecha, el teniente Miguel Cardalda, piloto del avión, que intentó suicidarse después de la tragedia.



El doctor Ernesto Amadey, la víctima del doloroso suceso. Era un distinguido hombre de estudios y un caballero vastamente vinculado a la sociedad correntina.



Antonio y Francisco Calis, hijos del asesinado por Scalafatto, que, a raíz del drama desarrollado en Dock Sur, se encuentran en la más grande miseria.



Boris Sapiro, joven lituano, actor de cine, domina diez idiomas. En esta capital demostrará sus aptitudes artísticas.



Los señores Raúl y Roberto Priolo y S. Bottino ante la enorme cantidad de piezas cazadas en un día, en la estancia "La media luna", del señor Astarita, en la estación Miranda.



De esta raza era el can rabioso que hizo víctimas de su fobia, mientras era perseguido, a cinco niños. Su vida fué epilogada por una bala policial.



Domingo Devoto, el bravo botero que, en un acto de arrojo, salvó la vida de Benedicta Aguirre, que intentaba suicidarse en las aguas del Riachuelo.



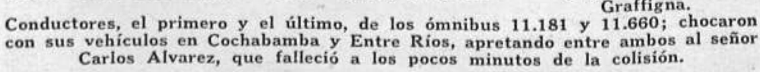
Chofer Juan José Ruiz.



Señor Carlos Alvarez.



Chofer Mansueto Graffigna.



Conductores, el primero y el último, de los ómnibus 11.181 y 11.660; chocaron con sus vehículos en Cochabamba y Entre Ríos, apretando entre ambos al señor Carlos Alvarez, que falleció a los pocos minutos de la colisión.



Señor Ramón F. Ferreyra.



Sra. M. Gregorutti de Ferreyra.



Nydia Ramona Ferreyra.

En el choque automovilístico ocurrido en la esquina de Nueve de Julio e Iriondo, en Rosario, perdió la vida el primero, y las dos últimas resultaron con heridas de suma gravedad.



Cómo quedó el auto guiado por el señor Ramón F. Ferreyra después del vuelco sufrido a consecuencia del encuentro con el coche de alquiler número 28130.

El inaudito atentado de Bragado



El señor José M. Blanch, senador electo conservador, al cual iba dirigida la trágica encomienda



Frente de la casa del señor Blanch, en la calle Almirante Brown 545, donde se produjo la explosión de la bomba que causó la muerte de la niña María Enriqueta Blanch y de la señorita Paula Arruabarrena y produjo heridas en el cuerpo de la señora Juana Arruabarrena de Blanch.



La señora Juana Arruabarrena de Blanch, esposa del senador electo, herida a raíz de la explosión.



*La señorita Paula Arruaba*rrena, hermana política del señor Blanch, que murió en el acto.



La mesa sobre la cual estalló la bomba, que venía oculta entre una cantidad de manzanas dentro de la jaula que puede verse en la fotografía.



María Enriqueta, la hija del matrimonio Arruabarrena - Blanch, muerta a consecuencia de la explosión.

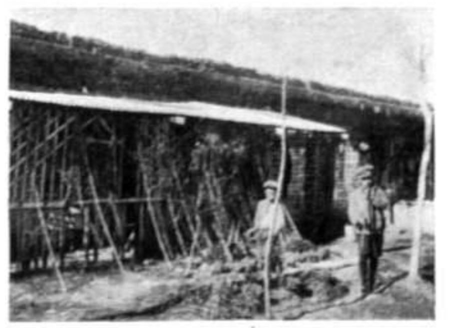
Alevoso crimen en una quinta de Saavedra



Los hijos de Julio Casadío, la víctima del crimen, refugiados en la casa de un vecino caritativo poco después de consumado el brutal hecho.



Julio Casadío, el vecino de Estancia Saavedra que fué cobardemente asesinado, ignorándose aún quiénes fueron los autores del homicidio injustificado.



Este es el rancho que ocupaba la familia de Casadío, gente modesta que, según testimonio de varios vecinos, gozaba de simpatías en el lugar.



El padre y la madre de la víctima, en compañía de un amigo, dirigiéndose a la comisaría a prestar declaración.

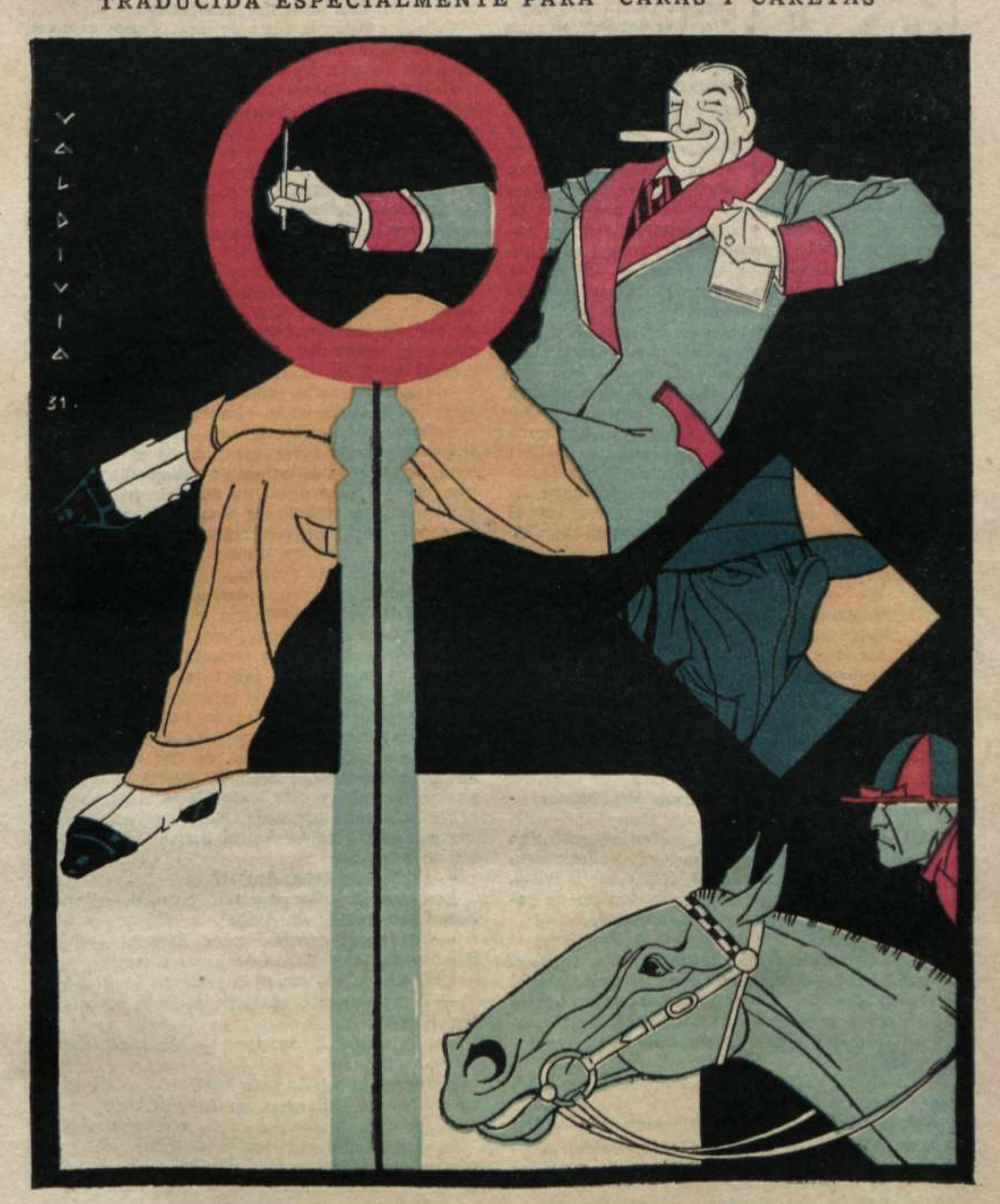


La esposa de Casadío. Intentó acompañar a su marido cuando éste acudió al llamado hecho en la puerta del rancho, pero no tuvo tiempo de abandonar el lecho, pues fué alcanzada por una bala de los asesinos, que lograron huir aprovechando la obscuridad.



El niño menor de los esposos Casadio con una vecina que acudió a prestar socorros a los hijos de las víctimas.

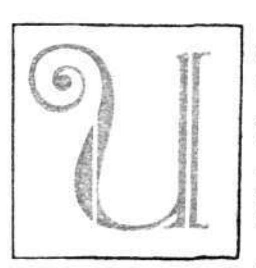
LA NOVELA DEL JUEVES
TRADUCIDA ESPECIALMENTE PARA "CARAS Y CARETAS"



EL HOMBRE QUE NO SONREÍA

POR: HERIBERTO SHAW

DIBUJOS DE VALDIVIA



n luminoso sábado por la mañana, cuatro días antes de que se corriera el gran premio Cesarevich, el espacioso salón del bar del "Caballo Blanco" justificaba su reputación de ser el lugar más animado de Dulchester. Hombres de vivaz y picaresca expresión, que vestían "breeches", reposados huéspedes del hotel, con ropas de entrecasa, chacareros y comerciantes, siempre capaces de enseñarle a uno cualquier cosa y salir ganando con la lección, se congregaban allí con la placentera sensación de haber dejado casi concluidos los trabajos de la semana.

Treinta personas holgaban en ese ambiente confortable y todas, excepto una o dos, parecían satisfechas y despreocupadas. El nombre que saltaba continuamente en su charla era una palabra mágica que unía a todos, como a hermanos, en un secreto auspicioso. Un solo caballo se destacaba en el Cesarevich y todos los presentes habían apostado a él. Dulchester contaba con studs famosos; se enteraba al instante del menor rumor de Newmarket, y respondía de manera experta al menor "pálpito" en cuanto a las probabilidades de un "clásico". Desde el alcalde hasta los chiquillos vendedores de periódicos, todo sportman de Dulchester era partidario de Galloper Gem... el nombre mágico.

Los muchachos voceaban las ediciones de la noche de los diarios de Londres, recién llegados, que publicaban los resultados de las carreras, y uno o dos de los parroquianos se dirigieron hacia la puerta de alero y pilares. Rapson, el rematador y agente de venta de inmuebles, entró en ese momento, leyendo un periódico que acababa de comprar. Alguien lo saludó.

— Muy bien; gracias — contestó Rapson. — ¿Y usted?

Alzó la mirada del diario, refunfuñando algo para sí. Era un hombre de anchos hombros, cara rubicunda y expresión cordial. Sin alzar la vista, había dado exactamente el número mínimo de pasos necesarios para llegar al mostrador.

— ¿Qué toma?

— Una cervecita. ¿Qué hay de nuevo sobre nuestro candidato? — Rapson le pasó el ejemplar del "Evening News". — Sigue la ventaja en las apuestas. Anoche, en el Beaufort Club volcaban la plata en Galloper. Ahora es segundo favorito: once a dos.

— El miércoles — declaró Pollock — será favorito por seis a cuatro.

— A la fija — aprobó Rapson sonriendo. — Para Galloper Gem la carrera es pan comido... — Miró a su alrededor y agregó: — Quisiera saber adónde irá a parar Tom.

Tom Aubrey era el agente de apuestas de carreras más importante de Dulchester. Esta mención de la suerte del "bookmaker" provocó hilaridad general. El dueño del "Caballo Blanco", un hombre siempre correctamente vestido, comentó:

— Me parece que esta mañana no veremos al amigo Tom. Seguramente está escondido y rogando al cielo que desaparezca del almanaque el miércoles próximo. Lo han llenado hasta los dientes de apuestas a favor de Galloper Gem y no sé si le quedará un penique para responder. La mayoría de los "bookmakers" de la ciudad se encuentran en las mismas condiciones. — Y dando palmaditas en una reluciente canilla de cerveza, agregó riendo: — Es tiempo de que reciban un susto. ¡Demasiado dinero me han llevado!...

Rapson, mirando hacia la casilla del teléfono, situada en un rincón del local, dijo:

— Voy a hablarle antes de irme. Tengo ganas de apostar otras diez libras. Aunque fuesen las últimas, las metería. Es plata que volverá más gorda.

— Sí, pero Tom se negará a aceptarla — observó el dueño del hotel.

— Eso, lo veremos. Ginebra y cerveza para mí. Y haga el favor de servir. Pidan lo que quieran, muchachos. No es a mí a quien acompañan. En esta vuelta están acompañando a nuestro amigo y colega Galloper Gem. El miércoles próximo habrá en Dulchester fiesta general.

— ¡Galloper Gem!

Pronunciaron el nombre mágico con verdadera unción. Por un instante reinó en el bar un ambiente de templo. Los alucinaban visiones. Más de uno de los "muchachos" de Dulchester pensó, con toda sinceridad, que no era justo tener que esperar hasta el miércoles para cobrar.

— ¡Galloper Gem, muchachos! Para él la carrera es un cake-walk. ¡La fija del año!

Soñaba, encendidas de entusiasmo las miradas. Rapson, alzando entre sus dedazos el vaso diminuto, sonreía beatíficamente: imaginaba la limusina que ya tenía dispuesto adquirir en la semana siguiente para reemplazar a su viejo y demasiado moderado coche de recorridas. De pronto, su mirada se detuvo en un hombrecillo sentado junto a una de las anchas ventanas.

Aunque conocido de todos, daba la extraña impresión de hallarse solitario en medio de la alegre compañía de amigos. Había emprendido media docena de negocios para ganarse la vida, en media docena de importantes calles suburbanas de Dulchester, y había fracasado lamentablemente en seis.

Tenía ojos impregnados de paciencia y aspecto tímido y retraído. Era para todos motivo de jocoso comentario el hecho de que las dos guías de su bigote rubio fueran desiguales y apuntaran una para abajo y otra para arriba. Llamábase — ¡Dios sólo sabe por qué!, había exclamado cierta vez con amargura — Aníbal Strive. El gran Rapson lo interpeló.

— ¿Usted no bebe, Aníbal?

Los otros se echaron a reír, como de costumbre cuando se trataba de Aníbal.

— Ya tengo; gracias, señor Rapson — dijo el hombrecillo, con acento de suma cortesía.

Casi en seguida examinó su jarro y agregó:

— Bien; aceptaré un bíter. Muchas gracias, señor Rapson.

— ¡Aprobada la moción! — exclamó Rapson, cordialmente.

Sirvieron la bebida y Aníbal Strive continuó con su actitud de hallarse a un lado de todo.

— ¿A qué caballo juega el miércoles, Aníbal?

El hombrecillo alzó los ojos tristes. Por millonésima vez se reprochó haber revelado el secreto de su odioso nombre.

— A ninguno.

— ¿Cómo?

Parecía increíble que hubiera alguien en Dulchester que no se dispusiera a participar de la lluvia de oro que prometía para el miércoles Galloper Gem. Aníbal Strive creyó del caso explicar, como disculpándose:

— Sí, señor Rapson: no he jugado ni un penique desde que estuve en la frutería de la calle Earl. Además, pienso irme de Dulchester. No me ha sonreído la suerte en los últimos tiempos... Me embarcaré para Australia.

Rapson asumió una expresión de afligida simpatía. Por supuesto, lo que el individuo quería decir era que no tenía ni un cobre. Era un fracasado. Un caído sin remedio. ¡Pobre tipo!, pensó

Rapson. Por supuesto, no iba él a aprovecharse de un infeliz; y un poco cortado, murmuró:

—Australia, ¿eh? ¡Lindo país! Por allá hay un montón de probabilidades de hacer fortuna, joven Aníbal.

—Si las hay, Aníbal las dejará perder todas —dijo alguien. — ¡Imagínense, no jugar a Galloper Gem! Jamás se le presentará una oportunidad mejor que ésta.

—¿Cuál? — preguntó una voz resonante desde la puerta, y todos se dieron vuelta.

El propietario de la voz era un caballero corpulento y de alta estatura a quien ninguno de los presentes conocía. Había cierto esplendor, inusitado en Dulchester, en su traje evidentemente muy costoso, en sus zapatos de admirable brillo, su sombrero claro y el ópalo de su alfiler de corbata. Magnífico su porte, al acercarse al mostrador. Rapson y dos o tres de los que se hallaban más próximos le vieron sacar de un bolsillo del chaleco un sugestivo paquetito de billetes de banco. La emoción se intensificó cuando el recién llegado retiró uno de los billetes. No eran de cinco ni de diez libras, sino de cincuenta libras... Bajó la voz, como debe hacerlo un caballero al hablar de dinero.

—¿Tendría usted cambio de cincuenta, señor? — preguntó cortésmente al dueño del hotel. — Si no lo tiene, creo que no me quedará otro recurso que dejarle el coche. Necesito almorzar, y aparte de estos billetes, no me quedan más que unas cuantas monedas sueltas.

El mismo Aníbal pareció interesarse. El forastero había ocupado el primer plano, a la manera del actor principal que se adelanta y domina el escenario. Y, como a una señal de teatro, su auditorio volvió la mirada hacia las ventanas que daban a la calle y descubrió el magnífico automóvil amarillo que se había detenido sin el menor ruido a la puerta del "Caballo Blanco".

El billete de cincuenta libras fué cambiado. Aníbal Strive, preocupado continuamente con el difícil problema de conseguir el dinero necesario para pagar el viaje a Australia para él y su reducida familia, intentó sin resultado dejar de parpadear ante la señorial negligencia con que el corpulento forastero restituía al bolsillo del chaleco el paquete de billetes, y metía descuidadamente en un bolsillo del pantalón el cambio que acababa de darle el dueño del hotel. No parecía cosa real. Ese individuo era más importante aún que el próspero Rapson... El forastero dióse vuelta y, de espaldas al mostrador, encaró a los circunstantes de la manera más amistosa y cordial.

—Espero que los señores me harán el honor de acompañarme a tomar algo — dijo. — He tenido la buena suerte de llegar a esta linda ciudad a la hora de almorzar. Hay partes donde la gente mira con desconfianza a un forastero que pide cambio de un billete, ¿eh?

Rapson murmuró una opinión cortésmente contraria. El dueño del "Caballo Blanco", explicó, era una persona que sabía cómo se debe atender a la gente. Se observó de nuevo el ritual de servir una "vuelta" y de nuevo Aníbal Strive rehusó amablemente la invitación.

—Ya he tomado, señor. ¡Muchas gracias! Muchas gracias, señor. Bien; puede ser que después me decida a tomar otra copita...

—¡Sí, sí! — exclamó el forastero, con efusiva cordialidad. Y prosiguió: — Temo haber interrumpido tan grata reunión, señores. Entré hablando cuando no me tocaba el turno, como quien dice. Pero me pareció haberles oído decir algo sobre Galloper Gem, ¿eh?

—Así es, señor.

—¿Piensan ustedes jugar a ese caballo el miércoles?

Rapson, mirándolo fijamente, un tanto sorprendido, replicó:

—Por supuesto que sí. Y no sólo el miércoles que viene. Desde hace quince días no hemos jugado más que a ese caballo, todos nosotros.

—¿De veras?...

—Sí, señor — contestó Rapson — Creemos estar bien enterados. Aquí, en Dulchester, se ha apostado a Galloper Gem más dinero que en cualquiera de las principales ciudades de Inglaterra.

—¡Bendito sea Dios! — exclamó el corpulento forastero con acento escandalizado. Miró a Rapson y luego sucesivamente a cada uno de los circunstantes con la expresión de quien se encuentra de pronto en un asilo de alienados. — ¡En fin!...

Hubo una pausa penosa. Todas las miradas se fijaron en la cara incrédula del forastero, pero fué sólo por un instante: no se atrevieron a seguir mirándola y entonces se miraron entre sí. Si en ese momento el dueño del hotel hubiese hecho deslizar un vaso sobre el mostrador, nada más que una pulgada, todos se habrían sobresaltado bruscamente. Rapson osó, al fin, tentar una salida de la situación.

—Permítame, señor, que le pregunte si...

Pero el otro le interrumpió:

—Será mejor beber y no pensar más en eso... ¡Galloper Gem! ¡Galloper... Gem!... ¡No me pregunte nada, señor! Veo aquí una entretenida reunión de buenos amigos y no me gusta aguar la fiesta a nadie. ¡Galloper... Gem! ¡Pero, señores: si Galloper Gem el miércoles no ganará ni una carrera de burros! A no ser que lo dejen salir a medio metro de la meta y los otros desde el punto de partida...

—Pero...

El imponente forastero alzó una mano en la que brillaba un estupendo brillante.

—¡Ni una palabra más, señor, por favor! Dé por perdida su plata y trate de olvidar. Oiga, hotelero: ¿quiere mostrarme el menú?

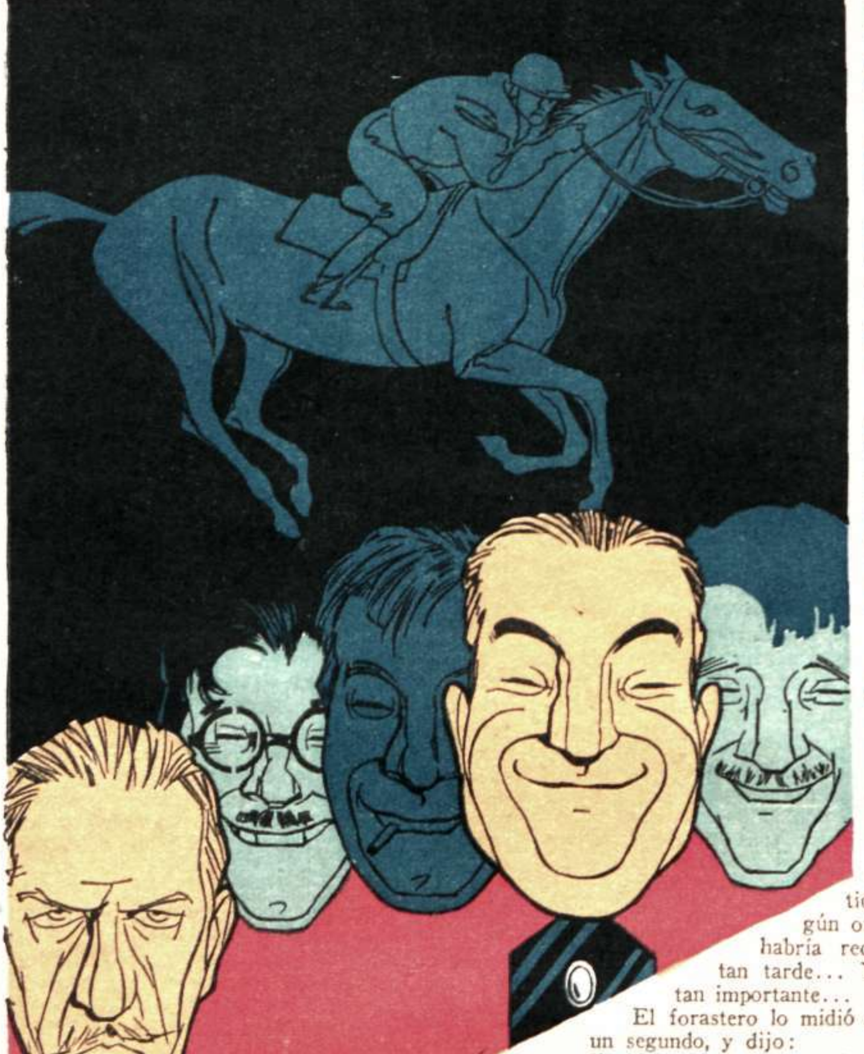
El desconcertado dueño del hotel encontró al fin una tarjeta de menú. Alguien murmuró burlonamente, pero su ejemplo no cundió. En medio de un silencio solemne, el propietario del automóvil amarillo consideró jamón estofado o lomo, sopa o fiambres. El ambiente era todo de sombras y de misterio. Si los pálidos ojos de Aníbal Strive se hubiesen abierto de pronto, uno habría oído el ruido de los párpados. Por fin, con visible esfuerzo, un hombre de pie junto a la chimenea se atrevió a preguntar, con acento que quiso ser sarcástico:

—¿Se puede saber, señor, qué es lo que usted cree que sabe al respecto?

El forastero alzó la vista y cuando parecía que iba a volverla en dirección a la voz, la dirigió hacia la casilla del rincón y, cortésmente, pidió permiso para usar el teléfono. Luego sacó el reloj y comparó la hora con la del reloj de pared.

—A tiempo justo para la carrera de la una — murmuró.

Dejando en el mostrador el vuelto del billete de cinco libras con que había pagado las copas para todos, se dirigió apresuradamente hacia la casilla y entró en ella. En su prisa, dejó la puerta entreabierta. Le oyeron, pues, pedir el número de Sam Rogers, uno de los más importantes "boomakers" de Londres. Rapson reconoció al instante el número y lo mismo hicieron otros de los presentes, que alguna vez habían contraído apuestas con Rogers. Se recobraron de la melancolía que los invadía y escucharon con interés.



para significar doscientas libras. Miró por encima de Strive y vió en un extremo del salón a otro de los concurrentes que solía jugar con Rogers, hojeando furtivamente el librito que contenía el código y las condiciones de los Agentes Comisionistas. Media docena de los oyentes del corpulento forastero sabían ya que éste había jugado doscientas libras a Blue Monkey, que corría en la carrera de la una y treinta. El forastero salió de la casilla con la cara acalorada.

—Me fastidié un poco — exclamó. — Estas oficinas telefónicas de campaña — perdónenme — están lejos de ser lo que deben ser... Apenas llegué a tiempo...

—Efectivamente, señor — asintió Rapson. — Ningún otro "bookmaker" le habría recibido una apuesta tan tarde... Y una apuesta así, tan importante...

El forastero lo midió con la mirada, por un segundo, y dijo:

—A lo que parece, usted también juega con Rogers... He hecho con él un convenio especial. Soy uno de sus mejores clientes. Y además, Sam Rogers es muy amigo mío. Vea, hotelero: yo me ahogo en esa casilla. Hágame el favor de hacer telefonear a San Rogers por alguna persona de la casa, dentro de diez minutos, para preguntarle cuál es el ganador. ¡Ah!, y haga llamar a mi chofer para que venga a comer.

Sentóse y siguió charlando. La clientela del "Caballo Blanco" perdió un poco de su aprensión, de su inquietante sensación de misterio y escuchó con cierta complacencia, pues el hombre hablaba bien. Se llamaba John Willis. Había reunido un capitalito en los Estados Unidos, pero no era norteamericano. ¡Eso no! Y disfrutaba de un espléndido añito de vacaciones en la tierra natal. Podía permitírselo, y aun más, por lo menos en cuanto concernía al dinero, que, felizmente, no le faltaba. Pero todo su placer estaba en las carreras: había asistido a todas las pruebas importantes de ese año. Y, en verdad, no podia quejarse: nunca conoció un año de mejor suerte. Conocía a todos los personajes del mundo del turf y sabía cosas interesantes de cada uno de ellos.

Al cabo de diez minutos, el imponente forastero tenía riendo a todos sus oyentes, excepto Aníbal, que no hacía caso de los chistes: jamás en su vida le habían permitido que hiciera caso cuan-

Oyeron que el imponente forastero profería con voz sorda un terno y lo vieron mirar, presa de impaciencia, el reloj.

—¡Maldito!... ¿Se puede o no conseguir de una vez ese número? ¡Es muy importante! ¡Vuelva a llamar; haga el favor! Tienen una docena de aparatos en sus oficinas. No pueden estar todos ocupados. Llame otra vez. ¡Pronto!

El menudo Aníbal Strive se dió con el índice varios golpecitos en la nariz y se puso a pensar en la gran ventaja que habría en que los seres humanos poseyeran cuatro orejas en vez de dos. Algo iba a suceder. Pero, ¿qué? Era como hallarse en la primera fila de la platea.

—¿Con Rogers? ¿Con Sam Rogers? ¡Habla Willis! ¿Es usted, Rogers? Muy bien. Muchas gracias. ¿Cómo? No sabía... Lo que quiero es jugar a Blue Monkey. Hágame el favor de anotar, Sam: "marzo" a Blue Monkey. Marzo, sí. ¡Eso es!

Rapson alzó vivamente la cabeza.

—El hombre juega fuerte — dijo para sí Pues "marzo" era la palabra de clave empleada por Sam Rogers y Compañía, Agentes Comisionistas,

do se reían de él. Se acarició la nariz, miró su jarro, luego a cada uno de los presentes y sobre todo y más fijamente al gran John Willis, fascinado, al parecer, por su buen humor, su voz llena y la luminosa atmósfera de desenvoltura, de dominio, de dinero, de buena suerte, que lo rodeaba.

El dueño del hotel llamó a un muchacho de uniforme, y éste, luego de recibir instrucciones, se dirigió hacia la casilla del teléfono. Obtuvo la comunicación mucho más rápidamente que John Willis. Salió de la casilla, saludó a Willis y otra vez reinó un ambiente de solemne silencio.

— Blue Monkey, señor — dijo concisamente. — Ocho a uno.

— ¡No está mal! — exclamó Willis. — Mil seiscientas libras... ¡Lindo aperitivo para el almuerzo!

Se puso de pie, sin darse cuenta, al parecer, del murmullo de respetuosa admiración que acogía la noticia de su triunfo. El hombre era capaz de realizar milagros: acababa de dar una prueba de ello. Como hablando consigo mismo, decía:

— ¡No está mal! Claro que mil seiscientas no son todo el dinero del mundo, pero tampoco son cosa despreciable...

Volvióse, miró a su alrededor, incluyendo a todos, aún a Strive, en una sonrisa benevolente y satisfecha, y declaró:

— Debo confesarles, amigos, que yo soy una de esas personas a quienes les gusta el dinero. Sí: amo el dinero.

— ¿A quién no le gusta? — dijo Rapson sonriendo. Y sin poder reprimir más la pregunta que le quemaba los labios, agregó: — ¿Y cuál es su opinión sobre la carrera del miércoles, señor? ¿Qué es lo que nos iba a decir a propósito de Galloper Gem?

La manera del otro experimentó un cambio.

— ¡Bah! ¡No se acuerden de él! Ya les he dicho bien claro todo lo que tenía que decirles. ¡No ganará; y basta!

— Pero...

John Willis saludó sonriendo:

— Buenas tardes, amigos. Me espera el almuerzo y confieso que yo también lo espero. He tenido mucho gusto en conocerlos. Realmente, mucho gusto.

Y salió del salón silbando, radiante, con su paquete de billetes y con el prestigio de las mil seiscientas libras de Blue Monkey, que ya podía considerar recibidas. Dejaba a sus oyentes deprimidos y presas de íntima inquietud. En sus espíritus tambaleaba la gloria de Galloper Gem. Derrumbábase su fe. El mundo se obscurecía; las cosas descarrilaban. ¿Qué es lo que sabía ese John Willis admirablemente seguro de sí, ese hombre mágico?

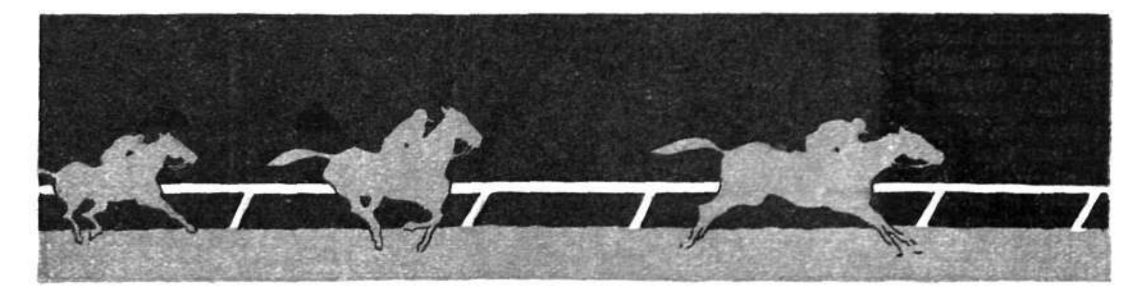
— Bien — declaró al fin Rapson, alzando el pesado velo de silencio. — No puedo identificarlo del todo, pero por lo pronto el tipo es un portento.

— Cuando yo tenía la cigarrería en la calle Park vi una vez un billete de cincuenta libras — se atrevió a declarar Aníbal con la mayor seriedad.

Se le echaron a reír en la cara, y uno de ellos dijo:

— ¡Cállese la boca! ¡No sea infeliz!

Lo dijo con un acento de afectuoso consejo de amigo, pero Aníbal no sonrió. Se apartó del grupo, dirigióse hacia la puerta y se detuvo en la escalinata de la entrada. El chofer se hallaba almorzando y Aníbal se quedó contemplando boquiabierto el flamante automovil amarillo y meciendo su corazoncito con la generosa suposisión de que probablemente había costado más de tres mil libras. Se puso a calcular cuántos pasa-



jes para Australia se podrían pagar con esa suma. Llegó a la vaga conclusión de que con esa cantidad de dinero podía ir a Australia y volver, ir de nuevo y volver y seguir yendo y regresando durante todo el resto de su vida.

El hotelero llegó del primer piso con la noticia de que el forastero bebía "Roederer 1914" y que, habiendo preguntado al mozo, se había enterado de que aun quedaban en la bodega siete botellas de ese vino. John Willis había declarado, con énfasis de experto, que se trataba de un vino excelente y pedía a sus amigos los señores que se hallaban en el bar que le permitieran el honor de ordenar que destaparan para ellos esas siete botellas. John Willis tendría el mayor placer, etc.

—¡Tráigalas! — dijo Rapson, con súbita energía. Y volviéndose a los otros: — Miren, muchachos: es preciso que este individuo no se nos escape. Debemos hacerle desembuchar. No sé cómo andan ustedes de espíritu, pero a mí se me han aflojado los nervios. Este individuo es un... — la tremenda palabra no se decidía a salir — un ganador. Si Galloper Gem no va a responder el miércoles, es preciso saber...

Aníbal Strive se decidió a apartarse del auto y regresar al salón, a tiempo para el champaña. Brindaban por John Willis cuando este caballero apareció, bajando precipitadamente la escalera, y corrió hacia la casilla del teléfono.

De nuevo lo oyeron pedir comunicación con Sam Rogers y Compañía. Y de nuevo hizo la apuesta máxima con la palabra de clave "marzo", mencionando esta vez a Poor Man's Purse, que corría a las dos y treinta. Aníbal Strive, aun deslumbrado por su larga contemplación del automóvil, se quedó mirando a John Willis a través del grueso vidrio de la casilla telefónica y a través también, según le pareció, de una bruma amarilla y luminosa.

—¡Apenas alcancé! — declaró John Willis, sonriendo, al salir de la casilla. — Se me pasó el tiempo no sé cómo. Lástima hubiera sido no llegar a tiempo, porque ésta es otra fija. Me alegro mucho de que les haya gustado el vino. En seguida de terminar el almuerzo tendré el placer de reunirme con ustedes. Muchas gracias, amigos.

John Willis concluyó de almorzar y reapareció en el escenario dos minutos antes de que el muchacho de uniforme acudiera al teléfono por segunda vez para cumplir su encargo. Y por segunda vez el muchacho saludó al dueño del automóvil amarillo e informó:

—Poor Man's Purse primero, señor. Por cuatro a uno. Dice el señor Rogers que espera que usted no tendrá la... la... desfachatez de acercarse al teléfono, que... que...

El muchacho comenzó a tartamudear y luego se quedó callado. John Willis, con expresión radiante, lo animó a seguir:

—¡Dilo! ¡No importa! ¿Qué más dijo el señor Rogers?

—Dijo que se vaya usted a los mil demonios, que es lo que haría cualquier persona de conciencia.

John Willis se frotó las manos y luego recompensó al muchacho con cinco chelines. El espíritu de Aníbal Strive nadaba en tibias y placenteras aguas: imaginaba que las mansas olas eran de miel, y con numerosos agujeros para colocar en ellos copas llenas. Evidentemente, había en ese champaña algo que lo hacía sentir a uno más contento, más grande... Volvió a contemplar, admirado, al gran John Willis.

¡Al diablo, qué tipo! Blue Monkey mil seiscientas, Poor Man's Purse ochocientas: dos mil cuatrocientas espléndidas libras... y dueño además de ese magnífico automóvil amarillo. ¿Qué es lo que no podría hacer un individuo así si lo dejaran trabajar fuera de horario? Debiera haber más de siete días en la semana para un tipo de primera clase como el que tenían delante. ¡Dos mil cuatrocientas libras en una tarde!

El gran John Willis, el mago, el terror de los "bookmakers", aquel a quien mandaban a los mil demonios, ahí lo tenían, restregándose las manos y murmurando:

—Vamos bien; gracias... No está mal, que digamos...

Y esos hombres tercos y envidiosos que sabían todo — pero no tanto como el radiante John Willis, — esos hombres que habían cometido la insensatez de poner su dinero en Galloper Gem, bebían anhelantes el éxtasis que para ellos manaba de aquellas palabras murmuradas. Una nueva magia comenzó a poseerlos y percibieron que ese estupendo forastero era el mito de todos los sueños de los carreristas — una realidad hecha mito: — el hombre que no puede perder. Y de nuevo Rapson interpretó y expresó lo que todos sentían. Se aproximó a Willis, que continuaba sonriendo, y tomándolo de un brazo, le dijo, casi gritando:

—¡Venga! ¡A ver, una prueba de amigo! Hace un momento le preguntamos cuál era su opinión y no quiso decírnosla. ¿A qué caballo apostará usted el miércoles que viene?

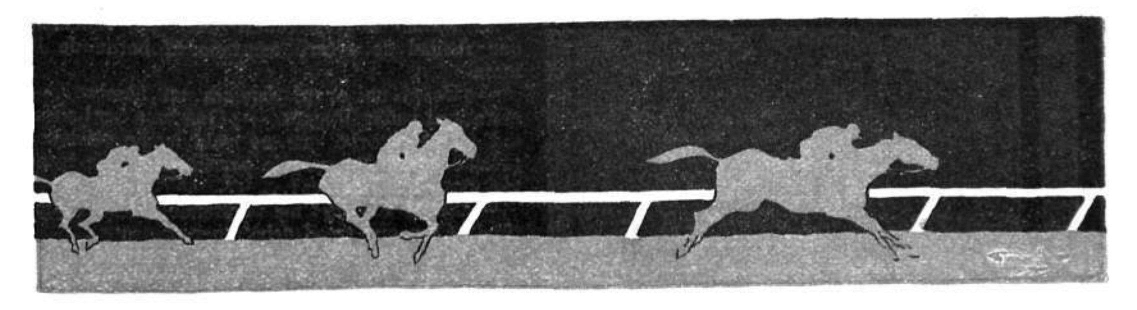
—Les dije a ustedes que no apostaran, ¿no es así? — replicó Willis, tranquilamente; y paseó la mirada a su alrededor. — ¿Les dije o no?

Todos hicieron una señal afirmativa.

—Sí — persistió Rapson. — Pero...

John Willis interrumpió con un ademán el ruego que el otro se disponía a dirigirle. Alzó la mano y por un momento que pareció interminable, un silencio impresionante dominó a los circunstantes.

—Seré franco con ustedes, amigos míos, y les diré por qué. Es a causa de usted, señor hotelero, o quizás, a causa del espíritu que hay en esta población. Deben saber que antes de llegar a Dulchester intenté cambiar el billete en tres ciudades y en un trayecto de cien millas. Pues bien; ni siquiera tuvieron la atención de mirarlo, y creo que poco faltó para que me echasen de mala manera... Créanme o no, como quieran, el caso es



que yo sé cuál será el ganador del miércoles. ¡Vaya si lo sé! ¿Lo dudan? — Y paseó una mirada de interrogación provocativa.

No hubo asomo de contradicción ni de duda. Todos estaban suspensos de sus palabras; escuchaban con reverencia. En ese momento habrían creído cualquier cosa. John Willis dirigió una mirada hacia la puerta.

— Si les digo lo que sé, ¿me prometen ustedes que no ha de salir de este salón? — preguntó solemnemente.

— ¡Ah, por supuesto! Queda entre nosotros. ¡Absolutamente!

Willis pareció satisfecho. Por tercera vez se dirigió hacia la casilla del teléfono, diciendo a medida que avanzaba:

— Les diré, pues, quién será el ganador. Oigan y lo sabrán.

Y por tercera vez llamó al sufrido Sam Rogers. Ya lesionado en la extensión de dos mil cuatrocientas libras en las dos guerrillas precedentes, Sam Rogers no debía hallarse de humor muy accesible. Así era, en efecto. John Willis creyó oportuno apaciguarlo, dulcificarlo. En el primer momento los oyentes se convencieron de que Sam Rogers y Compañía estaban hartos de John Willis, que no querían saber más nada con ese atrevido y victorioso saqueador de sus fondos. Pero muy pronto Willis consiguió reconciliárselos con un chiste; y luego:

— "Marzo" para Friendly Fairy en el clásico del miércoles. ¿Ya lo tienen? Oigan ahora: faltan varios días para la carrera y les sobra tiempo para considerar la apuesta... a no ser que se atrevan a desecharla. Déjenme jugar un poco en serio antes de que me vuelva a mi tierra, el mes que viene. Anótenme con tres veces "marzo".

Sus oyentes no pudieron reprimir un leve sobresalto.

— Sí; ¡eso es!: tres veces, he dicho. Se lo repetiré en inglés para que entienda mejor: Seiscientas libras para Friendly Fairy. ¡Muy bien! ¡Muchas gracias, Sam!

Rapson, a cuyo alrededor se agolparon los demás, examinó la lista reciente de la proporción de apuestas para la importante prueba. ¿Friendly Fairy? Sí, ahí estaba, anotado con treinta y tres a uno.

John Willis salió de la casilla con su sonrisa de satisfacción plena.

— Me parece que el miércoles alzaré una fortunita — declaró. — Y ahora, amigos, ya saben todo lo que yo sé: saben cuál será el ganador. Han metido la plata con Galloper Gem y eso ya no se puede remediar, pero todavía están a tiempo de salir del charco jugando a Friendly Fairy. No olviden que tengo la solemne promesa de ustedes de que lo que les acabo de decir no saldrá de aquí... Adiós a todos. ¡Buenas tardes!

Y volvió a dirigir a todos una sonrisa rebosante de cordialidad y de íntima satisfacción. Su mirada sólo encontró un rostro melancólico. Era Aníbal Strive.

— ¿Pero usted no se ríe jamás? — preguntó.

Aníbal Strive, cohibido, dijo, casi disculpándose:

— Creí, señor, que estaba sonriendo... Buena suerte, y muchas gracias, señor. Como usted sabe, pienso irme a Australia...

El automóvil amarillo se alejó triunfante, dejando tras sí sincera admiración. Poco después todo Dulchester se dedicaba con vigor a "salir del charco". Y no sólo Dulchester — porque esas cosas no tardan en difundirse, a pesar de cualquier promesa, — sino también Maryboro, Marshton y Coberstead, poblaciones vecinas, abandonaron a Galloper Gem, considerándolo una estafa, un "cuento", para jugar fuerte a Friendly Fairy. El miércoles siguiente sería un Waterloo y cada vecino se sentía un Wellington. Galloper Gem desapareció casi de las apuestas, a la vez que pasaba a primer término Friendly Fairy. Entretanto Aníbal Strive seguía entregado a sus penosos pensamientos. Pensaba sobre todo en el importe de los pasajes a Australia para él y su reducida familia.

LLUVIOSA, sucia, la mañana del miércoles. El sol salió un poco, a eso del mediodía, pero más bien por fórmula, pues la tarde se presentó también sucia, lluviosa. Y antes de llegar la noche, más de uno de los robustos jóvenes de Dulchester dirigió una prolongada mirada al elegante letrero de la casa de Elías, el empresario de pompas funerarias, que anunciaba que Carlos Elías efectuaba entierros con economía y buen gusto.

Galloper Gem ganó la gran carrera por un largo y medio. Friendly Fairy llegó décimoquinto. Dulchester y otras poblaciones vecinas se entregaron al furor, al arrepentimiento y a los pagarés. Aníbal Strive pensó aún más intensamente y sacó de la caja de ahorros una libra esterlina para costearse un viaje a Londres.

EN la opulenta sala de espera de las magníficas oficinas de la floreciente empresa de Sam Rogers y Compañía se hallaba sentado, dándose golpecitos en la nariz, el pequeño Aníbal Strive. Un empleado, joven elegante y acicalado, se le aproximó para decirle:

— El señor Rogers no recuerda su nombre y no dispone de tiempo para atenderlo.

— Dígale — dijo el visitante — que vengo del "Caballo Blanco" de Dulchester.

El empleado trasmitió ese detalle y medio minuto después, no más de medio minuto, Aníbal Strive, intimidado por el superlujo del despacho de Sam Rogers, se veía en presencia de éste, a quien ya conocía en la persona del rozagante señor John Willis, que fumaba el cigarro más grande del mundo.

— Bien — exclamó secamente el señor Sam Rogers. — ¿Qué le pasa?



El señor Rogers estalló con tal violencia, que Aníbal se aferró asustado al borde de la mesa.

—¡Usted no es ni siquiera un hombre! —gritaba el señor Rogers. —¡Qué va a ser! ¡Usted es un estorbo que no vale medio penique! ¡Nadie querría comprarlo por un boleto de tranvía usado! ¡Usted es!...

—¡Señor Rogers: me sorprende mucho su actitud! Creo que usted debe tener presente...

—¿Tener presente? ¿Qué? — vociferó el señor Rogers.

—... que yo sé todo — murmuró Aníbal. — Nadie habría creído posible que usted...

—¡Basta! — exclamó el otro con brusquedad. — ¡Gusano entrometido! ¡Ni como papel secante lo usaría yo a usted!... ¿Cuánto quiere por callarse la boca?

—Dos mil libras — dijo Aníbal, con tono suave, y al ver el brusco sobresalto de la imponente víctima, agregó: — Como usted sabe, tengo que irme a Australia...

—¿Qué tal le fué con la carrera, señor Willis?

—¡Señor Rogers: haga el favor! Y no vuelva a olvidarlo... ¡gusano!

—Pero usted no es tan amable como cuando era el señor Willis... — dijo Aníbal, haciendo un mohín. — Me gustaba más cuando era el señor Willis.

—¡Despáchese de una vez, pedazo de ostra! — dijo el señor Rogers, excesivamente irritado. — ¿Cómo lo supo? ¿Eh? ¡Cucaracha!

—¡Ah! — exclamó Aníbal, con cara de ingenuo contento. — Fué por la pintura amarilla de su coche. Mientras el chofer almorzaba, encontré en uno de los bolsillos de cuero del coche una cuenta por la pintura, y además vi, aunque se notaba poco, que la chapa del número había sido cubierta por otra chapa, nueva, y seguramente con otro número. Al día siguiente fuí a ver a los pintores y supe que el coche pertenecía realmente al señor Sam Rogers. Hasta pocos días antes era de color rojo vivo y todo el mundo lo conocía. Supongo que visitó muchas poblaciones, ¿verdad, señor Rogers? Naturalmente, esas apuestas que usted simulaba hacer eran con su propia empresa, señor Rogers. Un momento: no he terminado aún. Y esas apuestas eran comunicadas a último momento, cuando apenas había tiempo o, para decir la verdad, después de tiempo. Sus empleados le comunicaban el nombre del caballo ganador tan pronto como ellos lo recibían con sus medios rapidísimos. Entonces usted apostaba al ganador que ya conocía... Muy bien pensado, señor Willis, perdón, señor Rogers.

Rogers refunfuñó:

—Estaba hasta el tope de apuestas de Galloper Gem, y era preciso hacer cualquier cosa para salvarme. Ningún otro "bookmaker" quiso recibirme una parte de ellas, lo que había aliviado la pérdida. Encandilé o los tipos con Friendly Fairy, aumentaron de pronto las apuestas para éste y cesaron las de Galloper Gem, y gracias a eso pude recuperar buena parte de mi plata. Si no lo hubiese hecho, a estas horas estaría arruinado. ¿Se lo ha dicho usted a alguien, pedazo de gusano?

—No señor, porque lo habría arruinado... — dijo Aníbal Strive, con acento compungido. — Yo no soy un hombre de malos sentimientos. Yo...



—¡Le daré quinientas! — dijo el gran Rogers, sacando la libreta de cheques.

Aníbal, acariciándose la nariz, dijo con ingenua sencillez:

—Dos mil.

—¡Quinientas, salpicadura de inmundica! ¡Quinientas!

—Dos mil, señor Willis — dijo Aníbal. — Deseo viajar en primera clase. Yo... ¿sabe?... nunca he viajado en primera clase...

Y no lo movieron de ahí. Al fin, tras una escena penosa, Aníbal Strive recibía y doblaba, con una expresión humilde, un cheque al portador por dos mil libras. Entonces se acordó de que era un caballero. En vez de retirarse, dijo muy cortésmente:

—Señor Willis.. perdón... Señor Rogers: le agradezco mucho lo que ha hecho por mí. No se imagina usted todas las cosas buenas que esto me proporcionará. Yo...

—¿No me dijo usted que se iba a Australia?

Aníbal hizo una señal afirmativa.

—Y ahora, ¿qué le pasa? ¿Qué se le ha vuelto a ocurrir? — exclamó el señor Rogers. — ¡Y no se quede ahí, riéndose de mí!

HERIBERTO SHAW

DIBUJOS DE VALDIVIA

Un monumento al guiñol

Tal vez no sepan muchos de nuestros lectores quién era Laurent Mourguet. No pocos lo saben, sobre todo los que han visitado la ciudad francesa de Lyon, donde no hay chico que deje de venerarlo.

Porque Laurent Mourguet es el padre del guiñol.

En los comienzos del siglo XIX, el creador del famoso teatro infantil de marionetas tenía una barraca en la calle del Negro, en la ciudad de Lyon. Barraca llamada *creche*, por lo infantil, donde ordinariamente se daban piezas inspiradas en el Antiguo Testamento y, particularmente, una escena evocadora del establo de Belén, la noche de Navidad.

Al repertorio místico, Mourguet mezclaba piezas burlescas en las que el inevitable Polichinela hacía el papel principal. Pero Polichinela no apasionaba sino mediocremente al auditorio. Así Mourguet decidió reemplazarlo por un héroe más simpático a su clientela, y que por su fisonomía, su carácter, su lenguaje recordara la vida y las costumbres locales.

Tomó por tipo a uno de sus amigos, muy gracioso y que tenía numerosas maneras originales de expresarse. "¡Esto es guiñolante!" solía decir el tipo. "Es guiñolante", le hizo repetir Mourguet a cada salida teatral... Y los espectadores, felices de encontrar en el nuevo personaje el gracejo local, repetían: "¡Es guiñolante!"

La palabrita se abrió camino, y quedó bautizado con ella, definitivamente, el guiñol que todos conocemos y apreciamos.

Los amigos del guiñol están de acuerdo — y nosotros nos contamos gustosamente entre ellos — en que Mourguet merece una recordación monumental, y ya hierve el bronce en que va a fundirse su figura simpática.

Crear un tipo que resuma caracteres humanos, entre risas picarescas y verdades de a palmo: he aquí el secreto de la inmortalidad teatral. Como Chaplin con su *Carlitos*.



El padre. — ¡Ningún sombrero te anda bien! Razón tiene tu profesor cuando dice que no te entra nada en la cabeza.

(De *Il Travaso*, Roma).

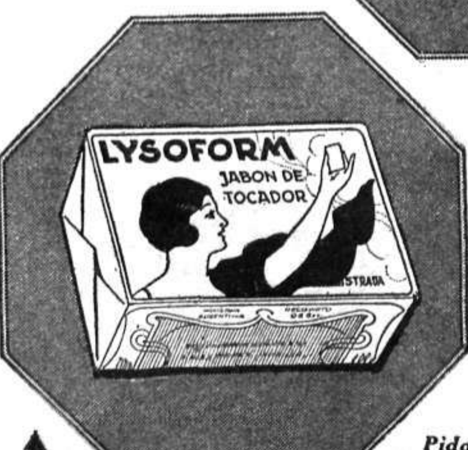


Pomada Lysoform

La conocida pomada Lysoform es eficacísima para tratar heridas infectadas, irritaciones e inflamaciones de la piel en niños y mayores, eczemas, urticaria, etc. Calma en seguida picazón y dolores. Compre hoy una cajita.

Antiséptico Lysoform

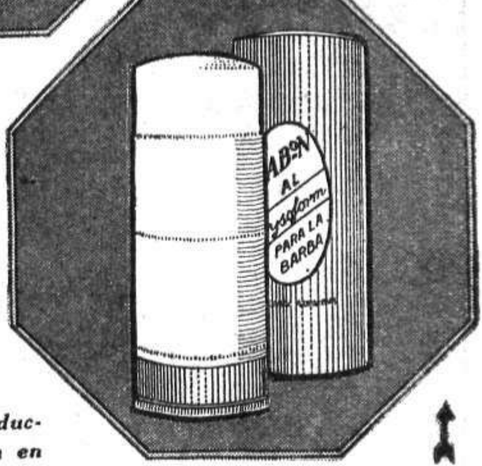
2 a 4 cucharaditas de Lysoform por cada litro de agua hervida tibia del lavaje diario, evitan a casadas y solteras muchas enfermedades y complicaciones. Desinfecta y cierra heridas y purifica el aire de cuartos de enfermos. No huele, no mancha, no irrita.



Jabón de tocador Lysoform

Es el único jabón de tocador de perfume delicioso y al mismo tiempo antiséptico.

Pida los 4 productos Lysoform en todas las farmacias de la Argentina, Uruguay y Paraguay.



Jabón Lysoform para la barba

Cada vez que Ud. se afeita con Jabón al Lysoform para la barba, se desinfecta la cara. Uselo.

Enlaces y compromisos de provincias



Señorita Sarita Rotemberg, que se ha comprometido con el señor Manuel Siculer. (Paraná).



Señorita María Braun, con el señor José Tolosa Bosch, en casa de la novia. (Concordia).



Señorita Aida Seguí Arrieta, con el señor Diego Iturralde Rivas. (Concordia).



Señorita Lucía Gurduliek, con el doctor Eneas Maini Cúneo, en casa de la novia. (Rosario).



Señorita María Esther Barsi, con el señor Juan Soldavini. (Villa Urquiza).



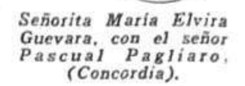
Señorita Sara Luchetti, con el señor Julio Canessa. (Concordia).



Señorita María Josefa Maquiera, con el señor Pedro N. Servat. (Concordia).

Señorita Antonia Bosicovich, con el señor Francisco Pugliese. (Arequito, Santa Fe).





Señorita María Elvira Guevara, con el señor Pascual Pagliaro. (Concordia).



Señorita Mercedes Beláustegui, con el teniente Lindor Sosa Gutiérrez. (Concordia).

ESTE JABON SE OBSEQUIA

PALMOLIVE

VALOR 35 CTVS

Gratis

con cada compra de un tubo de DENTIFRICO COLGATE TAMAÑO GRANDE

Sensacional Oferta
por poco tiempo

CREMA DENTIFRICA COLGATE

La Crema Dentífrica Colgate limpia mejor los dientes que cualquier otro dentífrico, según lo comprueban los análisis químicos de eminentes hombres de ciencia.

Colgate limpia completamente... da brillo y hermosura a los dientes. Su agradable y penetrante espuma desaloja las partículas alimenticias de los intersticios de los dientes. Colgate ha sido aprobado por la Asociación Odontológica Americana, la mejor garantía de su buena calidad.

JABON PALMOLIVE

Los aceites puros de palma y oliva del Jabón Palmolive dan al cutis esa higiene profunda y completa que libra a los poros de toda las impurezas y ejerce en el cutis un efecto tonificante y rejuvenecedor.

Más de 20.000 especialistas en la cultura de la belleza lo recomiendan porque se hace con los benéficos aceites de palma y oliva. Su color verde natural lo imparten sus aceites vegetales; su perfume natural hace innecesarios fuertes perfumes artificiales. El Palmolive es indispensable para conservar el cutis suave, fresco y juvenil.

Acuda hoy a cualquier farmacia o perfumería y obtenga absolutamente ***gratis*** un ***Jabón Palmolive*** de 35 centavos, con cada compra de un tubo grande de Crema Dentífrica Colgate a su precio corriente de $ 1.20 m/n.

Tanto el Dentífrico como el Jabón son artículos siempre necesarios en su hogar. Aproveche esta oportunidad de proveer a cada uno de sus familiares con estos dos productos de mayor venta y fama mundial, pues con cada tubo grande de Crema Dentífrica Colgate que compre, recibirá la pastilla del Jabón Palmolive ***gratis***.

La duración de una oferta de esta magnitud es limitadísima, como es lógico.

Es por tanto necesario que visite inmediatamente a su proveedor y aproveche esta sensacional oferta. Considere que esta oportunidad de obtener dos artículos al precio de uno solo, podrá no volverse a repetir.

Ahorre dinero. Compre hoy mismo varios tubos de Crema Dentífrica Colgate de $ 1.20 m/n., y obtenga con cada uno, un Jabón Palmolive, enteramente ***gratis***. Colgate Palmolive Peet Lda. S. A., Buenos Aires.



Pacifismo femenino

"Poco a poco, sin ruido, pero indiscutiblemente, las mujeres toman posiciones en el país. No para que se les haga desempeñar papeles de primer orden... Pero, de todos modos, se comienza a contar con nosotras."

Así dice la distinguida periodista Magdalena Chaumont, que es una figura autorizada en Francia.

Y sigue manifestando: "No tengo necesidad de recordar todas las actividades que despliegan las fundadoras de sociedades feministas para el triunfo de nuestra causa. Y es evidente que si todas las agrupaciones hacen acto de solidaridad, el número de mujeres unidas en el mismo esfuerzo será una verdadera fuerza.

"Yo pensaba en los méritos de la mujer de Francia, en su ardor, en su creencia y en el tacto con el cual opera, viendo el otro día que miles de mujeres se habían presentado ante un representante regresado de Ginebra. ¿Con qué motivo? ¿Para aclamar al orador? ¿Para manifestar e imponer ideas políticas? No. Solamente para aplaudir al que volvía de una cruzada por la paz. Al que había trabajado porque las esposas conserven a sus esposos, a sus padres, a sus hijos... Todos los hombres que son, fatalmente, las víctimas físicas de la guerra.

"Es bien curioso hacer constar que el número de mujeres era superior al de los hombres. Las jefas del partido feminista habían concurrido con sus partidarias. Y se formó una multitud de esposas, de madres, de viudas.

"Lo que prueba que en las reivindicaciones es sobre todo en su corazón, en sus ternuras, en lo que piensa la mujer.

"Porque la mujer se ocupa mucho menos de la política que de la justicia, y cuando reclama los derechos es solamente para comprender esa "igualdad" tan decantada...

"La mujer va siempre animada por el sentimiento, que es el motor de sus bellos actos, de sus abnegaciones, de su respeto por los demás.

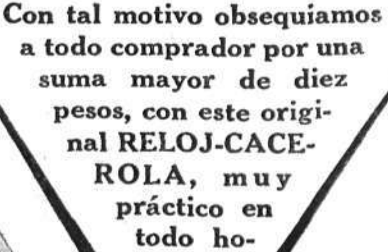
"Una política puede provocar la muerte de un pueblo. El corazón no quiere ni la injusticia, ni el crimen, ni la guerra".



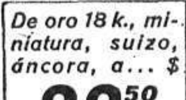
La mujer del profesor distraído. — Como no he podido quitarle la costumbre de atravesar la calle sin mirar, he tenido que apelar a este medio. (De *Weekly Telegraph*, Sheffield).



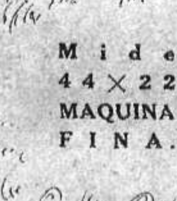
















De oro 18 kts., chato, núm. en rel., ANCORA, suizo, garantido; $ **50**

EN CONDICIONES LIBERALES PUEDE
SOLICITAR UN CRÉDITO
TRUST JOYERO

Solicite nuestro
CATALOGO
Letra "Q" - 1931
Lo enviamos gratis al interior

TODOS LOS CLIENTES DEL INTERIOR
tienen derecho al mismo regalo, enviando $ 1.— para flete y derechos postales, siempre que la compra sea superior a 10 pesos

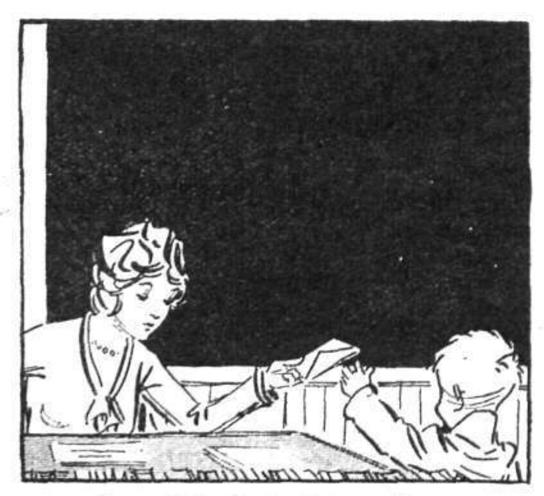
El Trust Joyero Relojero

SUCURSALES: RIVADAVIA, 6720 - CABILDO, 2338
ROSARIO (S. FE.) - CORDOBA - CONCORDIA (E. RIOS)

CASA CENTRAL - CARLOS PELLEGRINI ESQ. CORRIENTES - BUENOS AIRES

Las aventuras

Por PERCY



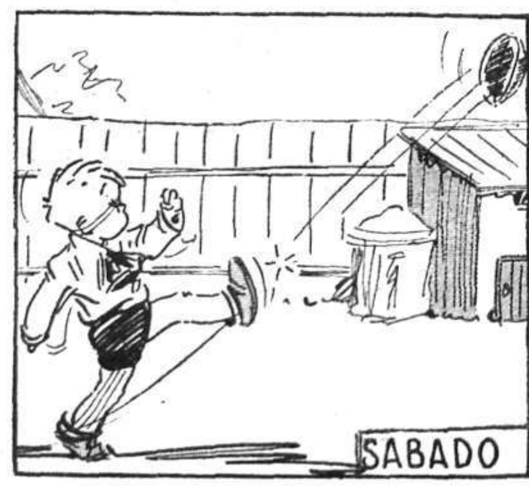
1 —Bueno, Chingolo: lo siento mucho, pero no puedo admitirte en clase hasta que no me traigas esta nota firmada por tu papá.
—Está bien, señorita.



2 —Comunico a la clase que el alumno Chingolo sigue sin asistir.



5 —¡Zambomba! ¿A que esta noche sueño con el fenómeno de los huesos? ¡Ah, no! Ser sabio cuesta muchos dolores de cabeza.



6 —¡Esto es una papa! ¡Meta patada al aire libre! Así la vieja no gasta en botica y un buen hijo ayuda a su madre en todo lo que puede...



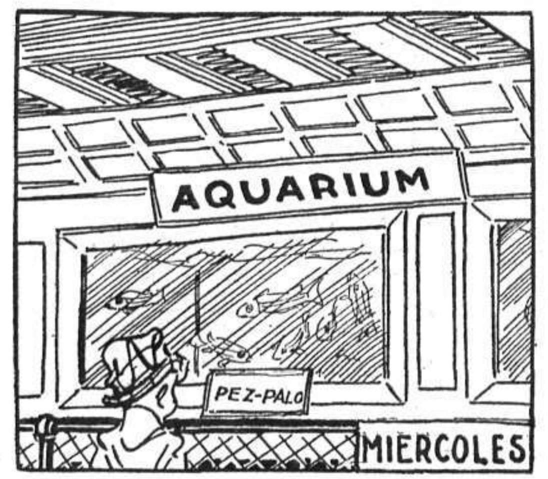
9 —¿Qué le habrá pasado a Chingolo? Ya hace una semana que falta. He sido injusta con él.



10 —Seguramente el padre le ha dado una terrible penitencia y yo tengo la culpa. Vamos a arreglar el asunto.

de Chingolo

CROSBY



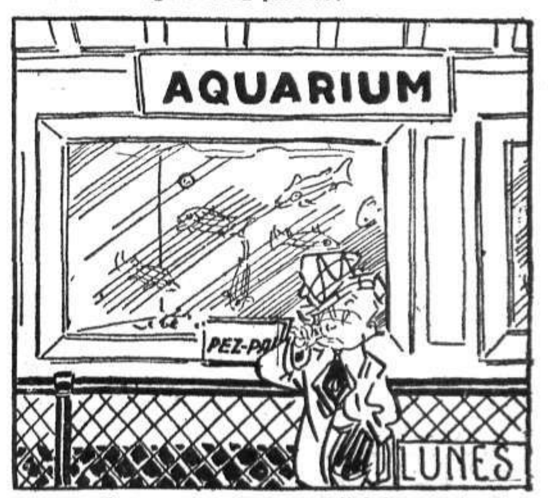
3 —¡La pipeta, que hay cosas raras en el agua! Vean ese bicho: tiene la misma cara del almacenero de mi barrio.



4 —¡Linda colección de mamarrachos! Y pensar que ninguno de éstos se soñó que *yo* lo iba a ver colgado de la pared...



7 —Coman, niños, coman sin miedo, que comer es mejor que no comer. Todos los grandes hombres llenaban bien la bodega antes de ponerse a pensar.



8 —Estoy pensando lo que dirá la señorita de mí, de la nota que no le devolví y del viejo que no le contestó ni medio...



11 —¿Con la madre de Chingolo? Buenos días, señora. La nota que le mandé a su esposo era un poquito exagerada. Dígale que perdone a su hijo y que yo...



12 —Pero, señorita: mi esposo hace quince días que está de viaje y yo no he visto por aquí ninguna nota suya, y respecto a Chingolo... ¡ah, pícaro!, déjelo por mi cuenta.

Las sacrificadas del siglo XVII

El siglo XVII fué poco propicio a la juventud. Sin piedad para con las damas maduras, que debían abdicar temprano de todo anhelo de matrimonio, fué tal vez más duro para las jóvenes, a quienes era raramente permitido seguir las inclinaciones de su corazón. Pero, ¿tenian siquiera tiempo? Sin hablar de principes y de princesas, sacrificadas desde la edad más tierna a las razones de estado, la mayor parte de las casadas de aquella época serían hoy apenas chicas casaderas, casi niñas. Pobres chicas apenas escapadas del convento y que no tenían otra alternativa que regresar a él — sin vocación — para toda la vida, o aceptar el matrimonio rico o glorioso decretado por los padres.

Pobres pequeñas tórtolas entregadas a gavilanes desplumados, como aquel famoso duque de Lauzun que, viudo, se casó con la pequeña hija del mariscal de Lorges. Locamente tiránico y celoso, llegó a prohibir a su esposa hasta que frecuentara la familia.

La mayor de las Lorges, una rubia exquisita, habíase casado con el duque de San Simón, en unión mejor comprendida.

Otra sacrificada fué la linda duquesita de Ventadour.

La dote era ya en el siglo XVII cosa usada. "El sin dote" que en boca de Harpagón sirve de respuesta a todas las objeciones, bastaría para informarnos. Pero Furetiere nos ha hecho comprender mejor en su "Novela Burguesa" la sociedad que La Bruyere llamaba "La Ciudad", para distinguirla de la Corte. El establecimiento de una joven burguesa era ya difícil en aquel tiempo, y requería una serie de pequeñas maniobras en las que nos inicia el libro de Furetiere.

En el siglo XVIII no era raro que una joven pupila se comprometiera en matrimonio desde el convento, no saliendo de él sino para casarse.

En aquel siglo egoísta y frívolo fueron raras, muy raras, las mujeres felices. En aquel tiempo *amor* y *conveniencia* eran sinónimos.

Mas la sociedad nueva que surgió de las ruinas de la Revolución concilió mejor las inclinaciones y la autoridad tiránica. Así se fundó la familia moderna. Entonces hubo bellos idilios en que los corazones seguían su curso natural, dando dulzura al hogar.



El viajero cortés. — **Siento interrumpirlo en la lectura, pero tengo que bajarme aquí.**

(De *Everybody's*, Weekly)

—¡Tomá Seneguina, y dejate de toser!



Usted recuperará su cabello.

Dejará de perder el cabello que le queda. Las afecciones del cuero cabelludo cesarán. Desaparecerá la caspa y el cabello engrosará.

—o le devolvemos el dinero

Si usted está perdiendo rápidamente el cabello y ya ve clarear su cabellera, no se desanime. Científicos productos de laboratorio impedirán que usted pierda más y le devolverán el que ya haya perdido. Hay 99 probabilidades sobre 100 de que su cuero cabelludo esté enfermo. Ha comenzado la alopecia.

LAS AFECCIONES SEBORREICAS SON LA CAUSA DE TODAS LAS CALVICIES

Hay varias formas de seborrea, pero todas son provocadas por alguna de estas afecciones: afección de las glándulas sebáceas puramente, o ésta e infección microbiana, o falta de secreción de las glándulas endocrinas (seborrea seca). El resultado es siempre el mismo: pérdida de cabello, más o menos rápida.
La pérdida de cabello puede ser circunscripta, es decir, localizada a partes más o menos extensas del cuero cabelludo, cayendo la totalidad del cabello que hubo en los sitios afectados, o será difusa, y entonces el cabello caerá de toda la parte superior del cráneo paulatinamente hasta hacerse la cabellera cada vez menos tupida. Comienza a verse el cuero cabelludo de entre los cabellos, la alopecia avanza. La persona atacada quedará "pelada", si no combate el mal.

LOS TRATAMIENTOS VINDOBONA ELIMINAN LAS CAUSAS DE LA CAIDA DE CABELLO

La aplicación metódica de los productos Vindobona para el cabello — frutos de prolijas investigaciones científicas — corrige la secreción irregular de las glándulas capilares, eliminando así las causas de la seborrea. Fortifica el cabello y el cuero cabelludo. Son de acción antiséptica y destruyen por eso los gérmenes de la caspa. El cuero cabelludo queda limpio y sano. Desaparece la picazón y la caspa grasosa. El cabello deja de caer. Crece largo, firme, saludable.

CABELLO NUEVO VUELVE A CRECER

Donde el cabello ha caído, ha quedado la raíz. El bulbo que a menudo acompaña al cabello en su caída no es la raíz del cabello. Tanto el bulbo como el cabello que crece de éste, son producidos por papilas firmemente sujetas en el fondo del folículo piloso. Si el cuero cabelludo está enfermo, las papilas pueden dejar de "trabajar"... de "elaborar" cabello. Según sea la afección, se han de escoger los productos para combatirla. Entonces despiertan las papilas pilíferas a nueva actividad. Crece cabello nuevo abundantemente. Ese resultado, por lo general, se constata antes de los noventa días de tratamiento. El vello finito, común en calvas, engruesa, se convierte en cabello fuerte.

LOS TRATAMIENTOS VINDOBONA NO FALLAN

Sobre 100 casos de pérdida de cabello, 99 son provocados por afecciones locales del cuero cabelludo. En todos ellos el tratamiento adecuado detendrá la caída del cabello y obligará el crecimiento de cabello nuevo. Por millares se cuentan las personas que en sí mismas lo han constatado. No importa cuántas cosas haya ensayado USTED sin resultados. Nosotros garantizamos los del tratamiento Vindobona para el caso de usted, ofreciendo devolverle el dinero si fallara. Será bueno que usted comience ahora, evitando perder más cabello aún y recuperando el perdido.

Pase por nuestra casa o marque en el cupón de este aviso los síntomas de la afección que usted padece, escriba su nombre y dirección en él y remítalo a la sucursal argentina de los

LABORATORIOS VINDOBONA
FLORIDA Nº 8 - 1er. Piso - BUENOS AIRES

En CHILE: Huérfanos, 920 - 2º piso - SANTIAGO.
En URUGUAY: Andes, 1338 - 3er. piso - MONTEVIDEO.
Pedidos del interior se sirven en el día.

No UN producto, sea agua, específico, pomada o medicamento, puede corregir todas o cualquier afección del cabello. En cada caso se necesita usar justamente aquello que conviene a ese caso individual. La pérdida de cabello de USTED, no es motivada exactamente por lo mismo que la de otra persona. Déjenos averiguar qué es lo que USTED debe usar. Siguiendo las instrucciones indicadas en el mismo, llene y envíenos el cupón que figura a la derecha.

C. C. S. 9

Laboratorios Vindobona.
Florida Nº 8 . Buenos Aires.

Sírvanse enviarme, gratis, folletos sobre sus tratamientos para el cabello y consejos al respecto.

Nombre . . . .

Dirección . . . .

Sírvase contestar estas preguntas, con una cruz en el círculo delante de aquella que quiera contestar con sí.

- o ¿Se le cae el cabello?
- o ¿Tiene usted entradas pronunciadas en las sienes?
- o ¿Es escaso su cabello en la coronilla?
- o ¿Hay grasitud en su cuero cabelludo?
- o ¿Es muy fino su cabello?
- o ¿Disminuye de largo y grosor sobre la frente o las sienes?
- o ¿Siente usted picazón en el cráneo?
- o ¿Es usted calvo en la parte superior del cráneo?
- o ¿Se le han producido sitios completamente calvos en varias partes de la cabeza?
- o ¿Tiene usted caspa?

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires



AVELLANEDA

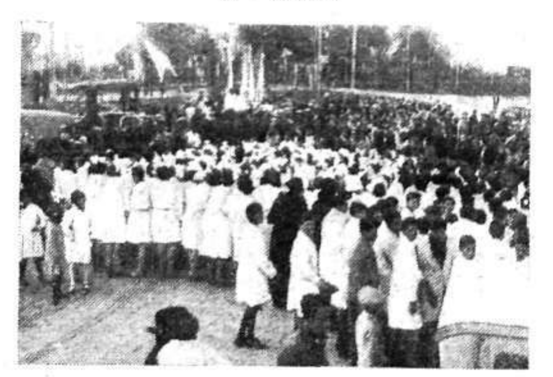
Divisiones de la Legión Cívica Argentina desfilando en el Mercado General de Hacienda, en presencia de un capitán del ejército.

AVELLANEDA

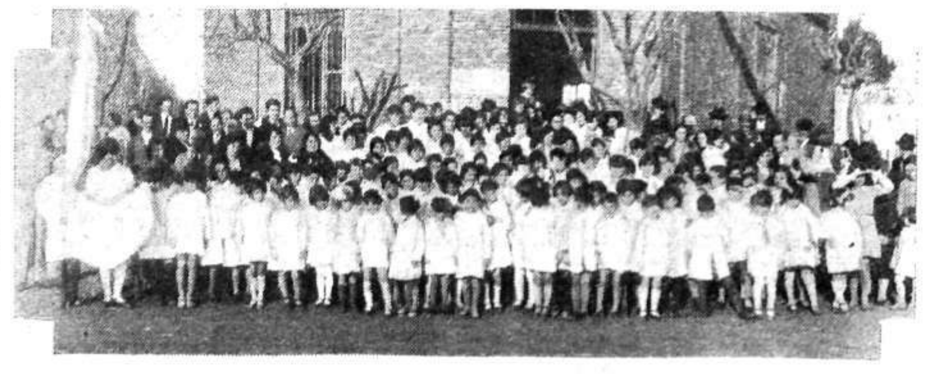


Comisión del Centro Español que organizó los bailes que obtuvieron gran éxito en las fiestas patrióticas, con la asistencia de numerosas familias.

WILDE



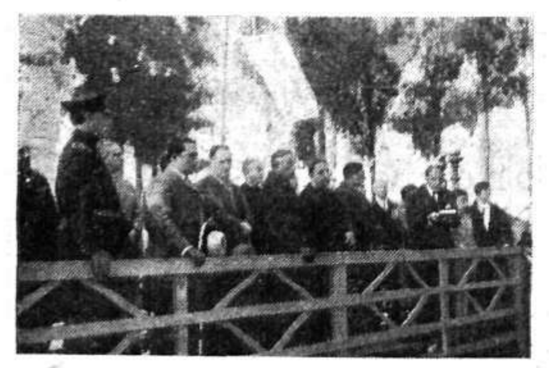
Concentración de las escuelas 58 y 20 en las calles Franco y Tandil, para dirigirse al desfile, con las autoridades.



OPEN-DOOR

Conmemoración de la fecha patria en la biblioteca Juan Bautista Alberdi, con asistencia de los niños de la escuela Nº 9.

ADROGUE



Palco oficial en los festejos populares. Hace uso de la palabra el presidente de la comisión de fiestas, señor Ojam.



Público que escuchó la palabra de los oradores que reseñaron discretamente el grandioso acontecimiento histórico.



Lo mejor para afeitarse

El jabón Williams, tanto en barras como en crema, absorbe el 10 °|° más de humedad que cualquier otro similar. Por eso ablanda la barba tan maravillosamente.

JABONES

Williams

DE VENTA EN TODAS PARTES

Uno de los productos distribuidos por Mayon Ltda.



Vd. puede

CRIAR AVES

CON PLACER
Y PROVECHO

si emplea

LA GRAN MAQUINA

INCUBADORA

CYPHERS

que Vd. puede manejar con toda facilidad, pues se regula por sí sola, sacando de cada huevo bueno un pollito sano y vigoroso. En tamaños desde 66 hasta 800 huevos.

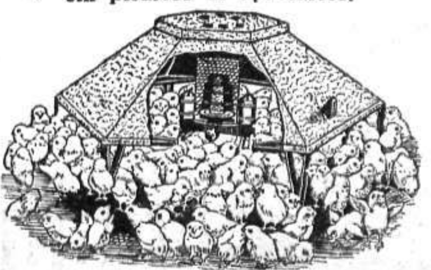
SU MEJOR COMPAÑERA.

LA GRAN MAQUINA

CRIADORA

CYPHERS

que hace el trabajo de cuatro a cien cluecas, con mayor constancia, cuidando y abrigando los pollitos, sin pisarlos ni apretarlos.



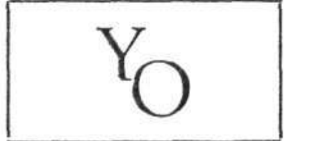
Solicite la "Guía del Avicultor" mencionando este aviso.

Cassels & Co.

MAIPU 271

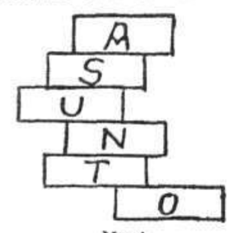
Nº 1
Comprimido, por "Banquero" (Ciudad)

P .... PO

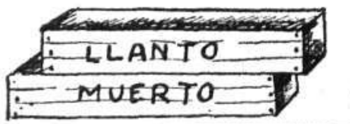


Nº 2
Comprimido, por "Banquero" (Ciudad)

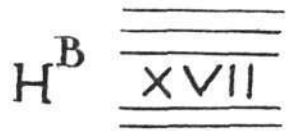
Nº 3
Frase comprimida, por José Osvaldo Martínez (Ciudad)



Nº 4
Refrán comprimido, por José Osvaldo Martínez (Ciudad)



Nº 5
Rebus (frase), por "Rino" (Río Santiago, F. C. S.)



Nº 6
Comprimido, por Antonio Herrero (Stephenson, Santa Fe, F. C. C. C.)

500 50 I 100 I ANIMAL

Nº 7
Frase comprimida, por Atilio F. Rébori Asensio (Ciudad)

BAR RIO

Concurso de agosto. — Se reciben soluciones hasta el 15 de septiembre próximo, inclusive.

Véanse las bases en el primer número de cada mes (con premios).

CONCURSO DE PASATIEMPOS
AGOSTO DE 1931
CUPON Nº 1715



~afeítese con una hoja Gillette legítima

(tipo de tres agujeros)



Paquete de
10 HOJAS
$ 1.80

Todo el mundo se ha dado cuenta de lo innecesario que es sufrir incomodidades al afeitarse, cuando las hojas Gillette legítimas pueden comprarse a precio tan módico.

Las hojas Gillette verdaderas, del tipo ilustrado, se venden ahora a precio reducido. La introducción de la nueva navaja y hoja Gillette nos permite ofrecer las hojas Gillette, tipo de tres agujeros, a este precio de ocasión.

Estas son hojas nuevas, genuínas, de la famosa calidad Gillette. Nunca tuvo Ud. la oportunidad de adquirir estas hojas tan magníficas a un precio tan bajo. Obre con rapidez; adquiera una buena cantidad para afeitarse mejor que nunca. En venta en todas partes.

Estas hojas Gillette legítimas sirven para las navajas de tipo Gillette antiguas.



Agentes: PALMER Y COMPAÑIA
574 Calle Moreno, Buenos Aires

Gillette Safety Razor Co.

¡GRAN OCASION EN HOJAS GILLETTE LEGITIMAS!

Oferta GRATIS

REGALAMOS



Ultimo modelo 1931.

Capacidad 30 discos.

esta valija con membrana ortofónica sin gastar un solo centavo.

Escriba hoy mismo pidiendo formularios, se le envían GRATIS a

LA IMPORTADORA SUIZA
CAMPANA 2954 Buenos Aires



Es la mejor de todas

Solicite catálogo.

S. A. VICENTE PELUFFO y Cía.
Sec. Luz Kitson
Tenemos varios modelos
Rivadavia, 2149 — Buenos Aires.

EPILEPSIA CURADA

Pida folleto "A" gratis que contiene todos los informes del afamado REMEDIO DE TRENCH para epilepsia, ataques y enfermedades nerviosas.

40 años de éxito.
Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene.
SHEPHERD y Cía.
Bdo. de Irigoyen, 846 - Buenos Aires.

Dos crisis del siglo XIX

Trataremos de evocar, en pocas palabras, dos grandes crisis ocurridas durante la primera mitad de la pasada centuria, que provocaron trastornos particularmente profundos.

1825. Grandes convulsiones en Londres (hay que recordar que Londres era entonces el gran foco comercial y que las crisis del siglo pasado se identifican, por consiguiente, con las crisis inglesas). Los productos ingleses no pueden venderse. Las usinas se cierran. Los obreros viven de la caridad pública. Motines, luchas violentas. En Londres únicamente, 70 bancos suspenden sus pagos en un mes. Según los anales de esa época, cierto día de diciembre, no quedaba en el Banco de Inglaterra, sino un antiguo paquete de bank-notes de una libra, olvidado en un armario. Convulsión análoga en Nueva York. Los precios bajan un 40 %; el descuento sube hasta un 36 %. Quiebras continuas; largo período de ruinas.

1848. Perturbación profunda en Gran Bretaña, provocada por el desarrollo rápido de las empresas inglesas de ferrocarriles, por los excesos de la especulación. Trastornos en Francia y en Alemania. Primera gran crisis en Bélgica, que sufre a la vez los efectos de la Revolución Francesa y de la falta de cereales. Por este mismo último motivo dos años antes ya, la tercera parte de la población del Flandes Occidental había tenido que inscribirse en los registros de beneficencia. Empréstito forzado; desorganización completa del crédito. La Bolsa, en 1847, contaba apenas con 58 valores (renta, acciones, obligaciones). Grandes estragos en el espacio de seis meses. La renta belga cae en un 36 %; la acción Sociedad General, en un 66 %; los Altos-Hornos de Ougrée, en un 20 %; la Vieille-Montagne en un 60 %; la Liniére de Gante en un 30 %; etc.



—María, vamos a tener que hacer una gran limpieza. ¿Por dónde va a empezar usted?
—Por decirle que, siendo así, me voy.

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

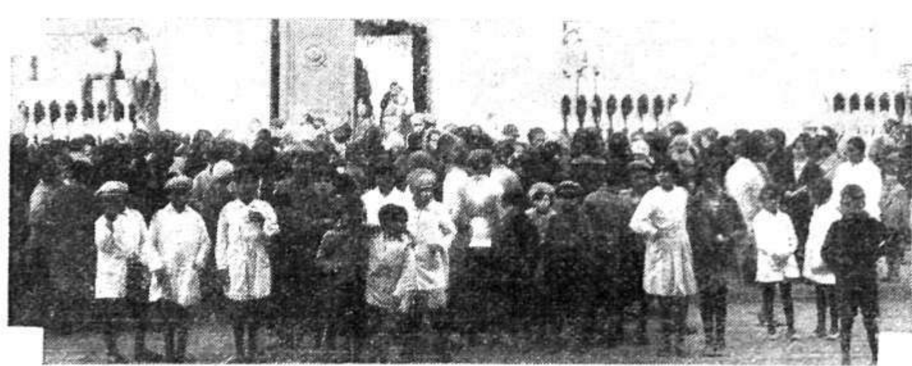
FLORENCIO VARELA



Autoridades dirigiéndose al monumento al general San Martín para escuchar la palabra de distinguidos oradores.



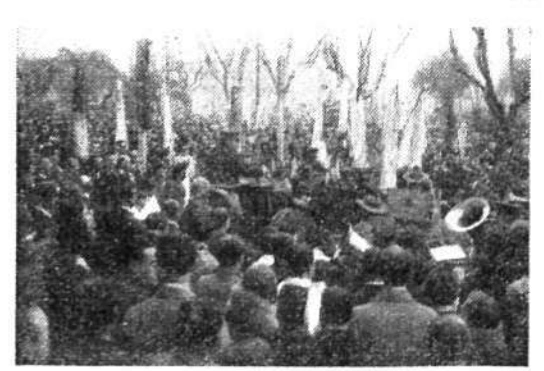
Procesión cívica compuesta de escolares y pueblo, encaminándose al lugar de los festejos en el patriótico día.



SAN PEDRO

Reparto de ropas a las familias pobres, realizado por el taller de Santa Teresita del Niño Jesús el 9 de Julio último.

AZUL



Público congregado en la plaza Colón, escuchando el himno nacional, que ejecutó la banda municipal de la ciudad.



El delegado provincial y altas autoridades en la puerta del templo, después de haber sido oficiado el tedéum.

MERLO

La comisión de los festejos patrios y autoridades, escuchando el himno nacional cantado por los niños de las escuelas, en la plaza Sarmiento.





LOS LIBROS

Por RAUL P. OSORIO

"CRONICA DE ARTE"

El primer número de la publicación del Museo Provincial de Bellas Artes aparece acorde con el espíritu originador. Dirigida la revista por Emilio Pettoruti, no es de extrañarse que sus páginas ofrezcan una impresión de cosa viva y, por consiguiente, animada; el conocido pintor les trasmite su humana inquietud e imprime a la letra y al grabado esa fuerza dinámica que han menester un museo y una revista de arte americanos. Y a trocar en dinamismo lo que hasta hoy ha sido estático en la plástica argentina propende "Crónica de arte", apretada y sutil al mismo tiempo, pequeña aparencialmente y formalmente amplia. El artículo inicial del primer número, firmado por el director del Museo de La Plata, y los insertos a continuación, originales de Luis Falcini, Tomás Bonesatti, Córdoba Iturburu, María Rosa Oliver, J. Carlos Mariátegui y Leonardo Starico, tienen una vibración juvenil que es signo auspicioso para nuestro porvenir cultural.

"LA HORA EMOCIONADA"
Por ELISABETH MULDER

En el brillante progreso feminista de la España actual, ocupa ésta un sitio preferente, merced a su cultura vasta y honda. La gentil doctora no se limita a los asuntos de su disciplina, sino que, obedeciendo dictados del corazón, escribe inspiradas composiciones de extraordinaria ternura lírica. "La hora emocionada" es un libro donde vive el encanto de una alma exquisita de mujer.

"REDES ARGENTINAS"

La Compañía Anglo-Argentina de Electricidad inicia con esta publicación periódica una intensa campaña de camaradería entre su personal, cooperando así a la obra de cultura del país. Los organizadores de la nueva revista han sabido preparar el número con toda eficacia. Dará idea de tal dedicación el mismo nombre, "Redes Argentinas", elegido por concurso entre el personal de la empresa. Mereció la aprobación el propuesto por el señor Oscar Diégoli, quien a sus dotes técnicas une una ingeniosidad relevante.

"AL SERVICIO DE LA NOVISIMA GENERACION DE LA AMERICA ESPAÑOLA"
Por JUAN B. TERAN

Un adelanto del libro que el doctor Terán promete para en breve, titulado "Lo romántico, signo de la América Española". El ilustrado autor opina acerca de la reforma universitaria, de la cual es enemigo porque en ella ve influencias perniciosas. Los temores de que determinado movimiento social "nos igualaría a todos bajo las tolderías". Termina el libro con elocuentes exhortaciones a la novísima generación. "El día menos pensado — dice — aparecerá a nuestro lado una nueva generación. No la vemos, pero nos oye".

"DOCUMENTOS RELATIVOS AL TRATADO DE 4 DE ENERO DE 1831"

Al cumplirse este centenario, la filial rosarina de la Junta de Historia y Numismática Americana publica los documentos referentes al histórico pacto. El doctor Juan Alvarez afirma en la advertencia preliminar que "Los motivos invocados en aquella época llevan al espíritu la convicción de que perdimos veintiún años estérilmente, por no haber afrontado en 1831 lo que al fin fué preciso acometer en 1852, tras cruentas luchas. Pedro Ferré, eficazmente apoyado por Manuel Leiva y Juan Bautista Marín, lo había precisado en forma categórica: proteccionismo, derecho de todas las provincias a una parte de los impuestos de aduana cobrados al comercio exterior, y habilitación de un puerto de ultramar sobre el río Paraná, suprimiendo el monopolio de dicho comercio mantenido desde los tiempos del rey a favor de Buenos Aires." Digno, pues, de recordar resulta el tratado, y por ello merece plácemes la filial rosarina.

"MEMORIAS DE UN POLICIA"
Por LEON YARARA

Digno de lectura es el tomo que ahora, en el momento más oportuno, publica el autor. Hay en sus páginas una pintura recia de lo que sucedía allá, en su lejano territorio. Las narraciones están hechas de modo original.

"POLITICA Y LITERATURA"
Por ALFONSO FRANCISCO RAMIREZ

El distinguido político y literato mejicano colecciona en este tomo toda la labor realizada durante un bienio de intensa actividad. Catedrático y diputado, une el saber a la elocuencia. Sus páginas se leen con deleite y provecho.

"UN CASO CONSTITUCIONAL"
Por NICOLAS R. AMUCHASTEGUI

Defensa empeñosa y valiente de la autonomía judicial de Santa Fe, realizada cuando en 1929 fué intervenida la provincia. El doctor Amuchástegui, jurisconsulto de valía, luchó contra fuerzas enormes, logrando que la opinión pública sana se pusiera de su parte.

Raúl P. Osorio

PAGINA INSTRUCTIVA

VER Y MIRAR



¿Se mira idistintamente con los dos ojos o se emplea con predilección uno de ellos?

Sin previo examen, casi todo el mundo afirmaría lo primero, pues a ello parece invitar la igualdad de constitución y de situación de los dos órganos de la vista.

Mas también ambas manos se equivalen en constitución y en situación, y sin embargo, nadie las emplea indistintamente; los más emplean con preferencia la derecha, los menos tienen más adecuada la izquierda (los zurdos), y hasta existen individuos que emplean siempre la mano derecha para algunas operaciones y la izquierda para otras (zurdos parciales).

Claro está que la diferencia entre ambas manos se puede explicar porque rarísimas veces las empleamos simultáneamente, y aun empleándolas así, no desempeñan el mismo papel. Por ejemplo, cuando se escribe, es la mano derecha la que desempeña esta función, y si en algo, mientras tanto, se sirve de la izquierda, será para sujetar el papel, para substituir las cuartillas, etc.

No parece suceder nada semejante en el uso de los ojos. Pero prescindamos de esta apariencia engañosa, y no pretendamos resolver a priori la cuestión propuesta: ¿miramos indistintamente con los dos ojos, o empleamos uno de ellos con predilección?

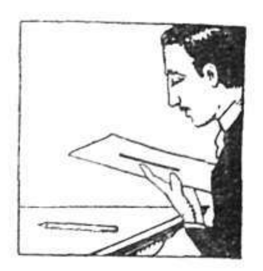
Puesto que podemos averiguar "cómo es", dejemos de lado "cómo debe ser", y vamos a resolver la cuestión por vía experimental.

~

Preparados dos tubos de cartón o de papel, de unos 25 centímetros de longitud por 4 de diámetro, miremos a su través de modo que el ojo izquierdo y el derecho vean dos páginas distintas de un libro. Leamos.

Claro está que no será para nadie posible leer ambas páginas a la vez. Pero entonces será fácil observar a los más, que leen con más facilidad lo que ve el ojo derecho; a los menos, que leen con más facilidad lo que ve el ojo izquierdo: éstos vendrían a ser los zurdos de la vista.





~

Aun estando los párpados abiertos, miramos de ordinario con un solo ojo, generalmente el derecho, y el otro sólo sirve de auxiliar para la apreciación de la distancia y del relieve.

Al mirar con un anteojo o un microscopio, se aconseja al observador que no cierre el ojo que no utiliza, pues basta con no hacer caso de lo que ve este ojo, es decir, basta "no mirar" con él, ya que así es más cómodo el empleo de dichos aparatos; y en efecto, el principiante pronto se acostumbra a mirar con un solo ojo, el aplicado al ocular del microscopio o del anteojo, aun teniendo levantados los párpados del otro ojo. Sucede aquí lo mismo que en el experimento del párrafo anterior.

La *Nueva*

PISTOLA AUTOMATICA

Colt Super-38.

Especificaciones:

Capacidad del cargador: 9 cartuchos.
Largo del cañón: 127 m/m. (5").
Largo total: 216 m/m. (8 y ½").
Peso: 1100 gramos.
Acabado: Empavonado. Mango de nogal cuadriculado. Gatillo cuadriculado. Mango curvo.

¿Qué adelanto más lógico podían haber realizado los ingenieros de la casa Colt que el de haber producido una pistola calibre 38, con todas las ventajas de este poderoso cartucho, y con líneas, rasgos y mecanismo iguales a los de la famosa Colt 45, Modelo Gobierno? Todas las ventajas sobresalientes de esta arma de fama mundial las tiene la Nueva Super 38; todas sus cualidades de seguridad; la curva del mango, que hace que la empuñadura sea más firme y más segura; su exactitud a toda prueba; su infalible eficacia. Habiendo heredado tales cualidades no es de maravillarse que la Nueva Colt Super-38 sobresalga como el arma de campo más popular de cuantas se han producido hasta hoy.



BALISTICA

Peso de la bala: 130 gramos.
Velocidad inicial: 362 metros por segundo.
Penetración: 12 tablas de madera de pino, de 327 milímetros de espesor.

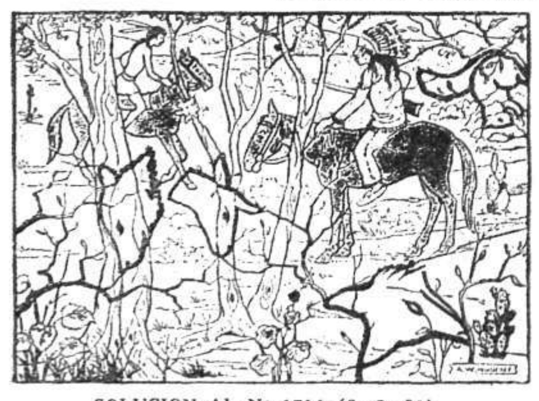


COLT'S PATENT FIRE ARMS MFG. Co.
Hartford, Connecticut, E. U. de N. A.

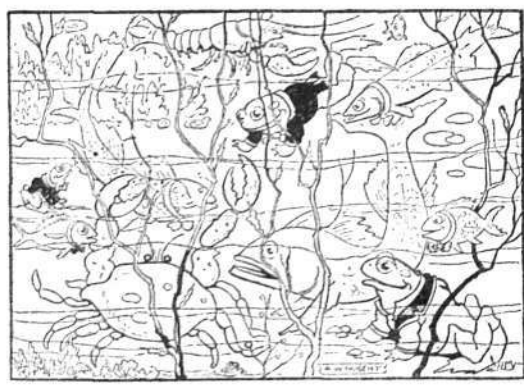
RECUERDE: Su mano está más firme con una COLT.

AMENIDADES

BUSQUE USTED, SI ES PERSPICAZ

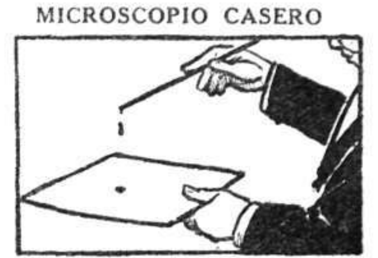


SOLUCION AL Nº 1714 (8 - 8 - 31)
El oso, el ciervo, el zorro y la ardilla se hallan marcados con líneas gruesas.



En esta reunión puede haber residentes submarinos, como ser una foca, un pato y una tortuga. ¿Dónde están?

MICROSCOPIO CASERO



A falta de microscopio científicamente fabricado, se puede hacer uno con una tarjeta de visita. Basta para ello empaparla en tinta, dejarla secar, hacer un simple agujero en el centro, con un alfiler delgado. Mirando por este pequeño agujero un objeto puesto a 2 ó 3 centímetros de la tarjeta, lo veréis muy agrandado.

Puede hacerse más todavía. Tomando una lámina delgada de plomo o de cinc y haciendo un agujero con una lezna o con un alfiler, y sirviéndose de un palito puntiagudo y bien limpio, se deja caer en el agujero una gota de agua clara. Esta gota hará el oficio de lente y el aparato se convertirá en verdadero microscopio.

Colóquese cualquier objeto inmediatamente debajo de esta lente, y aparecerá con un aumento mucho más apreciable que con 1 otro microscopio. Este instrumento basta para revelar detalles que no se aprecian a simple vista.

"Caras y Caretas" en el interior de la República

LABOULAYE

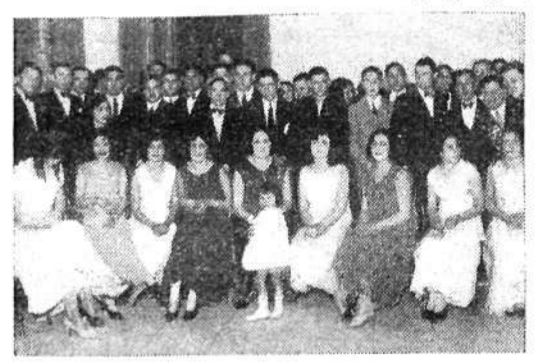


El capellán del ejército don Belisario M. Frías, representante del ministro de Guerra, durante su discurso en la inauguración del monumento a la Conquista del Desierto.



Placa conmemorativa con que el pueblo de Laboulaye rinde tributo a la gloriosa cruzada.

SANTA FE



La Asociación Bancaria en el magnífico baile organizado por su comisión directiva, y que congregó a una selecta concurrencia.



Té danzante efectuado el 9 de Julio, con asistencia de la comisión de damas de la Colonia de Vacaciones y Casa del Niño.



En el Club del Orden, después de la función de gala, distinguidas damas y caballeros realizan una interesantísima reunión social.



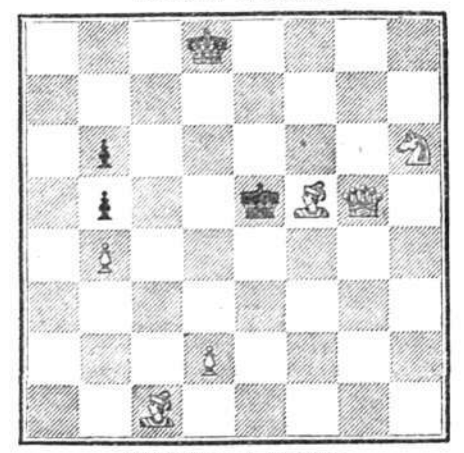
Adquirió contornos muy lucidos el baile organizado por el Centro Español, como acto de adhesión a los festejos patrios.



AJEDREZ

PROBLEMA Nº 99, por E. J. WINTER WOOD

NEGRAS: 3 PIEZAS



BLANCAS: 7 PIEZAS
(TOTAL: 10 PIEZAS)

JUEGAN LAS BLANCAS Y DAN JAQUE MATE EN DOS JUGADAS

SOLUCION AL PROBLEMA Nº 98

D 1 R

Si ..... R 6 R
2 C 5 D jaque mate.

Si 1.... P 6 R
2 D 4 C D jaque mate.

Si 1..... A 7 T R ó 7 A R
2 D 2 A R jaque mate

Si 1..... A a otra casilla
2 D 3 C R jaque mate.

Torneo por correspondencia

Así como en publicaciones anteriores hemos manifestado la conveniencia de celebrar concursos de problemas, creemos también oportuno realizar torneos por correspondencia, tan generalizados en Europa y Estados Unidos de Norteamérica. Su práctica redundaría en beneficio de los progresos teóricos, pues debido al tiempo que hay para el análisis, dan lugar a que se usen aperturas poco frecuentes y relacionar a los aficionados entre sí de puntos lejanos, con gran conveniencia para países extensos, como el nuestro.

Al puntualizar estas iniciativas nos guía el propósito de propender a una mayor difusión del ajedrez en sus diversos aspectos.

Sería interesante, como hemos visto en una reciente correspondencia de Europa, que esta clase de torneos no sólo se disputaran entre aficionados, sino también entre maestros. Indudablemente darían lugar a partidas magnas desde el punto de vista técnico.

Laureles en juego...

Sabemos muy bien que en cada mate de Flor de Lis ponemos en juego nuestro prestigio, logrado tras rudo batallar en buena lid a través de casi medio siglo de existencia...

Por eso cuidamos tanto nuestro producto, vendiendo solo una yerba pura; legítima paraguaya; industrializada con métodos más costosos que disminuyen algo nuestras utilidades actuales, pero que forman para la Flor de Lis un prestigio que vale, hoy y en el futuro, mucho, pero mucho más...



YERBA GENUINA PARAGUAYA



LA INDUSTRIAL PARAGUAYA S. A. - ASUNCION (Paraguay).

Sucursal y Molino en Buenos Aires: Chile y Paseo Colón.

La Empresa yerbatera más importante del Paraguay,

con 3 grandes molinos.

Capital: $ oro 5.000.000. Yerbales y bosques en el Paraguay: 1150 leguas.

Consultorio médico

Madre mendocina, Mendoza. — No acierto a explicarme la opinión disidente de los médicos de allí. La vacunación antidiftérica con la anatoxina de Ramor no presenta ningún peligro. La vacunación es efectiva aunque sólo se den dos inyecciones con intervalo de veinte días, pero, por supuesto, es menos completa la inmunidad que con la tercera inyección, que debe darse veinte días después de la segunda.

Marieta, Buenos Aires. — La enfermedad a que usted se refiere es delicada, pero, naturalmente, el pronóstico exacto sólo puede hacerlo el médico que asiste al enfermo, teniendo presente muchos factores propios de cada caso. Sin embargo, tratándose de enfermedades como ésa, nunca conviene abandonarse a una confianza excesiva. Como dice el proverbio italiano: "Parola che rassicura, meglio tarda e sicura".

Desilusionado, Valentín Alsina. — No es fácil darle un remedio para su fosfaturia, porque éste es un síntoma que depende de las causas más variadas: diabetes, neurastenia, tuberculosis, dispepsias y afecciones intestinales. ¿Tiene usted algo de esto? Eso es lo primero que debe aclarar. En cuanto al tratamiento, en términos generales, helo aquí: Evite la fatiga, y si la fosfaturia es muy abundante, impóngase el reposo estricto. Aliméntese con carnes rojas, sesos, hígado, leche, huevos, manteca y grasas. Baños calientes y fricciones secas. El arsénico, el ácido fosfórico, los glicerofosfatos, etc., completan el tratamiento.

Primor, San Luis. — Me pide usted le diga la verdad por cruda que sea. Me parece bien, pero lástima que no se necesite un corazón leonino ni una alma estoica para enterarse de que se tiene una simple fístula anal. Porque ésa es toda su enfermedad...

Triste, Buenos Aires. — El vicio de su referencia (no la práctica aislada) puede traer trastornos muy variados. Por ejemplo, en el orden mental, dificultad para recordar nombres y cosas, pérdida frecuente de la hilación de los pensamientos, incapacidad para los esfuerzos prolongados y disminución de la facilidad de expresión. Otros estigmas mentales son la tristeza, el autoaislamiento y la abulia o pérdida de la voluntad más o menos completa.

En el orden físico hay de todo, desde los trastornos digestivos a las jaquecas, insomnios y neuralgias, pero lo que nunca suele faltar en los casos inveterados son los temblores, la aceleración cardíaca y los sudores fáciles de carácter emotivo.

Esta sección es atendida ex dencia. Las respuestas a las van apareciendo sucesivamen

Milio, Buenos Aires. — Consultar a un médico no es, como tanta gente cree, requerirle una opinión en la calle, en el café o apenas se lo presentan en rueda de amigos. Semejante "viveza" demuestra incultura o sordidez y tal vez una y otra cosa y nada tiene de raro que la opinión que se consiga así valga exactamente el precio que por ella se ha pagado.

Riotinto, Mendoza. — Las placas de *pelada* están bajo la dependencia de una perturbación nerviosa que puede ser causada a su vez por infinidad de circunstancias no siempre fáciles de aclarar. De modo que, en resumen, en la inmensa mayoría de los casos no se conocen las causas de esta enfermedad. Como tratamiento general, conviene calmar el sistema nervioso, tonificar el organismo y evitar los excitantes como el café, el alcohol, etc. Como tratamiento local, me ha dado buenos resultados el siguiente. Hágase preparar la fórmula:

Dr. JUAN

EL CRANEO DE HAYDN

En el año 1820, cuando el príncipe de Esterhazy quiso honrar la memoria del célebre músico Haydn haciendo abrir su tumba para transportar los restos al mausoleo construído en Eisentedt, tuvo la desagradable sorpresa de constatar que una mano anónima había robado la cabeza del célebre compositor.

La policía logró descubrir al autor de este robo macabro, que resultó ser el frenólogo Rosenbaun, quien, con el objeto de practicar estudios que confirmaran las teorías de Gall, había robado el cráneo de Haydn en el año 1810, es decir, un año después de su muerte.

Rosenbaun, después de confesar su falta, entregó un cráneo que no era el del gran músico.

Al morir, el frenólogo legó el cráneo auténtico a la Sociedad de los Amigos de la Música, de Viena; pero ésta tardó muchos años en entrar en posesión del legado, pues la viuda de Rosenbaun había regalado el cráneo, mientras tanto, al célebre anatomista Rockitanski, el cual se negaba a devolverlo.



Así fué cómo el cráneo de Haydn anduvo de mano en mano durante muchos años, mientras en el lujoso mausoleo, el cráneo de un desconocido recibía los honores que los admiradores tributaban al genial maestro.

EL MEDICO DE BISMARCK

Médico de cámara del "canciller de hierro" significaba en los tiempos de Bismarck un título consagratorio, tan codiciado como difícil de mante-

de "Caras y Caretas"

clusivamente por correspon-
preguntas que se nos hacen
te en estas mismas páginas

Hidrato de cloral	10	gramos
Acido fénico	10	„
Tintura de yodo	10	„

Mezcle primero una parte de este preparado con 10 partes de alcohol a 90° y frótese con la mezcla la placa de pelada. Una vez por semana se repite la frotación, pero reduciendo poco a poco el alcohol, hasta llegar a emplear el preparado puro.

Muchacho errante, Buenos Aires. — Si padece usted de "imaginación turbada y falta de ánimo" desde pequeño, es un poco difícil encontrar una droga capaz de proporcionarle una imaginación brillante y un ánimo esforzado. El día que lleguemos a dar con ese filtro mágico todos seremos valientes, sabios y fuertes... y el mundo se habrá vuelto muy monótono.

Joven Florisly, Buenos Aires. — Puede ensayar los extractos orquídeos (en comprimidos o en gotas), de los que existen marcas innumerables en el comercio. Pero no creo que deba cifrar grandes esperanzas en ésta ni en ninguna otra medicación, porque la existencia de una tuberculosis en el órgano disminuye en forma permanente su eficiencia.

P. Q. J., Cosquín. — En principio, el hierro no conviene a los tuberculosos, sobre todo si son febriles y tienen facilidad para expectorar sangre. Además, es sabido que el hierro favorece los cultivos del bacilo de Koch. Para combatir su anemia es preferible recurrir a las preparaciones de hígado de ternera o de estómago de cerdo y también son útiles las preparaciones de sangre y hemoglobina. Si en su caso no existen las contraindicaciones aludidas, puede usar el hierro en esta forma: Hágase preparar 40 píldoras iguales a las siguientes y tome dos antes de cada comida:

Subcarbonato de hierro . .	0,15	gramos
Extracto de genciana	0,10	„
Extracto de colombo	0,10	„

Mar Negro del Sur. — Espero que no se escandalice si le recuerdo que las satisfacciones que usted reclama no son muy difíciles de conseguir sin necesidad de llegar a las soluciones normales y definitivas. Pero si su propósito es mantenerse como hasta ahora, el mejor aliado para esa virtud casi legendaria es el deporte al aire libre con entrenamiento metódico y duradero. Agregue a esto una alimentación frugal de la que excluya todo excitante, el alejamiento de lecturas y comentarios inapropiados y finalmente la ingestión de bromuro de potasio a dosis adecuada y por tiempo suficiente.

El pibe de Chacarita. — Si hay afecciones rebeldes, la seborrea del cuero cabelludo es una de ellas y se necesita por lo tanto, para dominarla, constancia y disciplina en el tratamiento. Comience por eliminar de la alimentación todas las substancias grasas, restringiendo considerablemente el pan blanco y los farináceos; mantenga el vientre corriente, y si la seborrea es abundante y sobre todo se complica con seborrea oleosa de la cara, use los extractos pancreáticos, en forma de comprimidos o gotas, después de las dos principales comidas. Como tratamiento local, lociónese el cuero cabelludo, dos veces por día, con un algodón empapado en el líquido siguiente:

Sublimado corrosivo . . .	0.20	gramos
Euresol	10	„
Alcohol fórmico	30	„
Aceite de ricino	4	„
Alcohol hasta	250	„

A. MASSA

---

ner, pues el primer ministro tenía un genio demasiado vivo.

Un día Bismarck encontró el médico que le hacía falta.

Este fué Schwenninger, cuyo lema era: ser médico de alguien, significa ser más fuerte que él.

Y fué realmente notable la primera entrevista entre el "canciller de hierro" y el "médico de acero".

Estaba el primero ocupado en el estudio de un importante problema internacional.

Distraídamente escuchó y contestó con monosílabos las preguntas que con fines anamnésicos le estaba dirigiendo el médico.

Entró el secretario de la cancillería imperial con un bulto de despachos. El médico no le dejó hablar, siguiendo el interrogatorio con voz más elevada.

—Ya ha preguntado usted bastante, doctor — dijo el canciller. — No tengo tiempo para tanta charla.

Rudamente replicóle entonces el doctor Schwenninger.



—Vuestra alteza había pedido un médico. Si no quería contestar a las preguntas, debía, entonces, haber llamado a un veterinario.

Fué todo un colmo. El secretario reprimió a duras penas un grito de espanto.

El príncipe levantó la cabeza, tropezando con la mirada de acero del médico, mirada fría, impávida.

Hizo entonces el gran Bismarck lo más cuerdo que podía hacer: se echó a reír.

—Está bien. Luego, cuando tenga más tiempo disponible, contestaré todas las preguntas que usted quiera. Hasta ahora, siempre he sido yo el que ordenaba a los médicos. Empiezo a creer que, por fin, tengo un médico que me ordena a mí.

Vinos célebres

En España gozan de nombradía los vinos secos y dulces de *Málaga*, el *Montilla* y el *Jerez* de los andaluces, así como el *moscatel*, el *pajarete* y el *manzanilla*, cosechados a la par bajo el hermoso cielo de Andalucía. Tenemos también en Cataluña la *malvesía* de Sitjes, los preciados vinos del *Priorato*, y los no menos excelentes que se logran en la costa que lleva a Francia (Teyá, Lella, etc.) Los mallorquines poseen la *malvesía* de la baronía de Bañalbufar, y los vinos que se cosechan en el pueblo de *Binisalem*. Aragón da la deliciosa *garnacha* y el famoso *Cariñena*, así como Navarra produce el *Peralta* rancio. Y el *Valdepeñas* tiene en Castilla muy bien adquirida reputación.

Portugal tiene de calidad superior los vinos de *Oporto* y de *Setúbal;* y el *Martigni* (en el Valais) y el *Neuchâtel* son propios de los suizos. Alemania cuenta vinos celebrados, y entre ellos los de *Rin* un tanto ásperos, pero de aroma suave, y el de *Johanisberg*, bellísima posesión situada en el ducado de Nassau, perteneciente un día a un antiguo convento de benedictinos, cedida en 1807 por Napoleón al mariscal Kellermann duque de Valmy, y regalada en 1816 por el emperador Francisco al príncipe de Metternich. Antiguamente apenas se vendían a florín la botella, y su nombradía sólo data desde que a los señores Rothschild hermanos negociaron, pagando de antemano a razón de cinco o seis florines por botella, las cosechas de 15 años consecutivos. Por arriesgada y temeraria que parezca semejante especulación, asegúrase que los renombrados banqueros lograron un beneficio de quince a veinte por ciento. Gran reputación alcanza el *tokay* que se cosecha en la Hegyalja en el condado de Zemplin en Hungria. De exquisito perfume es el *Lacryma-Christi* cosechado en el antiguo reino de Nápoles sobre un terreno constituido por las lavas que en sus erupciones despidió el Vesubio. Francia cuenta vinos reputados como los de *Burdeos, Borgoña* y *Champagne*, así como el de *Frontiñan*, el de *l'Ermitage* y otros varios.



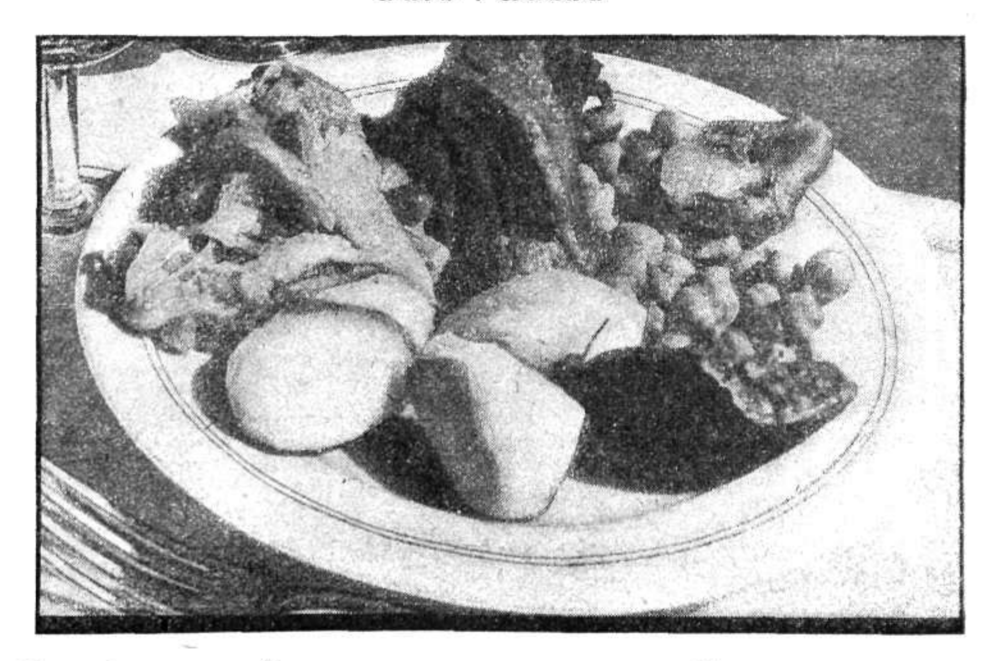
EN EL EXAMEN

—Si se hallara frente a un caso de cirrosis pulmonar, ¿qué haría usted?

—Llamar a usted en consulta.

—Admirable. Merece usted la mejor nota.

(De *Moustique* Charleroi)



¿Quiere dar mayor realce al puchero, a las carnes frías...?

la salsa vinagreta "SAVORA" *tiene un gusto mejor*

ESTA cabeza de ternera, cocida a punto, rociada con salsa vinagreta, es un manjar riquísimo... y la salsa tiene mejor sabor que otras veces... al paladearla se nota algo distinto... ¿por qué? ¡es que fué aliñada con Savora!
Con ella mejoran todos los platos... y a los fiambres les da un realce delicioso. ¡Haga usted también una sabrosa vinagreta "Savora"! La receta que le ofrecemos le indicará el modo fácil de preparar esta salsa tan rica y que tanto éxito tiene con los platos fríos, con el puchero, con el roast-beef. Compre un frasquito de Savora, y ensaye hoy... ¡será un nuevo placer para su mesa!

Cuando condimente su ensalada agregue una cucharadita de Savora en la salsa... Además acuérdese de poner un frasco de Savora al tender su mesa... ¡Son muchos los platos que pueden realzarse con ella!

¡SERA UNA REVELACION!

Receta para la Vinagreta "Savora"

Disuelva una cucharada chica de Savora en una cucharada de vinagre; añada 4 cucharadas grandes de aceite, sal y pimienta al gusto, perejil y estragón bien picados. Mézclela bien y sírvala con cabeza de ternera hervida o beef-tecks. También puede aliñar con ella las ensaladas... ¡Será una revelación!



¡GRATIS!

Mándenos hoy este cupón y recibirá por correo certificado, un frasquito de SAVORA *y 6 interesantes recetas.*

Nombre...

Dirección.. 038 CC-13-8

ATLANTIS LIMITADA
Avda. DE MAYO 1370

SAVORA

"Caras y Caretas" en el interior de la República

VILLA MARIA

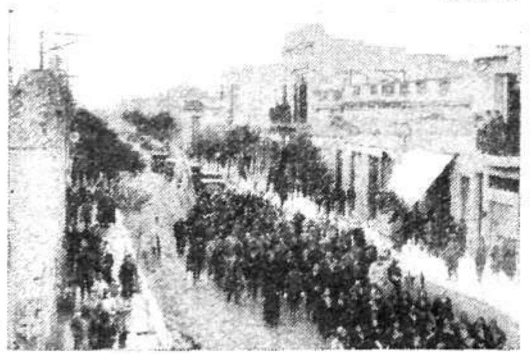


Las autoridades locales, saliendo de la iglesia parroquial después del tedéum oficiado en el aniversario patrio.

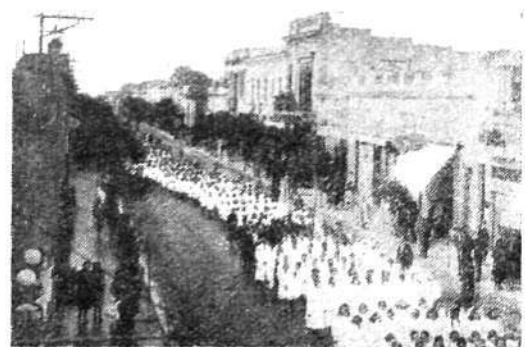


Palco donde los oradores más prestigiosos de la localidad reseñaron el glorioso acontecimiento.

BELL VILLE



Las autoridades dirigiéndose a la casa de gobierno, donde se sirvió un banquete celebrando el 9 de Julio.



Desfile de los alumnos de diversas escuelas, que cantaron el himno nacional en la última festividad patria.

MERCEDES (SAN LUIS)



Concentración de escolares y público en la plaza General Pedernera, para escuchar a los oradores que rememoraron la jura de la Independencia.



Misa de campaña realizada en la misma plaza con existencia de las autoridades provinciales, en celebración de la gloriosa efemérides.

JUNIN (MENDOZA)



Tropas del regimiento 16 de Infantería desfilando ante los palcos oficiales en la conmemoración del 9 de Julio.

Fabricación de "capicúas"

Perseguir la suerte por medio de combinaciones ingeniosas es un afán muy generalizado. Las martingalas "infalibles", que nos ponen en situación cómoda de ganar a la ruleta; las "cábulas" y los "pálpitos" certeros no valen tanto, según algunos cazadores del pez-fortuna, como las "capicúas".

La palabra tiene origen catalán, y se compone de dos vocablos "cap", cabeza, y "cua", cola, unidas por la conjunción "y", que en aquella lengua se escribe "i".

Es un término del dominó que el diccionario oficial, enemigo de todos los juegos populares de azar y de cálculo, no trae en sus columnas.

La caprichosa serpiente formada con fichas se va enroscando; si el jugador, de habilidad o suerte, tiene en su poder una sola ficha y los dos números de ésta coinciden con los de la cabeza y la cola del ofidio, dice "¡Capicúa!", y triunfalmente hace dominó por cualquiera de ambos lados.

De ahí se ha extendido la palabra a los boletos de tranvía y otros papeles numerados, a las chapas de autos, domicilios, etc.

Coleccionar boletos "capicúas" resulta una manía que conduce al éxito en toda clase de negocios y empresas.

¿Por qué no fabricar cifras capicúas, si tanta influencia tienen en la felicidad del hombre?

Monsieur Thibout, matemático ingenioso, nos da la receta para fabricarlas mediante un sencillo medio. Se comienza con una cifra cualquiera: 8, por ejemplo. Reemplacemos el 8 por dos dígitos que sumen 8:

$17 \times 99 + 88 = 1771$
$26 \times 99 + 88 = 2662$
$53 \times 99 + 88 = 5335$
$35 \times 99 + 88 = 3553$

Y si aún no nos satisfacen las capicúas obtenidas, podemos seguir:

$143 \times 990 + 1771 = 143341$
$125 \times 990 + 1771 = 125521$
$107 \times 990 + 1771 = 107701$
$1124 \times 9900 + 116611 = 11244211$

hasta continuar el interminable camino hacia el infinito "capicúa".

B. S.



La víctima de la terrible explosión, que ve el par de botines. — Si esos son mis pies, ¡estoy listo!
(De *London Opinion*, Londres)

RESULTADOS del



1er. premio: Sr. Alcides Bonini - Añasco 837, Capital, con 2985 palabras, $ 500.-
2o. premio: Sr. Salvador Rovira - P. Morán 3314, Capital, con 2689 palabras, $ 250.-
3er. premio: Sr. Luis E. Galbiati - Bmé. Mitre 977, Capital, con 2487 palabras, $ 125.-

20 premios consistentes en una caja de 48 tabletas de chocolate Nestlé
con leche, miel y almendras, a las siguientes personas: Carlos F. Martí-
nez, Córdoba 639, San Francisco (Córdoba), 2400 palabras; Francisco
E. Burgos, Belgrano 1779, Capital, 2346; Eugenia R. Selvaggio, Are-
quito, F. C. C. A., 2203; Miguel A. Menéndez, Rivadavia 12716, Ciuda-
dela, 2113; Carlos C. Monney, San Isidro, 2109; Raúl J. Caroselli,
Pasaje Manuel Eguía 1065, Barrio Varela, Capital, 2081; C. Tardío
Vallejo, Paraná 139, Capital, 1927; Irene Enriqueta Caminos, General
Paz 3513, 1918; Marcelino Santos, Triunvirato 647, Depto. 12, 1862;
Pablo Rousseau, Avellaneda 426, Bernal, 1840; Heriberto Torrado,
Belgrano 544, 1819; Emilio César Vital, Guayaquil 480, 1810; Julián
Calvánico, Maipú 497, 1744; Manuela J. B. de Creus Monti, Santo
Tomé, Santa Fe, 1670; Augusto Vallmitjana, San Martín 383, Paraná,
1625; Victorio V. Viviano, Mercedes 2483, 1593; Julio D. Lara, Liber-
tad F. C. M., 1573; Leandro Angel Vicentini, 25 de Mayo 377, Turdera
F. C. S., 1572; Alberto Solar, Villa Adelina F. C. C. C., 1567; Saúl M.
Montes, Chacabuco 682, Córdoba, 1465.

Rogamos a las personas agraciadas tengan a bien presentarse en nuestras oficinas, calle Balcarce 327, de 14 a 16 horas para retirar los premios contra presentación de un facsímile de su firma. Los residentes en el Interior recibirán sus premios por encomienda postal. La inesperada enorme cantidad de palabras contenida en la solución agraciada con el primer premio, y dificultades de orden técnico para su reproducción, nos imposibilitan presentar aquí su facsímile; pero en nuestras oficinas tenemos a disposición de los participantes los escritos premiados para quien desee verlos. Al agradecer a nuestros favorecedores el interés demostrado en este concurso, nos complacemos en invitarlos a participar en el nuevo concurso Nº 2, en vigor durante este mes de Agosto. Es de tema bien distinto al primero; esta vez no será la pluma quien realice la hazaña, sino la tijera, unida a una buena dosis de ingenio.

MÉNAGE NESTLÉ

CHOCOLATES PARA LA TAZA



EXITUS

El tambo en la chacra

Por HUGO MIATELLO

Se va generalizando la idea de que ciertas zonas del país, actualmente ocupadas por el cultivo de cereales, para los cuales no tienen aptitudes agronómicas, deben destinarse a la explotación mixta, es decir, agrícolo-ganadera. Este mismo criterio debe regir también para aquellas zonas o tierras que, aun teniendo cualidades para el cultivo, por su ubicación territorial están fuera de la zona económica de los cereales. Y para todas, en fin, se puede afirmar que con la explotación anexa de algunas de las industrias de la granja, el tambo, por ejemplo, se llegaría a perfeccionar su organización técnica y económica y a asegurar más y mejor sus resultados finales. El tambo, pues, podría ser un auxiliar poderoso para el chacarero, a condición, sin embargo, de saber explotarlo en forma, esto es, utilizando buenas vacas lecheras y alimentarlas como Dios manda.

Puede decirse que la industria lechera, tal como se explota en la generalidad de los tambos rurales, se caracteriza por su producción intermitente, escasa y pobre de gordura, abundante relativamente y flaca en verano y escasa y gorda en invierno. Es una producción *natural,* como la de un árbol frutal que no se poda nunca, y en cuanto a su situación económica, tenemos la más escasa producción de leche en la época del año en que más precio tiene la manteca en los mercados del exterior, el inglés, sobre todo, y si a esto se agrega el precio elevado de los arrendamientos de campos y la deficiente organización comercial del producto, nos daremos cuenta fácilmente de que no siempre resulta ésta una industria lucrativa y beneficiosa como debe y puede ser.

La producción de la leche está subordinada a varias y diversas causas, algunas de las cuales pueden llamarse intrínsecas, que derivan de la vaca: la raza, la individualidad, la edad y el período de lactación, y otras extrínsecas, es decir, que son externas, que no dependen de la vaca, como ser la estación, el ordeñe y el régimen alimenticio. Importa examinar todos estos factores y ver el rol que cada uno desempeña en el resultado último que estamos estudiando.

Vaca de raza Holstein, que presenta excelentes formas y condiciones lecheras extraordinarias.

La raza tiene un rol preponderante, seguramente porque toda vaca produce leche, pero no todas las vacas dan la misma cantidad, ni con el mismo grado de gordura. Los zootecnistas, los criadores de Europa y Norteamérica, con la mestización, el cruzamiento, la alimentación, el contralor cotidiano, etc., han formado, creado, podría decirse, razas de vacas lecheras especializadas de gran rendimiento, como ser la Durham, la Normanda y la Flamenca, que pueden dar, como rendimiento medio por año, 3000 litros de leche; la Holstein, que puede dar 3500, y la Holandesa, que suele dar 4000 y hasta 5000 litros en el mismo período. Hay también razas que se distinguen por la gordura de la leche, como la Simmenthal y la Schwitz, suizas las dos, que dan normalmente 4 por ciento de gordura o grasa butirométrica, y la Jersey, inglesa, que puede dar de 6 a 8 por cierto de la misma. Estos datos, de conjunto, indican el grado de rendimiento a que pueden llegar las diversas razas lecheras.

Entre nosotros muchas de estas razas son conocidas y se explotan en muchos tambos o establecimientos modernos de lechería, especialmente la Holandesa, de la que se ha originado la Holando-Argentina. En los tambos rurales, sin embargo, la raza preferida es la Durham, que indudablemente es buena, rústica y se adapta, más que otra, a nuestros campos, aunque no sean alfalfados, y a las diversas zonas del país, llegando bastante al norte del mismo. Cuando está bien cuidada y alimentada, sus rendimientos en leche son bastante satisfactorios, pero más que por su producción lechera, se prefiere por el ternero que da en cada año, y que una vez cebado tiene buenos precios en los mercados. Pero cuando por una buena, sana y racional organización industrial, la cuestión del ternero pase en segunda línea, como es fácil demostrar, la elección de razas, especialmente lecheras, tendrá predominio en el criterio directivo del tambero y fácilmente se convencerá de las ventajas que hay en preferir éstas a otras que, sin ser despreciables, no reúnen todas las condiciones para un máximo rendimiento.

El promedio de rendimiento de leche en la mayor parte de los tambos rurales es demasiado bajo, y cuando vemos tamberos que se conforman con vacas que dan 3 litros de leche por día en invierno y 6 ó poco más en verano, no sabemos si es más grande su desidia o su ignorancia. Debemos convencernos que el alto precio del arrendamiento de los campos, el costo de cada vaca y la mano de obra para el ordeñe, exigen que se utilicen vacas de buenos rendimientos, y que más provecho sacamos de 50 buenas vacas lecheras que de 100 discretas o malas, pues todas comen por igual y todas ocupan lugar. No conviene, pues, tener un capital improductivo. El árbol que no da frutas, o las da escasas y malas, se debe eliminar sin más.

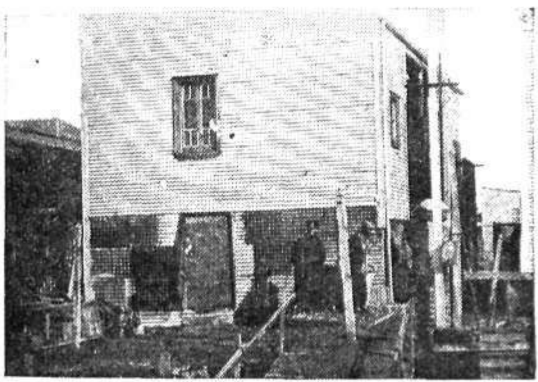
De los otros factores que hemos mencionado al principio, nos ocuparemos en la próxima nota.

Hugo Miatello

INGENIERO AGRÓNOMO

Honda tragedia en el Dock Sur

Un hombre, verdadera bestia humana, mató a dos personas e hirió gravemente a otra.

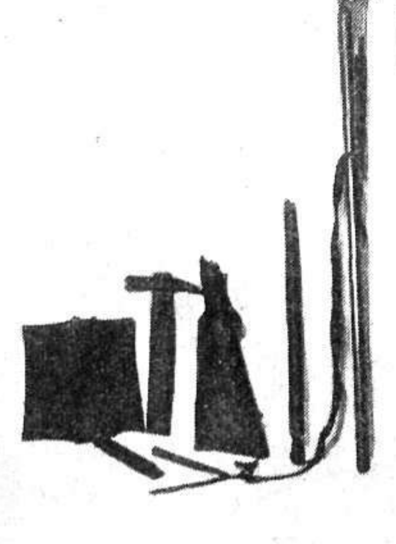


La miserable casa donde se desarrolló la tragedia, que era propiedad de la víctima Calis y del victimario, y sobre cuya tenencia se originaban continuas discusiones que fueron la causa principal del drama.

Francisco Scalafatto, el autor del bárbaro hecho, que, después de dar muerte a José Calis y a Antonia Giunta y de herir a Petronilla Libori, partió a golpes sobre las víctimas una pala y una escopeta.



El criminal, cuya fiereza escapa a todo comentario, conversa tranquilamente con las autoridades que le hicieron un interrogatorio en el lugar donde se desarrolló la tragedia.



Cómo quedaron la escopeta, la pala y el martillo después de los golpes que diera con ellos Scalafatto en los cuerpos de los dos seres muertos y de otro herido a raíz de un arrebato de ira.



La esposa del asesino, Malvina Stundis, que, no obstante ignorar el idioma de su marido, supo manifestar al primero que le habían "sacado la lengua", enardeciendo esto al criminal.



Petronilla Libori de Calis, la esposa de José Calis, herida de repetidos golpes en la cabeza por Scalafatto, cuyo espíritu sanguinario no conoce la saciedad.

Cementerio

El cementerio más grande que hasta hoy se ha desenterrado en Italia fué descubierto en la isla Sagrada, en el delta del río Tíber. Está situado entre la antigua ciudad de Ostia y el puerto de Roma, construído por el emperador Trajano hace más de 1800 años. De 400 a 500 tumbas han sido halladas en uno y otro lado del camino que antes conectaba los dos puertos.

Las inscripciones, placas y talladuras de las tumbas demuestran que éstas eran de ciudadanos romanos de la clase media y baja, de libertos y de esclavos. Muchas de ellas, según indican las inscripciones, fueron construídas por las grandes familias romanas para sus parientes pobres y para los humildes miembros de su casa. La gente rica enterraba también a los médicos, artistas y comerciantes a quienes había protegido.

Ya se han excavado muchos columbarios. Estos eran grandes tumbas con numerosas filas de nichos, en los que se enterraba a los miembros más humildes de una casa noble. Columbario significa palomar. Tales tumbas se llaman así por su semejanza con los nidos de palomas.

Los nobles también hacían construir sencillas tumbas individuales para sus secuaces y favoritos y más íntimos, tales como sus sirvientes personales, sus *parientes pobres* y sus parientes políticos. En los recién descubiertos, se ven talladuras que indican el rango, la profesión u oficio del muerto, y generalmente inscripciones esculpidas que indican el nombre del muerto y del patrón, protector o jefe de la casa.

El estilo de la arquitectura de las tumbas halladas en la isla Sagrada identifica a éstas con los gloriosos días de Trajano y de Adriano. En ese período se desarrolló a grado muy elevado la arquitectura ornamental.

Aun en las más pobres de esas tumbas se observan imitaciones de la grandiosa arquitectura de la época.

Que dichas tumbas estén evidentemente destinadas a comerciantes y obreros lo demuestran las numerosas inscripciones en mármol que se conservan sobre las entradas. Casi todas las tumbas han conservado intacta su bóveda, los dinteles y las jambas de travertino, los ataúdes de piedra, las urnas funerarias y los primitivos adornos de terracota. El travertino se usaba extensamente, porque era una piedra que se sacaba de canteras y que en esa época tenía gran demanda para las construcciones. Era de color amarillo claro y se endurecía expuesta a la intemperie.



— ¿Qué estás haciendo?
— Nada. Como ha caído un ratón en la leche, estoy metiendo el gato en ella.
(De *Pages Gaies*, Iverdon).

r o m a n o

Aunque las esculturas no tienen el valor de otras descubiertas con anterioridad y no se han hallado joyas ni objetos de oro, los arqueólogos están altamente sastifechos del hallazgo de mosaicos decorativos y de mármoles esculpidos que representan escenas de la vida ordinaria hace diez y ocho siglos. Las inscripciones y las esculturas representan también escenas de la vida de la gente humilde de esa época.

Una de las tumbas más interesantes que se han descubierto hasta hoy es la de un cirujano. Se recordará que en los tiempos de la antigua Roma no era extraño que los médicos y cirujanos más famosos fueran esclavos o libertos. La carrera de la medicina no había alcanzado la dignidad de que ahora goza.

La tumba de ese cirujano tiene en cada lado de la entrada una placa que indica algunas operaciones que practicó el difunto. En una de ellas el cirujano está amputando una pierna al paciente. La escena está tallada sobre mármol, en alto relieve.

Las costumbres sociales de Roma en los albores del Cristianismo se revelan en la tumba doble del quirite Claudio Eutimio y de Memnonidus, a quien Claudio libertó. Memnonidus fué evidentemente un galeote, puesto que a la entrada de su tumba hay esculpida una galera con tres remeros y un timonel. Otra interesante tumba es la de un molinero, con placas de terracota que representan sus trabajos figurando en una de ellas un horno y un montón de panes.

Hasta las tumbas de la gente más pobre estaban incluídas en este histórico cementerio. Algunos no podían costear más que rudos montículos de piedras, sin esculturas ni adornos, fuera del nombre del muerto. En esa necrópolis abundan las urnas funerarias, porque los antiguos romanos practicaban la incineración y las cenizas de los muertos se enterraban en los cementerios comunes con las mismas ceremonias que las de los cadáveres.

Sin embargo, por pobre que esté el interior de las tumbas, el exterior invariablemente reflejaba la espléndida arquitectura y ornamentación de los más bellos monumentos de la época de Trajano y de Adriano.

Además de las tumbas se han hallado otros objetos, y los arqueólogos italianos tienen esperanza de encontrar otros aun más raros. Algunos de dichos tesoros de arte vinieron indudablemente del puerto de Roma construído por Trajano.

Hasta ahora lo más importante que han hallado los arqueólogos son dos estatuas.



— Estoy sediento.
— Aquí tienes agua.
— He dicho sediento, no mugriento.
(De *Der Lustige Sachse*, Leipzig).

Tales

Por suyas se cuentan estas sentencias: "De los "seres, el más antiguo es Dios, por ser in- "génito; el más hermoso es el mundo, por "ser obra de Dios; el más grande es el espacio "porque lo encierra todo; el más fuerte es la ne- "cesidad, porque todo lo vence; el más sabio es el "tiempo, porque todo lo descu- "bre." Dijo que "entre la muerte y la vida no hay diferencia alguna"; y arguyéndole uno diciendo: "pues, ¿por qué no te mueres tú?" respondió: "Porque no hay diferencia." A uno que deseaba saber quién fué primero, la noche o el día, respondió: "La noche fué un día antes que el día." Preguntándole otro si los dioses veían las injusticias de los hombres, respondió: "Y aun hasta los pensamientos." A un adúltero que le preguntó si juraría no haber adulterado, respondió: "¿Pues no es peor el perjurio que el adulterio?

Preguntado qué cosa es difícil, respondió: "El conocerse a sí mismo." Y también, qué cosa es fácil, dijo: "Dar consejo a otros." ¿Qué cosa es suavísima? "Conseguir lo que se desea." ¿Qué cosa es Dios? "Lo que no tiene principio ni fin." ¿Qué cosa vemos raras veces? "Un tirano viejo." ¿Cómo sufrirá uno más fácilmente los infortunios? "Viendo a sus enemigos peor tratados de la fortuna." ¿Cómo viviremos mejor y más santamente? "No cometiendo lo que reprendemos en otros." ¿Quién es feliz? "El sano de cuerpo, abundante en riquezas y dotado de entendimiento." Decía que "nós "debemos acordar de los ami- "gos ausentes tanto como de "los presentes. Que no el her- "mosear el exterior es cosa "loable, sino el adornar el es- "píritu con las ciencias." "No "te enriquezcas — decía tam- "bién — con injusticias; ni "publiques secreto que se te "ha fiado. El bien que hicie- "res a tus padres, espéralo de "tus hijos."

Sra. Amparito M. de Gallizá
Fallecida recientemente en Mendoza.

DIÓGENES DE LAERTES



Don Juan Curioni, el primer hielero de Belgrano, y el hombre que bate el récord de los padrinazgos de bautismo, con cerca de cien ahijados

Por FELIX LIMA

Adiós, padrino!

—¿Cómo te va, Luisito?

—Bien, padrino, ¿y usted?

—Macanudamente, y con cuerda para dejar atrás los noventa años.

—¡Que Dios l'oiga! ¡Chao!

Don Juan Curioni, apoyado en el alambrado que rodea su casita de madera, situada en la esquina de las calles Artilleros y Mendoza, volvió a sacar punta al lápiz de sus recuerdos.

—Sí, de la alta Italia, lago di Leco. Salí de Génova en los últimos días del año 1882, y desembarqué en Buenos Aires antes de finalizar el mes de enero de 1883. Entonces los piróscafos no eran galgos del océano como ahora. Velocidades de patachones areneros. Del puerto al bajo Belgrano. Y aquí me tiene, sin cambiar de barrio. Soy, pues, uno de sus vecinos más viejos.

—¡Chao, padrino!

—¿Otro ahijado? —inquirí.

—Tengo cerca de cien ahijados de bautismo y como veinte de casorio.

—¡...!

—Soy solterón. He ganado mucha platita como repartidor de hielo en Belgrano, ¡mucha! Pero también la he hecho recontracantar. Me gustaban las farras, de alma. Yo siempre era candidato a echar canas al aire. De ahí que fuera padrino obligado en el bajo Belgrano.

—¿Pero no padrino "pelao"?...

—Nacía un chico en este barrio humilde, y ¡zas!, la madre le decía al padre: "Andá, vételo a don Juan el yelero, y pedile que salga de padrino del cachorro. Ya sabés que don Juan tiene un corazón más blando que masilla de vidriero".

—¿Y pasaba por el aro?

—Invariablemente agarraba viaje. Confieso que a mi juego me llamaban. Para empezar, echaba mano al bolsillo para la compra del ajuar del ahijado en puerta; después, a la iglesia del alto, en coche, por mi cuenta. De regreso, bailongo con acompañamiento de masitas, varias damajuanas de vino, dos o tres ollas con chocolate chirle y espeso, puchero de gallina al despuntar el día. Y meta bailar.

—¿Usted también se aceitaba las bisagras?...

—¡Bah! Si yo para el baile era como trompo. La primera pieza la bailaba con la flamante comadre, muy almidonada. ¿Acaso no tenía derecho a elegir? Luego to bailaba con cada una de las muchachas. No se me escapaban ni las pibas de trece años. Estos programas efectuábanse los sábados. Los invitados dejaban mi casa con el sol en alto, y algunos se iban de contramano, dando barquinazos. En fin; ¿lo bailao quién me lo quita?

—¡Salute, padrino!

Pasó otro ahijado, ya grande el mozo, vendiendo "papas a 40 l'arroba".

—Gané mucha plata, ¡mucha!, como que durante años yo fuí el único hielero de Belgrano. Pude comprar terrenos a cinco centavos la vara. Hoy sería millonario. Pero preferí echar a diario la casa por la ventana y salir de padrino a la marchanta. Esta esquina es lo único que tengo. Vivo en una pieza y alquilo las otras.

—Adiós, compadre.

—¿Qué dice, comadre? Déle recuerdos a su marido.

—Serán daos, gracias.

—De 1883 a 1890, trabajé en la curtiembre de Gaddi. Me independicé para trabajar por mi cuenta. Fuí el primer hielero de Belgrano, y durante no poco tiempo, el único. Tenía un carro de dos ruedas y unos caballos muy barreros.

—Calles sin pavimentar.

—En invierno, sobre todo, menudeaban los pantanos, y algunos, tan hondos como pileta de natación. ¡Desgraciado el que caía en ellos! Para sacarlo, tres yuntas de bueyes.

—¿Dónde compraba el hielo?

—En la calle Ministro Inglés, hoy Canning. Llegué a sacar diariamente hasta 56 barras de hielo y mi clientela abarcó 114 casas de familia de Belgrano viejo, el que se fué corrido por las loteadas. Dejé hielo en lo de Paats, en lo de Gradin, en lo de Paz, en lo de Ramallo, en lo de Sánchez, en lo de Sagasta, en lo de Mom, en lo de Méndez, en... ¡en qué sé yo cuántas familias más! Fuí, de paso, hombre de ilimitada confianza. Yo entraba como Perico en su casa. Abría la heladera y colocaba el hielo. Y así fueron pasando los años.

—¿Cuántos?

—Cerca de treinta. Ahora, a la vejez, viruela, llevo una vida franciscana, ejemplar: no bebo vino ni me encharco en aperitivos y cañonazos. Como con agua, y cierro el "score" alimenticio con mate. Ahí viene otro ahijado.

Félix Lima

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache el dibujo que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie a la siguiente dirección: Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS", Chacabuco 151 - 155, Buenos Aires. Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuidos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS. — Nº 193

Nombre y apellido. . . . .

Domicilio. . . . .

Población. . . . .

Escríbase claro y mándese este cupón unido al dibujo coloreado.

Un Cuerpo Soberbio y Salud Maravillosa para las Mujeres

¡Pobrecitas las mujeres enfermizas, consumidas, de cutis pálido y un cuerpo flaco y feo!

¿Para qué envidiar la personalidad y la felicidad de otras mujeres — mujeres que se distinguen por su bella silueta, por sus piernas bien formadas y por su gran vitalidad y energías? ¿Por qué tener un aspecto desagradable cuando fácilmente puede Vd. obtener un cuerpo magnífico vibrante de juventud y salud?

La ciencia recomienda las Pastillas McCOY de Aceite de Hígado de Bacalao, llenas de vitaminas que vigorizan y dan salud. Vd. se sorprenderá de la rapidez con que estas pastillas le ayudarán a aumentar varios kilos de peso y que pronto restablecerán su salud, dándole nuevo vigor y vida.

Compre hoy mismo en las buenas farmacias una caja de Pastillas MacCOY. Tienen todas las maravillosas propiedades del aceite de hígado de bacalao, sin sabor ni olor y lo que es aún más cómodo, son tan eficaces en verano como en invierno.

PARA TODO PRESUPUESTO

Nuestras MAQUINAS DE ESCRIBIR están al alcance de cualquier presupuesto. Tenemos nuevas y usadas, indistintamente garantizadas en su buen funcionamiento. Nuestros precios, no obstante la anormalidad del momento, son siempre excepcionales. "MONARCH", Underwood, Remington, Royal y L. C. Smith también portátiles. Todas últimos modelos.

Solicite: Lista 84 de máquinas "MONARCH" nuevas.
" 58 " " semi-nuevas.
" "U" " " usadas provenientes de cambios.

NO RESUELVA UNA COMPRA SIN ANTES CONSULTARNOS.

Hay Agencias disponibles.

Cintas, Accesorios. Taller de Reparaciones.

CASA ITURRAT
GIAMBIAGI & SCHIAVI

CERRITO 544 Bs. AIRES

Telegramas a CASITUR.

Representantes Exclusivos de las Máquinas "MONARCH".

"EL CAMINO HACIA LA SALUD"

"ENERGO" DE INVENCION Y FABRICACION ALEMANA

Es el remedio infalible para la curación del: Cansancio mental, insomnio, inapetencia, dolores de cabeza jaqueca, neuralgia, neurastenia, trastornos nerviosos, mal aire, lumbago, reumatismo, gota ciática, diabetes, relajación muscular, parálisis, dolencias del sistema respiratorio, perturbaciones del aparato digestivo y de la asimilación, várices, dificultades de la edad crítica debilidad sexual, enfermedades de la sangre, etc. Uno de los enfermos curados dice: "Después de haber padecido durante Doce años de una rebelde neuralgia facial y del trigémino, sufriendo intensos dolores que me quitaban el apetito y el sueño, lo que contribuyó a mi extremado adelgazamiento y tristeza, adquirí el maravilloso Aparato "ENERGO" A los 5 días de aplicación noté cierto alivio que progresó rápido, y a los dos meses me sentí perfectamente mejorada. Reciba mi más sincero agradecimiento de S. S. S. Elisa P. de Borella — Neuquén, F. C. S." — Certificados como éste, que justifican la curación de las enfermedades arriba mencionadas, recibimos constantemente y los ponemos a disposición de los interesados Los Aparatos son transportables, de fácil manejo y de elementos renovables de más de tres años de duración. Solicite Gratis y sin compromiso el nuevo e interesante Folleto Explicativo "NUEVOS CAMINOS HACIA LA SALUD".

Unico introductor: ARTURO MÜTZE - Entre Ríos 237 - Buenos Aires

Montevideo: Ciudadela, 1383. — *FACILIDADES DE PAGO.*

El medicamento moderno para la tos y los resfríos

Entre la infinidad de preparados que el comercio ofrece para alivio de toses y resfríos es importante que el lector sepa discernir cuál es el más conveniente. La mayoría de estas preparaciones están compuestas a base de productos vulgares e ineficaces (tolú, alquitrán, eucaliptus, etc.) o narcóticos, siempre peligrosos, y cuya acción de limita a adormecer la tos, sin combatirla.

Por eso es que los principales médicos de las vías respiratorias prefieren la Bronquialina Ruxell (tanto en jarabe, como en pastillas), porque es un eficaz antiséptico de las enfermedades bacilares y un regenerador de los órganos de la respiración. El doctor Daremberg, dice: "Su poderosa y segura propiedad antiséptica y la facilidad que posee para difundirla la hacen sumamente notable en el tratamiento de las enfermedades pulmonares". Por sus notables propiedades antisépticas y tónicas la Bronquialina Ruxell es el medio más eficaz para aliviar toses y catarros y para prevenir las peligrosas complicaciones a que conducen los resfríos no cuidados a tiempo.

En todas las farmacias se puede encontrar hoy la Bronquialina Ruxell, tanto en jarabe como en pastillas, ideales estas últimas para los niños y para los que necesitan continuar el tratamiento fuera de sus casas.





—Papá dice que nos paga el viaje de bodas, por largo que sea.
—¡Magnífico! Viajaremos toda la vida.

(De *London Opinion*, Londres).



—Perdóname, querida, si no vine a tu casamiento...
—No importa; otra vez será.

(De *Journal Amusant*, París).



—¿De modo que estuvo usted en el estreno de mi nueva comedia?
—Sí, hombre: ¿no notó usted uno que aplaudía? ¡Era yo!

(De *Gutiérrez*, Madrid).



—Sobre todo, sean prudentes.
—Descuida; no pasaremos más que por los pueblos que tengan hospital.

(De *Buen Humor*, Madrid).

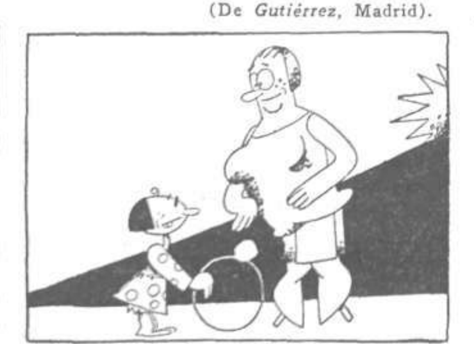
El pescador. — ¡Qué pez más hermoso debe de haber picado! Siento unos tirones terribles en la caña.

(De *Gutiérrez*, Madrid).



Ella, (mirando la montaña). — ¡Qué linda!
El. — De veras; muy linda.

(De *The Humorist*, Londres).



—Mamá, ¿qué es eso del bello sexo?
—Nosotras, hija, nosotras.

(De *Buen Humor*, Madrid).

EL SOMBRERO Y LA LLUVIA

—¡Menos mal! ¡Ya ha dejado de caer agua!

(De *Gutiérrez*, Madrid).



LA TRAGEDIA DEL HOMBRE TIMIDO

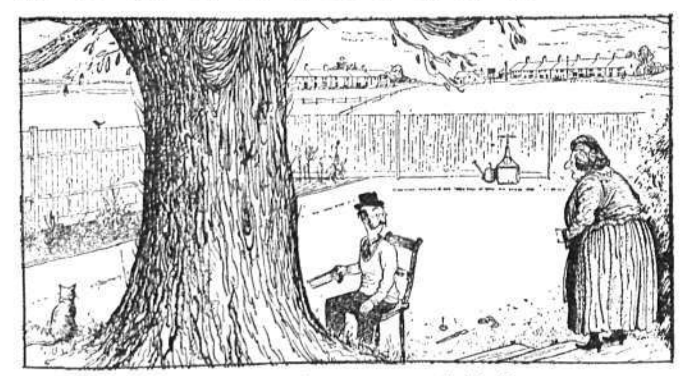
Ella. — ¿Le habré gustado a este hombre, que hace dos horas que me sigue?

(De *Gutiérrez*, Madrid).



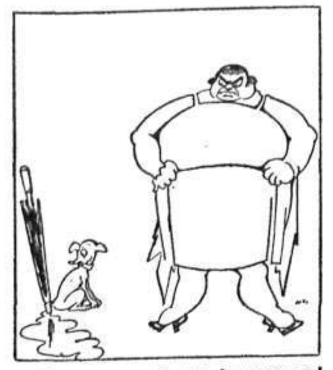
—Elenita: sus brazos me recuerdan siempre los de la Venus de Milo.

(De *Buen Humor*, Madrid).



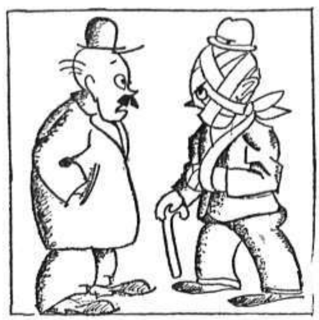
—¿Pero con ese serrucho piensas cortar el árbol?
—Total, no tengo nada que hacer.

(De *The Humorist*, Londres).



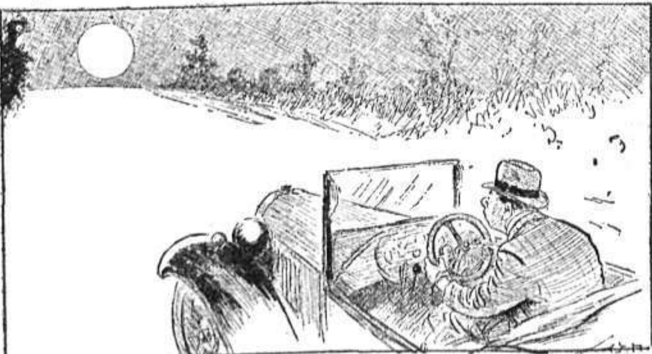
El perro. — ¡A que lo pago yo!

(De *Buen Humor*, Madrid).



El de las vendas. — ¡Qué orgulloso es usted, don José! Hace media hora que me está viendo y no me saluda.

(De *Buen Humor*, Madrid).



—¡Cielos! Si sigue creciendo la Luna, no podré pasar.

(De *The Humorist* Londres).



—Pero, hijo, ¿a tu edad no sabes aún leer?
—Es que como mi padre dice que lo que hace falta es saber leer entre líneas... pues he empezado por ahí.

(De *Buen Humor*, Madrid).



—¿Te gusta el joven que te presentaron anoche?
—Es simpático; pero de muy pocas palabras.
—¡Pero, hija, si tú no dejas tiempo para que se te digan muchas!

(De *El Espectador*, Méjico).



—¡Juancito me ha mordida una oreja!
—¡No es cierto! Ha sido él mismo.

(De *Gutiérrez*, Madrid).



—¿Has leído el diario? Anuncia un específico para prolongar la vida cien años.
—¡Caramba! Si fuera soltero me compraba un frasco.

(De *Gutiérrez*, Madrid).

Haciendo cómodo viaje por el aire

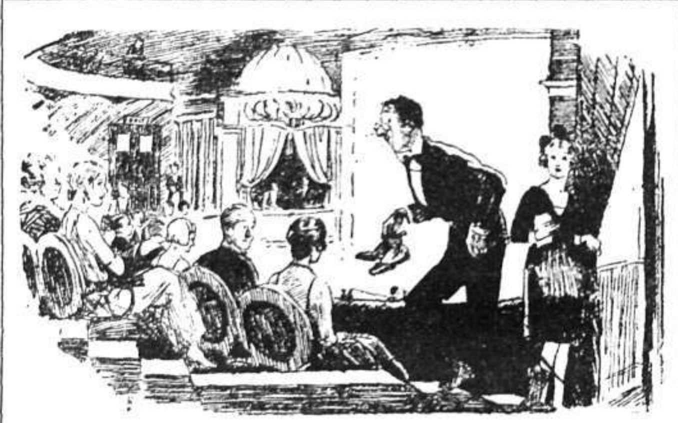
Aunque el viajar por el aire se va generalizando bastante, a muchas personas no les gusta esta clase de transporte por el ruido y la vibración que producen los motores. Hasta ahora ha resultado difícil el problema de silenciar los motores y de reducir la vibración sin poner en peligro su seguridad. Ahora, sin embargo, trabajos de investigación hechos recientemente por peritos, en Inglaterra, han dado por resultado que se hagan grandes mejoras.

Actualmente están construyéndose 8 nuevos trasatlánticos aéreos Handley Page de 40 asientos, que pesan 13 toneladas cada uno y que encierran las nuevas mejoras. Se calcula que en el salón del frente de estas máquinas se viajará con tan poco ruido como en un tren o en un automóvil; y aun en el salón de popa, situado detrás de los motores, no habrá más ruido que el que hay en un tren subterráneo.

La eliminación de sonido ha sido posible alterando la posición de los motores y usando en la construcción de las cabinas un material nuevo que, cual las algas de Terranova, no transmite el sonido. Los motores, en lugar de ir montados a lo largo de los salones, estarán situados entre el salón de proa y el de popa. Los camarotes, que se están construyendo con costados dobles y almohadillándose con material a prueba de ruidos, estarán debajo de las alas. De este modo los pasajeros no podrán ver los movimientos de las alas y de otras partes de la estructura de la máquina que, con frecuencia, es causa de mareos, y tendrán, además, una vista no interrumpida del panorama de debajo.

En cada uno de los dos camarotes habrá sitio para 20 pasajeros, y entre los dos, un "buffet" para tomar refrescos. El "fuselaje" será por completo de metal, y la gran base de la carroza estará provista de llantas enormes de cara casi plana para impedir que se hundan en el terreno.

La flota completa, de ocho máquinas, comenzará a prestar servicios a primeros del año que viene. Han sido construidas primeramente para la ruta africana; pero algunas se emplearán en el servicio de París.



LA FUERZA DE LA COSTUMBRE
El que llega tarde al teatro. (De *Passing Show*, Londres).



CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCION, REDACCION Y ADMINISTRACION

151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES

TELEFONOS: Unión Telefónica: Administración: 8080 (Rivadavia). Dirección: 8081 (Rivadavia). Sección Avisos: 8082 (Rivadavia). Talleres: 8083 (Rivadavia).

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL	EN EL INTERIOR	EN EL EXTERIOR
Trimestre . . . . . $ 2.50	Trimestre . . . . $ 3.—	Trimestre . . . $ oro 2.—
Semestre . . . . . . „ 5.—	Semestre . . . . . „ 6.—	Semestre . . . . „ „ 4.—
Año . . . . „ 9.—	Año . . . . „ 11.—	Año . . . . . . „ „ 8.—
Número suelto . . 20 ctvs.	Número suelto . . 25 ctvs.	
Número atrasado del corriente año . . 40 „	Número atrasado del corriente año . . 50 „	

Para Bolivia, Brasil, Costa Rica, Colombia, Cuba, Estados Unidos de América, España, Ecuador, Filipinas, Honduras, Méjico, Nicaragua, Perú, República Dominicana, San Salvador y Uruguay. Año. . . . . $ oro **5.—**

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

Notas sociales

Por La Dama Duende



Las dificultades de la vida actual han sugerido a muchas de las brillantes y juveniles figuras de nuestro gran mundo un interés muy vivo por las actividades comerciales. Entre ellas se destacan muchas jovencitas que llevan nombres muy representativos de nuestra aristocracia y que, en el deseo de ampliar su presupuesto personal de gastos o por el convencimiento de que es necesario anticiparse a los acontecimientos — previsión muy fundada, por cierto, — arbitrando los medios de bastarse a sí mismas, han decidido enrolarse en una nueva legión femenina: la de corredoras de empresas financieras de reconocida importancia. Los títulos de capitalización han tenido la preferencia, y ¿quién podrá resistirse al sortilegio de una sonrisa juvenil, al encanto de una figurita que viste con irreprochable elegancia y que luce con gracia exquisita el sombrerito — último modelo — estilo emperatriz Eugenia?

Los modistos de renombre, que conocen las actividades de su clientela superchic, han lanzado ya el sombrerito "Mercurio", puesto que no puede haber nada más oportuno que el adorno de las clásicas alitas, llamadas a ampliar el horizonte de las lindas figuras juveniles decididas a labrarse un porvenir en su brillante campo de acción.

Digno de todo elogio y estímulo es el gesto de nuestras porteñas aristócratas, y digna de todo elogio, también, la habilidad de las grandes empresas que designan tales agentes de propaganda comercial y previsora.



El comentario mundano suele demostrarse pesimista en cuanto a la vida sentimental se refiere, y, sin embargo, las primicias de actualidad, interesantísimas por cierto, desmienten en absoluto tales versiones. Gran revuelo ha de causar, sin duda, la noticia del próximo compromiso de la bellísima y juvenil figura a la que llamaron sus admiradores "la diosa de los links".

Rubia, divinamente linda, lleva el apellido compuesto que une a dos nombres de gran prestigio en nuestra aristocracia, muy respetado en los círculos de la alta finanza y de tradición germánica el primero — aunque la cuna de la familia sea francesa; — el segundo representa en la vieja sociedad porteña toda la hidalga tradición de hombres inteligentes y caballerescos, de figuras femeninas en las que ha armonizado, con el "charme" y la belleza, la más refinada cultura. Muy festejada durante su brillante actuación mundana, parecía indiferente la juvenil figura a los homenajes del simpático admirador — rubio y muy distinguido — que lleva el nombre del magnífico emperador hispano en cuyos dominios no se ponía el sol. Su apellido, compuesto como el de ella, es sinónimo de nobleza y opulencia, uniendo al nombre del general glorioso, el segundo, de origen cantábrico, que encarna en la Argentina el esfuerzo perseverante, la energía y la honorabilidad del "pioneer" cuyos descendientes comparten las actividades del trabajo con las de la política militante. Merced a su perseverancia inalterable, parece que el simpático heredero de nombres tan prestigiosos, joven que ha orientado sus energías en las tareas rurales, ha logrado conquistar su ideal. Aseguran sus amigos que la serenidad indiferente hasta hace poco de la bellísima jovencita rubia se ha conmovido al fin tan hondamente, que la noticia sensacional de sus esponsales es cosa de horas.



La vida ultramoderna ofrece toda clase de anomalías: observándolas, puede repetirse la legendaria comparación de "el mundo se vuelve al revés"...

Mientras las mamás, y hasta las abuelas, se afanan en conservar la apariencia de una perenne juventud, las niñas quinceañeras, y aun las de menos edad, adoptan actitudes y modales de mundanas llenas de experiencia, forzando la nota, sobre todo cuando se ven cortejadas por pretendientes tan niños como ellas.

— Dame pronto el "rouge", que viene mi "flirt" — decía días pasados una deliciosa figurita que disimula la frescura de su tez transparente embardunando a conciencia sus mejillas. — Dame también la cigarrera, pronto...

Y toma una actitud ultraincorrecta para impresionar a su "flirt", que, indignado al verla encender el cigarrillo con maliciosa "coquetería", le dice:

— ¡Hasta eso has llegado!

Se trata de dos colegiales, es cierto, pero... ¿es cosa de reír o de llorar?

Decididamente, el mundo se vuelve al revés.

La Dama Duende

DIBUJOS DE FÁBER

LA PLATA





Las altas autoridades de la provincia de Buenos Aires, en la apertura del sorteo de la lotería, efectuado en la Caja de Ahorros. En un ángulo, el presidente de la institución, señor Videla.





Niños que cantaron los números de la lotería a beneficio de la citada caja. El ministro de Hacienda en su discurso poco antes de realizarse el sorteo.

Algo eficaz para la tos

Esta molesta afección que este invierno parece no querer perdonar a nadie, debe ser tratada rápidamente. Por eso indicamos una receta de gran eficacia:

Tomar tres o más veces al día, y especialmente a la hora de dormir, una cucharada de tomillo erytroso, seguida de una taza de té de tilo o leche bien caliente. Esto descongestiona las mucosas, fluidifica las flemas y procura rápido alivio.

A los que trabajan fuera de casa les convendría llevar consigo las pastillas de tomillo erytroso que son un eficaz complemento del tratamiento que indicamos.

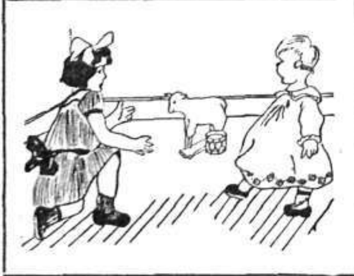
Pídase el interesante folleto a los señores Laich & Rey, calle Belgrano 2544, Buenos Aires.



CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán tener el título de lo que representan y al respaldo el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: "Concurso Infantil". CARAS Y CARETAS, Chacabuco 151



4575. — Margot da los primeros pasos.
Spira F. Tuttolomondo.



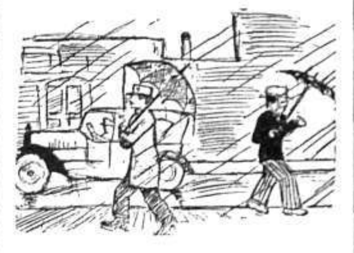
4576. — La chacra de mi abuelito.
Eduardo Norberto Chocou.



4577. — La largada.
Oscar S. Vivanco.



4578. — Pequeña lectora de "Caras y Caretas".
José S. Ricard.



4579. — Día de lluvia.
Domingo R. De Bruno.



4580. — Mujeres revendedoras de Chumbicha.
María Emilia Marenco.

34 ANIVERSARIO

Lo celebramos durante este mes con

GRANDES REBAJAS *del* 20% *al* 40%



GUARDARROPA roble o cedro. Reina Ana, patas talladas, alto metros 1.80, frente metros 1.25, lustre a muñeca, claro u oscuro. Cedro o caoba. REBAJADO, a $ 125.— Roble, REBAJADO, a $ **120.-**

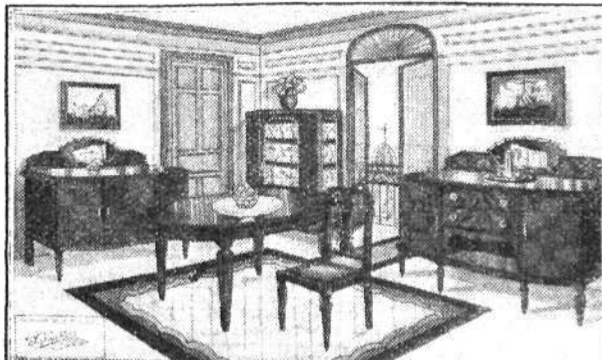


Pequeña BIBLIOTECA de fantasía, frente metros 1.05, alto metros 1.30, estilo Reina Ana, lustre color nogal, estantes movibles, adaptable a cualquier ambiente, REBAJADA, a. . . . . . . $ **85.-**

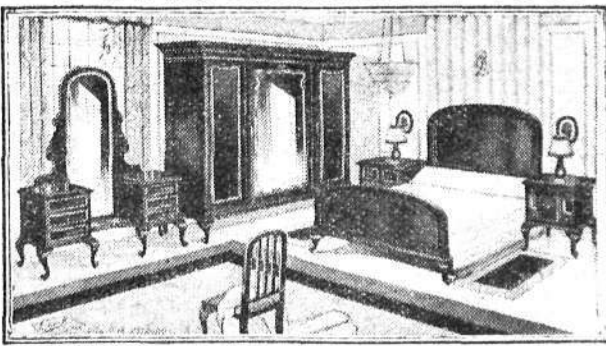


CAMA DE BRONCE, artístico modelo de 3 cuerpos, medidas únicas, 2 plazas metros 1.40, en forma balcones salientes, adornos y guardas de bronce macizo y cincelado, acabado en color patinado inalterable, columnas principales 2 pulgadas, elástico metálico. REBAJADO, a

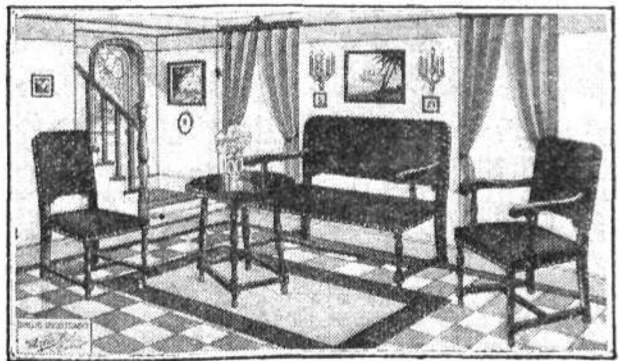
$ **215.-**



JUEGO COMEDOR moderno, en nogal cruzado, repisas con lunas. Aparador metros 1.55. Trinchante metros 1.15, cajones internos; Vitrina estante de cristal, lustrado en tono nogal oscuro; Mesa ovalada 8 cubiertos y 6 Sillas asiento tapizado. El juego completo, REBAJADO $ **435.-**



DORMITORIO construído en cedro macizo lustrado en tono nogal oscuro, con fina talla. Compuesto de: 1 Ropero metros 2.00, desarmable, interiores: estantes y gavetas; Toilette probador, cajones laterales; 2 Mesas de luz, 2 Sillas. Completo, REBAJADO, a . . . . . $ **800.-**



Para HALL o VESTIBULO, bonito conjunto de juego tapizado con tachas de bronce en felpas seleccionadas: lisas, granate, azul y habana. Compuesto de: 1 Sofá, 2 Sillones, 2 Sillas y Mesa redonda tapa moldurada y lustrada. Completo, REBAJADO, a

$ **300.-**

Sirlin Hnos
Muebles

CORRIENTES 1170
BUENOS AIRES

AUTO-MOTO-CICLISMO

Por PEDRO FIORE

CENSO NACIONAL

El número de vehículos automotores patentados y en circulación en el país hasta el 31 de diciembre de 1930 es de 345.413.

La cifra dice por sí sola la enorme y constante evolución del automovilismo en la Argentina. A pesar de los momentos críticos porque atravesamos, los vehículos a motor siguen imponiéndose y aumentan la cantidad consignada en la estadística del Automóvil Club Argentino.

Esta entidad ha realizado es'a ímproba labor llegando a la cifra que hemos indicado, especificando en forma absoluta que esta cantidad responde a los vehículos patentados y en circulación, y no a los que están en venta.

Los datos obtenidos son oficiales y demuestran el porcentaje de habitantes por vehículo en cada una de nuestras provincias.

Citaremos algunos casos. La provincia de Buenos Aires cuenta con 94.373 automóviles particulares patentados hasta el 31 de diciembre de 1930. Además tiene 6704 taxímetros, 949 ómnibus, 30.850 camiones, 2280 tractores y 1059 motocicletas. En total posee 136.216 vehículos por 3.100.000 habitantes, siendo el porcentaje de 22.76 habitantes por vehículo.

Mas conviene a estas cantidades agregarle las que corresponden a la Capital Federal. La bulliciosa ciudad cuenta con 23.163 automóviles particulares, 8500 de taxímetros, 1770 ómnibus, 8000 camiones, 175 tractores y 325 motocicletas, con un total general de 41.933 unidades, lo que da un porcentaje, teniendo en cuenta sus habitantes — que llegan a 2.200.000 — de 52.47 personas por cada automotor.

Y ahora el lector podrá seguirnos en un salto fantástico que nos conduce desde la gran provincia hasta el territorio menos importante, en lo que se refiere a automotores. Estamos ya en Tierra del Fuego.

Allí existen 53 automóviles particulares patentados, 2 de alquiler, 1 ómnibus, 21 camiones y 2 motocicletas, lo que hace un total de 79 unidades. Los habitantes de Tierra del Fuego suman 3000; de manera que el porcentaje por cada unidad automotriz es de 37.97.

En orden de valor, la provincia que le sigue a la de Buenos Aires es la de Santa Fe, con 59.331 unidades; después, la de Córdoba, con 34885, y la de Entre Ríos, con 20984.



Hugo Paglieri, gerente de la firma Paglieri y Cía., importadores de los camiones Relay.

El mejor porcentaje lo da el Chubut, con 20.48 habitantes por cada unidad.

EL PORVENIR DEL CAMION

Tenemos en el país unos 70.000 *camiones... y no tenemos* la tan deseada red caminera.

Nuestros transportes se realizan en forma lenta, incómoda y costosa. Para llegar a las estaciones de los ferrocarriles que cruzan la República se necesitan a veces días enteros, aun cuando las distancias a recorrer sean relativamente breves. Un carro con seis y ocho caballos enterrado hasta los ejes es cosa de todos los días.

Sin embargo, el mejor aliado del ferrocarril será el camión cuando se disponga de los caminos radiales que permitan a los estancieros llevar en forma rápida sus productos de la chacra a las estaciones.

Es la economía real, como lo califica la "Relay", la que se consigue con un buen transporte, pero añade que es necesario saber en qué forma se transporta la mercadería y con qué tipo de vehículo.

Será siempre de actualidad la prédica sana en este sentido. El camión es, sin duda, el vehículo que requiere más factores entre todos los similares; esto es, entre los de propulsión a motor.

Para que el camión rinda el interés que el comprador ha fijado sobre el capital invertido en su adquisición es necesario que el mismo reúna como base las siguientes condiciones: Construcción de acuerdo con el proyecto básico de su fabricante; 2º, antecedentes y funcionamiento en la práctica bajo todas las condiciones de servicio; 3º, responsabilidad y estado financiero del fabricante y su idoneidad para dar efectiva cooperación y fiel cumplimiento de sus garantías. Cuando la compra de un camión se subordina — sigue diciendo la Relay — a los tres factores, que son la base de *nuestras normas de producción* y ventas, se excluye la posibilidad de cometer un error de elección.

CUIDE LAS BUJIAS

Las bujías soportan los cambios más opuestos de temperatura, desde el calor al *frío*, y viceversa, y afrontan también la acción devastadora de las constantes descargas que se producen en la cámara de combustión. Hay que prestarle mayor atención a las bujías, ya que este cuidado redundará en beneficio del automovilista.

Conviene inspeccionarlas a cada diez mil kilómetros; cambiarlas, si los puntos de encendido han sufrido desgaste excesivo o si el aislador se halla revestido de espesos sedimentos de carbón; renovarlas al comienzo de las buenas temporadas, y no olvidar de hacerlas limpiar después de haber recorrido largas distancias en el barro o en un camino con mucha tierra.

LA DUNLOP EN EL PAIS

Hace ya 22 años que la Dunlop se ha establecido en el país. En aquel entonces su agencia contaba con cuatro empleados y un stok de 150 cubiertas. Ahora tiene un edificio de tres pisos, y por tercera vez ha hecho ampliaciones en el mismo.

Los automovilistas confían siempre en Dunlop, cuya figura clásica recuerdan, ya que ha sido en realidad el inventor del neumático.

Pedro Fiore

Deportes en el interior de la República

CATRILO (LA PAMPA)



El equipo de All-Boys, de Santa Rosa, que empató por uno a uno con el F. C. O., de Catriló.



El invicto en la primera rueda por el campeonato de la Liga Cultural Pampeana.

TUCUMAN



Cuadro de jugadores rosarinos que realizó dos partidos, venciendo al conjunto tucumano.



Los locales, que perdieron frente al equipo de Rosario, pese a su buena actuación.

CORRIENTES



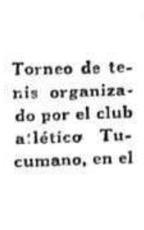
Cuadro compuesto de suboficiales del Regimiento 9, que jugaron un buen partido de basquetbol, con notable desempeño.

MACIA (ENTRE RIOS)



Club Atlético Maciá, que se prepara para intervenir en los partidos provinciales, esperándose mucho de su organización.

TUCUMAN



Torneo de tenis organizado por el club atlético Tucumano, en el

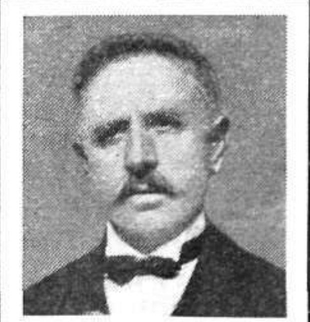


que se realizaron espléndidos partidos entre los aficionados.

De John Lubbok

"Sembrad un acto y cosecharéis un hábito; sembrad un hábito y cosecharéis un carácter; sembrad un carácter y cosecharéis un destino". Cada dia nos trae un desarrollo en sentido del bien o del mal; conviene preguntarnos cada noche dónde estamos, en esa materia.

"La humanidad — dice Emerson — se divide en dos clases: los que hacen bien y los que hacen mal". Si pertenecéis a la última categoria, convertiréis los amigos en enemigos, el recuerdo en dolor, la vida en tristeza, el mundo en cárcel y la muerte en espanto.



Sr. PEDRO CASTELLAZZI
Falleció recientemente en esta capital, siendo su deceso muy lamentado.



Sr. EMILIO CASAS
Destacado vecino de esta capital, fallecido el 31 de julio último.

Por el contrario, si enriquecéis a una alma con una sola palabra de consuelo o de simpatía, con una sola hora de felicidad, habréis hecho una obra de ángel bienhechor.

Seria excelente que cada cual se encerrase una hora diaria, una hora nada más, o siquiera media hora, para consagrarla a la meditación. No puede aceptarse como excusa la falta de tiempo. Sir Roberto Peel leía todas las noches un capítulo de la Biblia, al regresar de la Cámara de los Comunes. Sin embargo, preciso es confesar que las sesiones no terminaban tan tarde como ahora.

Pensad en lo bueno, y no haréis lo malo.

"Quien piensa a menudo en la muerte y en el juicio final, en el cielo y en el infierno, no puede dejar de conducirse bien".

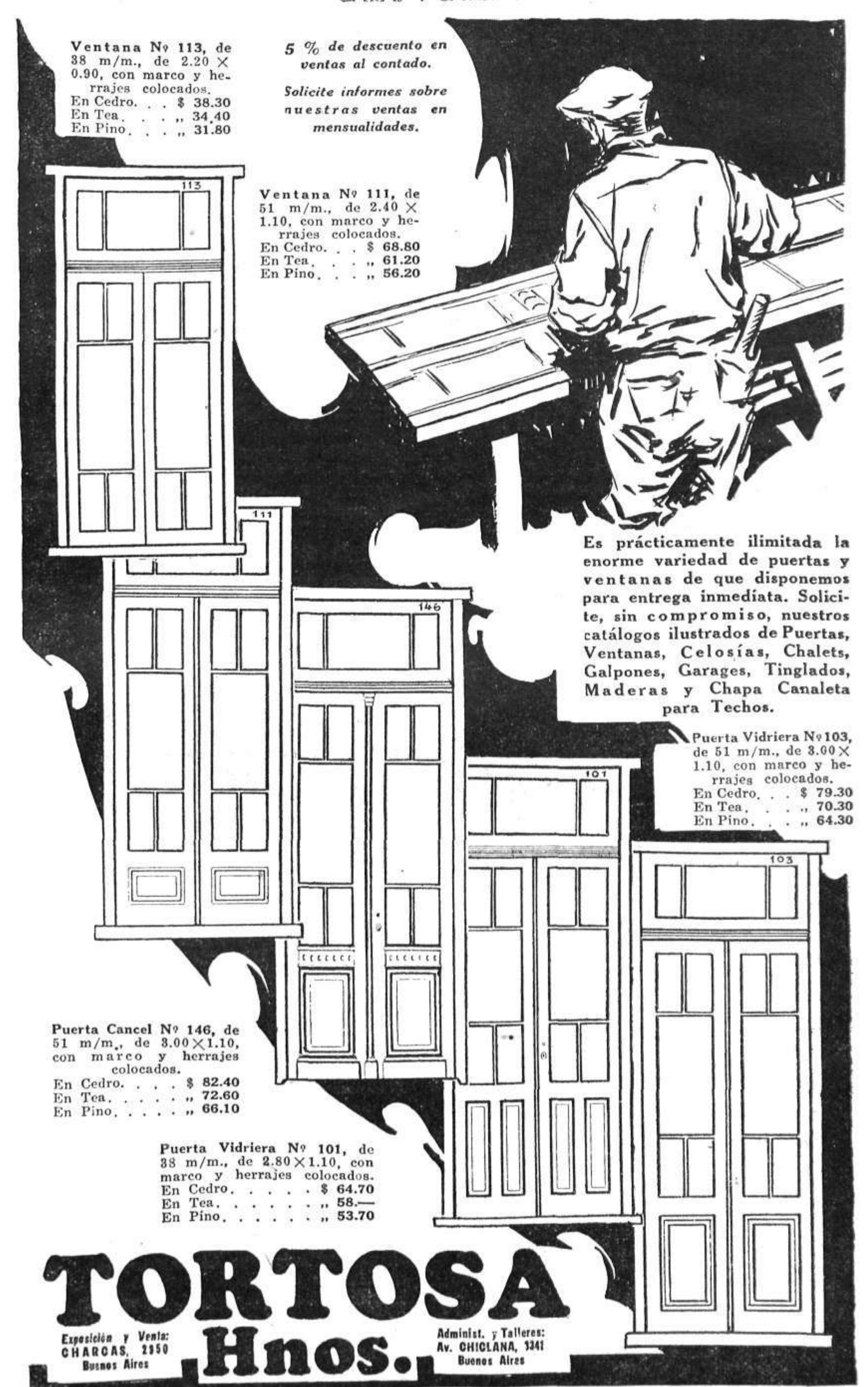
Y la recompensa será grande: "Hijo mío, no eches en olvido mi enseñanza, y que tu corazón guarde mis mandamientos, porque te traerán largos días y años de vida y de prosperidad".

Por consiguiente, no perdáis tiempo. "Acuérdate de tu Creador durante los días de tu juventud".



Sr. JOSE COSENTINO
Apreciado comerciante de Cosquín, cuyo fallecimiento fué lamentadísimo.




Ventana Nº 113, de 38 m/m., de 2.20 × 0.90, con marco y herrajes colocados.
En Cedro. . . $ 38.30
En Tea. . . . „ 34.40
En Pino. . . . „ 31.80
5 % de descuento en ventas al contado.
Solicite informes sobre nuestras ventas en mensualidades.
Ventana Nº 111, de 51 m/m., de 2.40 × 1.10, con marco y herrajes colocados.
En Cedro. . . $ 68.80
En Tea. . . . „ 61.20
En Pino. . . . „ 56.20
113
111
146
101
103
Es prácticamente ilimitada la enorme variedad de puertas y ventanas de que disponemos para entrega inmediata. Solicite, sin compromiso, nuestros catálogos ilustrados de Puertas, Ventanas, Celosías, Chalets, Galpones, Garages, Tinglados, Maderas y Chapa Canaleta para Techos.
Puerta Vidriera Nº 103, de 51 m/m., de 3.00 × 1.10, con marco y herrajes colocados.
En Cedro. . . $ 79.30
En Tea. . . . „ 70.30
En Pino. . . . „ 64.30
Puerta Cancel Nº 146, de 51 m/m., de 3.00 × 1.10, con marco y herrajes colocados.
En Cedro. . . . $ 82.40
En Tea. . . . . „ 72.60
En Pino. . . . . „ 66.10
Puerta Vidriera Nº 101, de 38 m/m., de 2.80 × 1.10, con marco y herrajes colocados.
En Cedro. . . . . $ 64.70
En Tea. . . . . . „ 58.—
En Pino. . . . . . „ 53.70
TORTOSA
Hnos.
Exposición y Venta: CHARCAS, 2950 Buenos Aires
Administ. y Talleres: Av. CHICLANA, 3341 Buenos Aires



AGOSTO 1

GENOVA. — Estalló una bomba pocos momentos antes de la llegada de los reyes.

SANTIAGO (Chile). — La llegada del doctor Alessandri provocó una delirante manifestación de entusiasmo popular.

NUEVA YORK. — Se comenta con optimismo el crédito concedido a Inglaterra por Francia y Estados Unidos.

MEJICO. — El 10 se reunirá en esta capital el tercer Congreso Mundial de la Prensa.

AGOSTO 2

BARCELONA. — Sometido a plebiscito, el estatuto catalán conquistó una enorme mayoría favorable.

NUEVA YORK. — Después de momentos de gravedad, el estado de salud de Edison ha mejorado notablemente.

ROMA. — En un accidente murió el aviador italiano capitán Monti.

DETROIT. — Santa Paula ganó la serie internacional al batir a Roslyn por 11 a 4.

CATAMARCA. — Se han registrado varios casos de fiebre ondulante o fiebre de Malta, siendo uno de ellos fatal.

AGOSTO 3

BARCELONA. — 30.000 obreros metalúrgicos declaráronse en huelga. Piden aumento de jornales y el reconocimiento de los sindicatos.

BOMBAY. — Hubo un choque entre nacionalistas y musulmanes, resultando, a consecuencia del mismo, más de veinte heridos.

NUEVA YORK. — Los aviadores Pangborn y Herndon abandonaron su tentativa de vuelo alrededor del mundo.

BUENOS AIRES. — El doctor Pedro Belou, médico y profesor de la Facultad de Medicina, ha obtenido el premio Testut, otorgado por la academia de medicina de París.

LA PLATA. — Los tres universitarios acusados de haber colocado petardos recuperaron su libertad por disposición del juez del crimen, doctor Alfredo Ves Losada.

AGOSTO 4

BUENOS AIRES. — Los diarios publican el manifiesto del doctor Alvear y la réplica del teniente general Uriburu.

ASUNCION. — Por intermedio de la cancillería uruguaya, Bolivia ofrece al Paraguay un pacto de no agresión.

SANTIAGO. — Ha sido aprobado por el Senado el nombramiento de don Matías Errázuriz como embajador en la Argentina.

LA PLATA. — Después de haber sido puestos en libertad, volvieron a ser detenidos Carlos Gómez del Valle, José Lunazzi y Néstor A. Jáuregui, los universitarios acusados de petardistas.

LA PLATA. — Reanudáronse los sorteos en la Caja de Ahorros.

AGOSTO 5

BRAGADO. — Estalló una bomba en la casa del señor J. M. Blanch causando la muerte de dos personas.

BUENOS AIRES. — El peso registró una baja excepcional.

BERLIN. — Los bancos reanudaron sus operaciones en el Reich.

BERGEN (Noruega). — El "Nautilus" zarpó hacia el Polo Artico.

SANTA FE. — El interventor federal exoneró al intendente municipal de Santa Fe.

AGOSTO 6

BUENOS AIRES. — El partido Demócrata Progresista, deseando entenderse con el Partido Socialista, puso una comisión a disposición del comité de este último.

MADRID. — 80.000 ferroviarios se han adherido a los sindicalistas. Se teme una huelga general en todo el país. Una comisión parlamentaria presentará un proyecto de expulsión de todas las órdenes religiosas.

CORDOBA. — Fué elegido rector de la Universidad el ingeniero don Eduardo Deheza, ex decano de la Facultad de Ingeniería.

NUEVA YORK. — Los cadetes de la "Sarmiento" fueron recibidos en la Academia Militar de West Point. Los cadetes norteamericanos desfilaron ante nuestros compatriotas en traje de gala.

AGOSTO 7

CORRIENTES. — Un avión de caza, piloteado por un oficial del Ejército, sufrió una falla de motor, precipitóse sobre una cantidad de público y produjo la muerte del doctor Ernesto Amadey.

MADRID. — Hubo varios encuentros entre comunistas y policía. Estallaron varios petardos. Se teme el paro de 300.000 obreros textiles en Cataluña.

ROMA. — Iniciaron sus entrevistas Bruening y Curtius con Mussolini y Grandi.

LA PLATA. — Un grupo de trabajadores, al realizar una excavación, halló los restos de un gliptodonte.

AGOSTO 8

BUENOS AIRES. — Llegó a ésta el ilustre hombre de ciencia francés M. Georges Dumas.

NUEVA YORK. — La fragata "Sarmiento" salió con rumbo a Francia.

ROSARIO. — Se ha fijado para el 15 del corriente el acto inaugural del torneo de ganadería, industrias, comercio y agricultura. También abriráse en dicha fecha el Salón del Automóvil



PLAGIO EVIDENTE

Por LUIS GARCIA

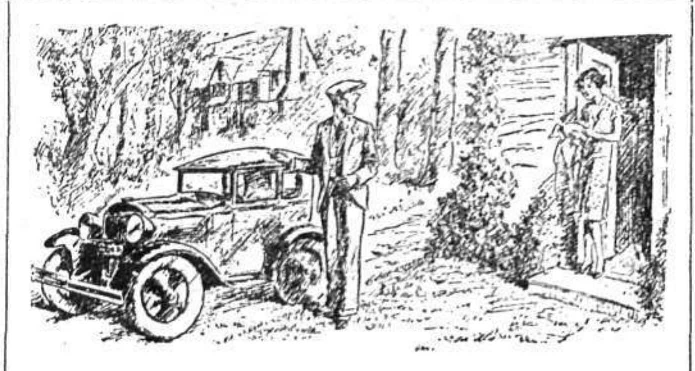
—La originalidad es lo primero.
—Opino de igual modo, compañero.
—El que plagia es un hombre sin conciencia,
es un degenerado, es un fullero,
sin honor, sin decoro y sin decencia.
—Admiro su elocuencia.
—La indignación, señores,
hace a los verdaderos oradores.
Y yo soy elocuente
porque soy muy honrado y muy decente.
Que plagie el tinterillo
sin renombre y sin brillo.
Yo nunca plagio, escriba bien o mal.
La originalidad es lo esencial.
El que imita es un pillo.
Y el que copia es un tuno y un granuja.
Por eso no me caso con Maruja,
a quien falta una mano, la derecha,
aunque está la infeliz muy satisfecha
por haberla perdido en un naufragio
que la hizo conocida y celebrada.
¡Yo no me quiero unir a un semiplagio
de la Venus de Milo! ¡Desdichada!
—Ese orgullo de autor
le hace a usted mucho honor.
—Que plagien los pedantes;
que plagien los rapsodas petulantes.
Yo con ellos jamás me reconcilio.
Plagiario fué Virgilio.
Plagiario fué Cervantes.
Yo no seré tan digno de memoria;
pero no plagio a nadie. Esa es mi gloria.
Y nunca en mis escritos distribuyo
el "que" y el "cual" y el "cuyo",
como lo hace Quevedo. No me apropio
de la labor ajena. ¡Yo no copio!
Y miro a los plagiarios con desdén.
—En eso hace muy bien.
—No cometeré el yerro
del autor despreciable
que hacía un revoltijo indescifrable
con "Hamlet", la "Odisea" y "Martín Fierro".
En mis fuerzas confío.
Y, no siendo genial, lo mío es mío.
—Es usted muy honrado.
—Es usted valeroso y abnegado.
—Con toda su apestosa verborragia
el plagiario no triunfa.
—Está probado.
—Ni triunfará jamás. ¡Guerra al que plagia!
Ridículos fantoches
que imitáis servilmente, yo no imito.
Yo, que a ser hondo y nuevo me limito,
soy autor de esta frase: "Buenas noches".
—Es nueva, de verdad.
—¡Qué originalidad!
—Pues, bien, me la han plagiado.
—¡No es posible!
—¡Es raro!
—¡Es sorprendente!
—Es increíble.
—Un conocido nuestro,
que es un tipo siniestro
y autor de innumerables tonterías,
lanzó recientemente
esta frase tremenda: "Buenos días".
¿No es un plagio evidente?
¡Y por eso me quejo!
—Y con razón.
—¡Qué plagiario atrevido!
—¡Qué bribón!

Luis García.

DIBUJOS DE CABALLÉ

Sir Enrique Litton Bulwer

Era más observador y conocedor del corazón humano y de las circunstancias accesorias que poeta; lo que da a todas sus obras un aire de reflexión tranquila y serena; pero aun así y gracias al concienzudo trabajo artístico, llegó este autor a una altura que sólo alcanzan grandes genios poéticos. Entre sus novelas de la vida moderna ocupa el primer puesto "Pelham", y entre las históricas, "*Los últimos días de Pompeya*" y "Rienzi", que dió a luz en 1834 y 1835, respectivamente. Hase echado en cara a este autor hacer demasiado gala de sus vastos estudios, pero es preciso convenir que en numerosas escenas presenta la época respectiva moral y materialmente con una fidelidad admirable, y que la trama, los sucesos, el desarrollo, el encadenamiento de los destinos del individuo y de los pueblos, así como el lenguaje y el estilo son magistrales. Esto explica la asombrosa rapidez con que se extendió su fama en su país y fuera de él, siendo traducidas sus obras en casi todos los idiomas civilizados tan pronto como fueron impresas; mas en ningún país fué traducido y leído tanto como en Alemania, donde hoy se empiezan a imitar sus "Ultimos días de Pompeya" después de otras infinitas tentativas débiles y malogradas. Bulwer tenía la literatura alemana en mucha estima, y cuentan que se decidió a aprender ese idioma después de haber oído citar en una reunión un exámetro alemán, en que el lenguaje parece una onomatopeya del acto que describe. Esta admiración se manifestó en 1837 con la dedicatoria de su novela "Ernesto Maltravers" *al pueblo pensador y poeta*. En 1844 publicó una traducción de las poesías líricas de Schiller, que aun hoy se cree ser la mejor que posee Inglaterra. En sus obras en verso y en el drama no llegó Bulwer a la misma altura que en la novela; lo mejor que produjo en este género es indudablemente su comedia "Dinero", que dió a luz en 1840. Amante de su patria, no dejaba de ver sus defectos, que atacó en dos obras notables de costumbres, "La Inglaterra y los ingleses" y "Y el moderno Timon", publicadas en 1833 y 1846, respectivamente.



— Entralo, Juancito, y te lo lavaré con los platos.
(De *Judge*, Nueva York).



AQUI ESTA SU SALVACION!!

Con los supositorios y la Pomada **MIDY** CURARA USTED RAPIDAMENTE LAS

HEMORROIDES

Las almorranas no son solamente terribles por los tormentos que ocasionan, ni por la enojosa repercusión que tienen sobre el carácter de las víctimas: son también fecundas en complicaciones de toda especie, de las que las menos graves son las grietas, las fístulas, los abscesos, los flemones, y que hasta frecuentemente, llegado el caso, pueden provocar accidentes mortales.

Laboratorios MIDY Fréres — 4, RUE DU COLONEL MOLL — PARIS.

Concesionarios: CAILLON & HAMONET. — HUMBERTO I Nº 101. — Buenos Aires.

Dos anécdotas de Franz Hals

Franz Hals fué un pintor retratista prodigioso, y, con Velázquez, uno de los más admirables maestros del arte. "Bajo el pincel de Franz Hals, como Brentano ha dicho, la vida palpita, fogosa, plena".

Nadie como el maestro holandés pintó la sonrisa fresca de la infancia, la alegria de vivir. Sus cuadros y sus tipos tienen una verdad maravillosa, la realidad que hace del arte la hermana legítima de la naturaleza, hija de Dios...

Leyendo, estudiando la vida del gran artista, muchas anotaciones resaltan. Por eso no contenemos el deseo de evocar dos de las más sabrosas y características anécdotas del pintor genial.

Por afición a la buena cerveza, Hals regresaba casi siempre muy tarde a su casa, después de las veladas en los bodegones de Harlem, donde sentaba cátedra muy admirada de alegría y de "esprit".

Generalmente, uno o dos de sus discípulos lo esperaban en la casa o iban a buscarlo al bodegón y ellos mismos lo desvestian para meterlo en cama. Y he aqui que uno de esos discípulos sorprendió al maestro una noche, sentado en la cama, los ojos levantados al cielo, y murmurando con el tono más ferviente:

—¡Dios mío: recibidme en vuestro paraíso!

El discípulo contó la cosa a los demás, y todos tomaron la resolución de hacerle un chiste al maestro. Horadaron el techo de su alcoba, haciendo pasar sogas por agujeros, sogas con que ataron los cuatro lados de la cama. Subieron al zarzo, y cuando Franz Hals comenzó a rezar su habitual oración, sintió, en efecto, que con cama y todo subía al cielo... Entonces, el maestro exclamó:

—¡Oh, Señor! ¡Pero todavía *no*, todavía *no*!...

Otro recuerdo de la vida de Hals evoca también a Van Dyck. El gran pintor inglés había ido a Harlem con intención de invitar a Franz Hals a trasladarse a Inglaterra, donde ganaría una fortuna

Van Dyck y Hals no se habían visto nunca. Mas en vano el artista británico había tocado a la puerta del holandés, siempre ausente en los boliches. Al fin, un día el visitante encontró a su cofrade; pero se le presentó como un viajero que deseaba hacerle pintar su retrato.

Hals accedió.

—Siéntese usted allí, un momento.

Y tomó pincel y paleta, haciendo, a poco, que el modelo se levantara para ver la obra.

—No está mal, expresó el visitante... Pero no me parece tan difícil como lo creen muchos...

Hals, sorprendido y burlón, le dijo:

—¿Y por qué no lo demuestra usted?

—Muy bien — respondió el visitante: — siéntese usted ahora como modelo.

Hals accedió, y media hora después, tras contemplar su efigie, miró al visitante y, estrechándolo en sus brazos fuertemente, gritóle: "¡Tú eres Van Dyck!"



— Te has bebido mi *whisky*, Juan.
— No, señor.
— ¿Estás seguro?
— ¡Segurísimo! ¡No pude sacar el corcho!





NOS IMPONEMOS! NADIE NOS IGUALA



Conjunto para matrimonio. Sumamente sólido y económico, construcción maciza, con lunas biseladas y herrajes plateados, compuesto de: Ropero de 2 metros por 1.60 metros de ancho con gavetas y alhajera. Toilette Peinador con aletas movibles. Cama matrimonial con elástico metálico. Dos mesas de luz. Aparador bombée con repisa tallada. Seis sillas tapizadas en cuero habano y mesa ovalada para ocho-diez cubiertos. Todo al excepcional precio de. . . . . . $ **360.-**

CORRIENTES, 3058

AL INTERIOR NUESTRO GRAN CATALOGO

GRAN FABRICA DE MUEBLES "LA IMPERIAL"

BUENOS AIRES



PUERTAS VENTANAS

FABRICANTES:

A. y J. PINI

RIVADAVIA 3201

BUENOS AIRES

SOLICITE CATALOGO GENERAL

NUESTRA Carpintería reúne calidad y precios.

Una ilustre actriz argentina, Lola Membrives nos

Las aventuras de una hermosa

Por JUAN JOSE

La acera famosa

SOY argentina, hija de españoles: lo mismo que la Patria... Nací en este delicioso Buenos Aires, allá por el año... (¿Para qué deciros la verdad si en el almanaque de las mujeres la verdad suele ser increíble? Concededme las primaveras que vuestra gentileza tenga a bien acordarme. Pero sabed que aun juego con muñecas. Mis muñecas son mis hijos: un varón y una nena. El varón, estudiante de medicina, será pronto doctor...) Yo vine al mundo en un hogar modesto de la calle Defensa entre Alsina y Moreno, frente al paredón de San Francisco, en cuyo muro conventual mi infancia descubrió, por vez primera, la alegría de los grandes carteles teatrales. Creo en mi corazón que fuí yo misma quien eligió esa casa para nacer a gusto. Al bajar de las nubes en alas del amor, mi alma recién nacida descubrió esa casita tan canora, tan pura, tan blanca que fué como una dulce continuación del cielo. Recuerdo que en el frontis, la más leve brisa se transformaba en música al mover dos bacías o platos de metal colgados en la puerta. Un letrero, además, anunciaba en letras gordas la muy andaluza profesión de mi padre:

BARBERIA

En la misma acera, al lado de mi casa, nació, en 1807, el ilustre poeta español Ventura de la Vega. Al realizar mi primera jira de teatro por España, un hijo del poeta, el también glorioso Ricardo de la Vega, autor de "La verbena de la Paloma", me mostró los papeles donde consta que su padre nació de madre argentina, en la ciudad de Buenos Aires, en la calle Defensa entre Alsina y Moreno, al lado, exactamente, de la peluquería. Es lástima que a nadie se le haya ocurrido alzarle aquí a Ventura de la Vega un monumento digno de su gloria; ni siquiera una placa que diga: *En esta casa criolla nació uno de los ingenios más famosos de España.*

Mi bautismo

LA salita de la peluquería daba a la calle Defensa. Nosotros vivíamos en las piezas del fondo. Yo, siempre inquieta, movible, juguetona, tan pronto ayudaba a mi buena madre en los quehaceres de la casa, como atravesaba el saloncito del negocio en procura del gato, o iba a la puerta de calle a lucir mi muñeca. Los clientes, amigos de mi padre, me decían:

—*Vamos a ver, Lolín; cántanos algo...*

A los cuatro años yo sólo podía entonar canciones aprendidas al borde de mi cuna. Pero las cantaba con tal brío y con tanta vanidad de artista de intuición, que mi padre y los oficiales suspendían en el aire las navajas, las tijeras o los peines. Los clientes, con la cabeza a medio mondar o las mejillas llenas de jabón, giraban en los sillones para verme:

—*¡Viva la gracia!*

—*¡Viva mi niña!*

—*¡Olé!*

Me bautizaron en la iglesia de la Piedad. Según dice mi madre, la ceremonia del bautismo fué un acontecimiento vecinal. Mi padre, muy querido en el barrio, era entonces dueño de dos peluquerías bien acreditadas. Con la ganancia de ambos establecimientos (¡se necesita ser andaluz para hacer estas cosas!) instaló una fosforescente fábrica de fósforos. Ganó mucho dinero y quiso que mis óleos se festejaran de una manera muy de Andalucía. Hizo venir de España, especialmente, a dos antiguos amigos de su infancia,

gloria del teatro español, dicta sus memorias

vida consagrada al arte

DE SOIZA REILLY

para que fueran mis padrinos: don José Antonio Torresblancas y doña Carmen de los Reyes. ¡Nobles corazones! Los dos hicieron cuarenta días de viaje a través del océano en aquellas carracas de Marí Castaña, sólo por darse el gusto de llevar a la pila bautismal a la hija del amigo radicado en América. Además, mi buen padre se empeñó en que el bautismo habría de hacerse a la usanza andaluza, con *tocaores* y *bailaores* típicos de la divina tierra de María Santísima. Contrató en Sevilla a varios guitarristas y cantores flamencos; les envió pasajes de ida y vuelta; les pagó los gastos para que vinieran. ¡Imaginaos la alegría con que todos llegaron! E imaginaos la alegría que reinó en mi fiesta. Yo era tan pequeña, ¡tan pequeñita! que, naturalmente, no recuerdo nada. Sin embargo, aquella alegría cascabelera, vibrante y armoniosa; aquella felicidad de castañuelas, guitarras y panderetas; aquella gloria, en fin, que vino de España a embellecer mis óleos, impregnó mi espíritu de gozo para toda la vida. A veces, en los instantes de melancolía, me sale de adentro una dicha tan pura, cual si procediera del loco alborozo que rodeó mi bautismo. Aquella noche me dieron a beber toda la manzanilla de la felicidad. De un trago de biberón me tomé toda la alegría torera de España. Rogelio Juárez dijo no sé a quién, que el cura me había hecho la señal de la cruz con óleo de aceitunas nacidas bajo el sol de Sevilla. Un día le pregunté a mi padre por qué razón viviendo frente a la iglesia de San Francisco, me bautizaron lejos de mi barrio, en La Piedad.

—*Los carruajes de los invitados eran muchos,* — me repuso mi padre. — *El cortejo era largo. La fiesta a la moda andaluza merecía los honores de una exhibición. ¡Los trajes españoles eran tan hermosos! En San Francisco, el cortejo a pie, no se hubiera lucido. En cambio, el viaje hasta el templo de La Piedad nos permitió pasear a Andalucía por el corazón de Buenos Aires.*

"La Buena Sombra"

Me inicié en el teatro en plena niñez, mientras iba a la escuela. Frecuentaba un colegio de la calle Belgrano, entre Perú y Chacabuco. Mi maestra era la señorita Josefina Aragonés. Muy buena; muy cariñosa. (¡Me parece verla todavía!...) Entre mis compañeras de grado recuerdo a las hijas del doctor Pirovano; la más amiga mía se llamaba Elsa... ¡Qué días venturosos los de mi inocencia! Me placía cantar, bailar, decir versos, ser pájaro y ser flor. En mi familia jamás hubo artistas. Ignoro qué destino me condujo al tinglado. Me inicié — antes de los diez años — en un cuadro infantil. Mi padre era socio del Círculo Valenciano. Un día, el viejo maestro Francisco Payá (padre del autor musical fallecido hace poco), quiso formar con los hijos de los socios un coro destinado a amenizar las tertulias sociales. Tomé parte en él y, luego, viendo mis padres que yo demostraba predisposición por la música, me pusieron en el Conservatorio de don Juan Gutiérrez. El inolvidable maestro era enérgico; nos trataba a todas las alumnas con la misma rudeza; nos enojábamos con él, pero, en el fondo, sus gritos redundaban en beneficio nuestro; aprendíamos mucho. Entre mis condiscípulas de conservatorio recuerdo con cariño a Anita Urioste... Después tuve como maestra de canto a la Cendali. Al cumplir mis trece años el empresario de la Comedia, don Valentín Garrido, amigo de mi padre, me oyó cantar en casa. De inmediato quiso contratarme.

—*Imposible, don Valentín*—le contestó mi padre.—*La niña no tiene catorce años.*

—*No importa. Es alta. Que se vista de largo. Que no se peine más de colegiala.*

Mis padres que nunca contradijeron mis ensueños teatrales, viéndome ansiosa de ingresar en la carrera artística, aceptaron la oferta de Garrido. ¡Ah, mi debuto! La familia de Valdivieso de muy gratos recuerdos para mí, facilitóme un traje de falda larga, para salir a escena. ¡Era tan menudita!... Debuté con "La Buena Sombra" y la tuve "tan buena" que el público me acogió como la crítica, con elogios unánimes. Estas demostraciones de bondad me hubieran trastornado la cabeza, a no mediar mi espíritu ardiente, insaciable, curioso. ¡Espíritu de curiosidad que me obliga a estudiar siempre, todos los días — siempre, siempre — para aprender mejor y gozar el deseo de sentirme renacer de nuevo cada día! ¡Ser a cada rato una nueva mujer, sin dejar, ni un instante, de ser siempre la misma!

Yo no interpretaba, naturalmente, papeles descollantes. Tuve, sin embargo, la suerte de que a los pocos días de estar en la Comedia, ocurriera en el teatro una horrible catástrofe. La primera actriz de la compañía, la Mendoza, desapareció de improviso en brazos del amor. El empresario se arrancaba los cabellos; el primer actor no sabía qué árbol de los telones elegir para ahorcarse. De pronto, alguien se tocó la cabeza con el dedo pensante:

—*¡Nos hemos salvado! Lolín puede reemplazar a la Mendoza.*

La reemplacé como pude. Enrique Frexas, el notable crítico teatral de "La Nación", me llenó de alabanzas. Pero, mi gran ilusión se vino al suelo: las autoridades de Buenos Aires, en virtud de un reglamento que impedía a los niños trabajar en el teatro, me prohibió que saliera a la escena. Lloré sin consuelo en brazos de mamá...

Mi primer triunfo en España

Todos los días miraba el almanaque; todos los días me examinaba en el espejo, con ansias de ser vieja, de engordar, de alargarme. ¡Ah, el teatro! Ya llevaba en las venas el virus del oficio. Ya había saboreado la primera ovación...

Un año más tarde pude debutar con permiso de la ley, en la compañía de José Palmada, el popular actor de tantos méritos que hoy tiene una cigarrería en la calle Callao entre Corrientes y Sarmiento. Hicimos una buena temporada en el Mayo, hasta que un día el célebre Enrique Gil, — de paso en Buenos Aires — me vió trabajar y, entusiasmado, quiso que me fuera a España como primera actriz. Yo contaba a la sazón, diez y siete años. Gil habló con mis padres; luego, telegrafió a la empresa del teatro Apolo, de Madrid. ¡Qué intensa alegría! ¡Irme como primera actriz, nada menos que a la catedral del género chico de Madrid! Podéis imaginaros la sorpresa de los empresarios y la sonrisa irónica de los grandes colegas. Se necesitaba el prestigio y la experiencia de un Enrique Gil para proponer al teatro Apolo, semejante locura. Contratar en Buenos Aires, a una artista argentina, totalmente ignorada, para ocupar el sitio de los grandes astros teatrales de España, era lo mismo que haber cazado a un indio y ofrecerlo para dar lecciones de alemán a Lutero. Llevarme a España como actriz del Apolo, equivalía a llevar sándwiches a un banquete, naranjas al Paraguay, flores a Andalucía...

Debuté con "La viejecita". (Cierro los ojos y veo todavía la noche de mi triunfo.) Yo, entretanto, pensaba en Buenos Aires...

Lo español y lo criollo

En España y en la Argentina mis excursiones teatrales obtienen desde hace muchos años un éxito de simpatía tan cordial que me llena de orgullo. ¡Ojalá hubiera contribuído con la uña de un dedo, como criolla que soy, a vincular a España con mi patria! Me sentiría satisfecha si el alma española que vibra en mi sangre, o el alma argentina que canta en mi pecho, hubieran infundido alguna vez, en el más anónimo y obscuro de los espectadores un poco de amor por España o un poco de amor por la Argentina... Actualmente he querido por eso vincular a mi

Juan José de

campaña artística al más grande de los actores españoles, a Francisco Morano. Por eso también Jacinto Benavente ha escrito para mí, sus obras más castizas. Por eso los Alvarez Quintero, me hicieron su maravillosa "Cancionera" y los Machado se inspiraron en mí cuando en "La Lola se va a los puertos" derramaron la gracia y la tristeza de su musa galana. Y por eso, sin duda, cuando canto las cosas criollas de mi tierra —"El pangaré", "Gualicho", "El delantal de la china",—la emoción de la patria se me vuelve sollozo. Para cantar las armonías del campo, me juego con cualquiera. No me refiero a la canción del arrabal, que pretende ser gaucha. Me refiero al verdadero canto de las chinas que, vestidas de pericón, cantan a la luz de la Luna, con humildad de rezo, con ingenuidad serena, cándida, inocente; con palabras de música, libres de picardía...

En Europa muchas personas me dicen con sorpresa:

— *Usted, Lola, ha cultivado todos los géneros teatrales.*

Es natural. Allá, donde los artistas nacen y mueren especializados en un género, se asombran con razón al saber que he cultivado la zarzuela, la comedia, el drama, el sainete, el teatro criollo, la tragedia y hasta la tonadilla. La vida es así. Posiblemente debo mis mejores éxitos a esa multiplicidad de esfuerzos realizados que me dan solidez y que constituyen el tesoro de mi gran experiencia. El ambiente en que nací, la atmósfera de Buenos Aires en que desarrollé mis aptitudes, fueron los factores esenciales de mi carrera artística. ¡Cómo no acumular conocimientos en un país en donde hoy vemos a un hombre que comercia en cereales, mañana lo vemos construyendo edificios y pasado, quizás, componiendo relojes!

Jacinto Benavente

LA simpatía que mi labor teatral encontró en el noble corazón de Benavente y la admiración filial que le profeso por su enorme talento, incita a muchas personas a decirme:

— *Cuéntenos algo de don Jacinto. Una anécdota...*

Yo me quedo perpleja. No conozco ni una sola anécdota verídica de las muchas que corren por Madrid. El propio Benavente se asombra con frecuencia de las mil aventuras picantes en que él aparece como actor. En una de sus últimas obras, "Pepa Doncel", don Jacinto ha creado un personaje que se llama Leo. Este personaje no desempeña en la obra ningún papel de mayor importancia. No hace nada, o dice frases huecas. ¡Suceso extraordinario en las obras de Benavente, donde cada figura sale a escena *porque debe salir a decir algo* o porque es *imprescindible* que aparezca! Pues bien: Benavente me ha confesado la razón que tuvo para dar a este títere, figuración de persona viviente.

— *Por boca de Leo quiero contestar,* — me dijo Benavente, — *a todas las calumnias que me cuelgan.*

Leo es un hombre calumniado. Tontería que se inventa, se la aplican a él. Cuando alguien lo recrimina, se reduce a exclamar:

— *¡Bah! Eso no nos sucede nada más que a Quevedo, a Benavente y a mí...*

Hace poco, don Jacinto escribió una obra de tema escabroso y atrevido, titulada: "De muy buena familia". No quería estrenarla por bondad hacia los cómicos, pues temía que, en caso de fracaso, los intérpretes sufrieran las consecuencias del descrédito.

— *Yo la leeré ante el público* — dijo Benavente. — *Si por el tema fisiológico la lectura me desacredita, no tendré por cierto, nada que perder.*

Hizo la lectura con un teatro repleto. Las localidades se vendieron, por orden de Benavente, a precios elevados. (Don Jacinto es el más filántropo protector de la infancia que existe en España). El producto total lo destinó al socorro de los niños pobres. La lectura fué una nueva victoria de su genio. La crítica reconoció que "De muy buena familia" era una obra profundamente moral y pedagógica. Se representó con éxito radiante. Lleva en la escena de Madrid más de doscientas noches, con teatro lleno, lleno... (El público de Buenos Aires podrá gustar esa primicia. La daré en el Odeón, a mi regreso de Rosario...)

— ¿Qué más queréis que os diga? Siempre he sido feliz...

Soiza Reilly

DICHO Y HECHO, por VALDIVIA



Conmemoración

—Son demasiados discursos.

—¿Le cansan?

—Es natural. ¿Cuándo voy a decir el mío?

Las frases hechas

—El nuevo diario, en su programa, asegura que viene a llenar un vacío.

—¿Se referirá al Congreso?

Suspicacia

—Sé que el Presidente, hablando de los ministros, dijo de Rhote...

—¿A quién?

Esperanzas

Un empleado.—Cuando se apruebe el escalafón para los empleados públicos, ¿qué le gustaría ser?

Un cesante. —Escalafón.

Una razón de peso

—¿Por qué no le gusta hablar de política?

—Porque no me gusta hablar mal del prójimo.

—¿Y por qué no le gusta hablar mal del prójimo?

—Porque no me gusta hablar de política.

Charlas de oficina

—El hombre es una débil caña, pero es una caña que piensa.

—Los peces opinan algo por el estilo: El hombre es una débil caña, pero es una caña que pesca.